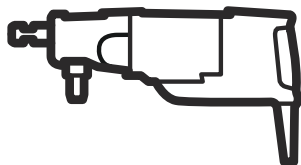




Husqvarna[®]



DM 200

BG	Ръководство за експлоатация	2-28
EL	Οδηγίες χρήσης	29-54
RO	Instrucțiuni de utilizare	55-78
TR	Kullanım kılavuzu	79-102

Съдържание

Въведение.....	2	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	23
Безопасност.....	4	Технически характеристики.....	24
Експлоатация.....	11	Принадлежности.....	25
Техническо обслужване.....	18	Обслужване.....	26
Разписане за търсене и отстраняване на неизправности.....	21	Декларация за съответствие.....	27
		Регистрирани търговски марки.....	28

Въведение

Описание на продукта

Тази бормашина за ядково пробиване Husqvarna е ръчна диамантена бормашина за ядково пробиване.

Може да се използва за мокро пробиване във всички одобрени материали, ако използвате водоснабдяването. Направете справка с *Предназначение на страница 2*. Може да се използва за сухо пробиване в зидария, ако използвате прахоуловител.

Диамантеното острие на бормашина е кухо свредло с диамантени сегменти.

Ако извършвате мокро пробиване, водата преминава през сферичния клапан, маркуча и диамантеното острие на бормашина. Това понижава температурата в свредлото. Водата абсорбира праха и измива пробития материал от отвора. Използвайте колектор за суспензия и пръстен, който събира водата, за да бъде отстранена отново.

Ако извършвате сухо пробиване, използвайте прахоуловител за отстраняване на материала през връзката между острието на бормашината и прахоуловителя. Това понижава температурата в свредлото.

Някои модели на този продукт имат вградена възможност за свързване. Направете справка с *Вградена възможност за свързване на страница 2*.

Предназначение

Продуктът се използва за пробиване на бетон, скали, асфалт и зидария. Всички други видове употреба са неправилни.

Продуктът се използва за промишлени операции, извършвани от оператори с опит.

Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

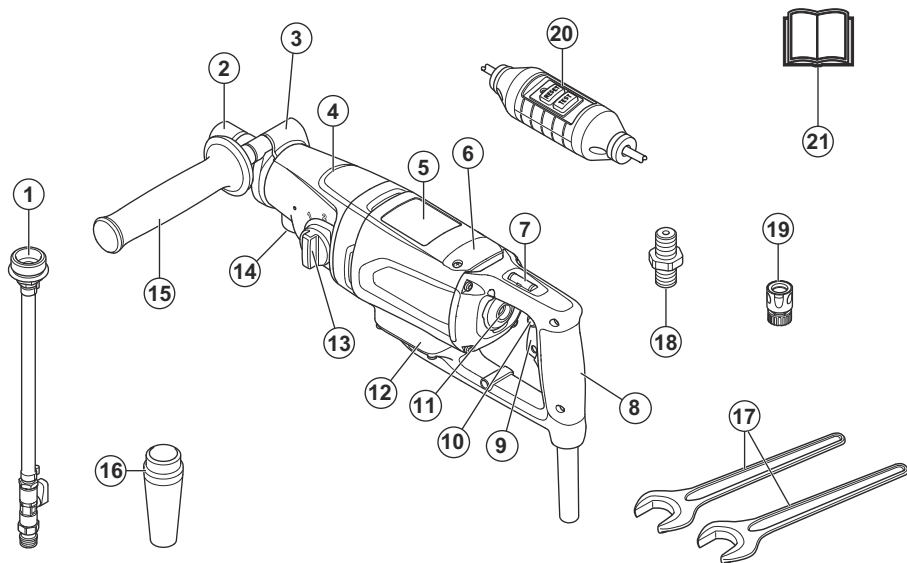
- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

Вградена възможност за свързване

Облачното решение за управление на активи Husqvarna Fleet Services™ осигурява общ поглед на мениджъра на автомобилния парк върху всички продукти, които са свързани чрез вградени или закупени след продажбата датчици. Положението на шлюза или смартфона може да се използва за указване на местоположението на свързаните продукти. Датчиците записват данни, като време на работа, сервизни интервали и други. За повече информация относно облачното решение за управление на активи Husqvarna Fleet Services™ изтеглете приложението за iOS или за Android Husqvarna Fleet Services на <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> или <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Обърнете се към Вашия търговски представител на Husqvarna за повече информация.

Продуктите с вградена възможност за свързване са свързани чрез вграден датчик Husqvarna Fleet Services™, който има функцията Bluetooth Low Energy (BLE). За повече информация относно начина на употреба направете справка с *За използване на вградена възможност за свързване с автомобилния парк на страница 12*. За информация относно радиочестотния спектър на BLE технологията направете справка с *Вградена свързаност на страница 25*.

Общ преглед на продукта



1. Воден конектор
2. Шпиндел на бормашината
3. Стягащ пръстен
4. Скоростна кутия
5. Двигател
6. Капак за проверка
7. Спиртен нивелир
8. Основна ръкохватка
9. Прекъсвач
10. Бутон за заключване на спусъка
11. Спиртен нивелир
12. Кутия за електроника
13. Селектор на предавките
14. Монтажна резба за конектор за вода/прахоуловител
15. Спомагателна ръкохватка
16. Конектор за прахоуловителя
17. Гаечни ключове
18. Съединение за адаптер
19. "Мъжко" съединение Gardena® с воден клапан
20. PRCD

Забележка: В това ръководство ние използваме термина PRCD за PRCD и GFCI.

21. Ръководство за оператора

Символи върху продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.



Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате този продукт.



Винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 9.*



Този продукт отговаря на изискванията на приложимите директиви на ЕО.



Символът означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това допринася за правилното управление на отпадъците в края на жизнения цикъл. Свържете се с местните власти, местните служби

за отпадъци, Вашия сервизен дилър на Husqvarna или търговец на дребно за информация. Неправилното извървяне може да окаже потенциално отрицателно влияние върху околната среда и човешкото

здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества.

Забележка: Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и забележки се използват за указване на особено важни части на ръководството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има риск от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има риск от повреда на продукта, други материали или съседната площ, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи предупреждения за безопасност за електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за Вашия електрически инструмент, работещ на мрежово захранване (кабелен) или на акумулаторна батерия (безжичен).

Безопасност на работната площ

- **Поддържайте работната област чиста и добре осветена.** Безпорядък или тъмни площи могат да доведат до злополуки.
- **Не работете с електрически инструменти в експлозивна среда, като например в присъствието на запалителни течности, газове**

или прах. Електрическите инструменти създават искри, които може да възпламенят праха или дима.

- **Дръжте децата и наблюдателите далеч, докато работите с електрически инструмент.** Отклонявания на вниманието могат да причинят загуба на контрол над инструмента.

Електрическа безопасност

- **Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващите им контакти ще намалят риска от електрически удар.
- **Избягвайте контакт на тялото със заземен или замасени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.
- **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия.** Навлизането на вода в електрически инструмент ще увеличи риска от електрически удар.
- **Не насилвайте шнура. Никога не използвайте шнура за носене, дърпане или изключване от контакта на електрическия инструмент.** Дръжте шнура далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени шнурове повишават риска от електрически удар.
- **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за употреба на открито.** Използването на шнур, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- **Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с устройство със защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от електрически удар

Лична безопасност

- **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени**

или когато сте под въздействието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Един миг на невнимание по време на работа с електрически инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.

- **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете средства за защита на очите.** Защитното оборудване, като например респираторна маска, непързалици се предпазни обувки, твърда каска или защита на слуха, използвани за съответните условия, ще намалят телесните повреди.
- **Не допускайте непреднамерено стартиране. Уверете се, че ключът е в изкл. положение преди свързване към източник на захранване, вземане или носене на инструмента.** Носенето на електрически инструменти, докато пръстът Ви е на преклювачателя, или включването в мрежата на електрически инструменти, чийто преклювач е във вкл. положение, предразполага към злополуки.
- **Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Гаечен ключ или ключ, оставен закрепен за въртящата се част на електрически инструмент, може да доведе до телесна повреда.
- **Не се протягайте прекалено далеч, докато работите. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- **Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широки дрехи, бижута или дълга коса може да бъде захваната от движещите се части.
- **Ако са предоставени устройства за свързване на съдове за изсмукване на прах и съдове за събиране, се уверете, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- **Не позволявайте на натрупания от честата употреба на инструменти опит да Ви вдъхне излишна увереност и да игнорирате принципите за безопасна употреба на инструменти.** Едно нехайно действие може да причини сериозно нараняване за част от секундата.

Употреба и грижа за електрическия инструмент

- **Не насилвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за Вашето приложение.** Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е бил създаден.
- **Не използвайте електрическия инструмент, ако преклювачателят не го включва и изключва.** Всеки електрически инструмент, който не може

да бъде управляван с преклювачателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- **Разкачете щепсела от източника на захранване и/или отстранете акумулаторната батерия от електрическия инструмент, ако може да се разкачи, преди да правите каквито и да било настройки, да смените принадлежностите или да съхранявате електрически инструменти.** Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно стартиране на електрическия инструмент.
- **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическия инструмент или тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Поддържайте електрическите инструменти и принадлежностите. Проверявайте за неправилно поставяне или застъпване на движещи се части, счупени части или друго състояние, което може да се отрази на работата на електрическия инструмент. Ако електрическият инструмент бъде повреден, го предайте за ремонт, преди да го използвате.** Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.
- **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, приставките и т. н. в съответствие с тези инструкции, като вземате предвид условията и естеството на работата, която извършвате.** Използването на електрическия инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.
- **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента при непредвидени ситуации.

Обслужване

- **Обслужването на Вашия електрически инструмент трябва да се извършва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира поддържането на безопасността на електрическия инструмент.

Предупреждения за безопасност за бормашина

Указания по техника на безопасност за всички операции

- При ударно пробиване носете средства за защита на слуха. Излагането на въздействието на шум може да причини загуба на слуха.
- Използвайте спомагателната(ите) ръкохватка(и). Загубата на управление може да причини телесна повреда.
- Дръжте електрическият инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работа, при която режещата принадлежност или крепежните елементи може да докоснат скрити кабели или собствения си кабел. При контакт на режеща принадлежност с проводник под напрежение металните части на електрическият инструмент могат да попаднат под напрежение и операторът да бъде изложен на токов удар.

Инструкции за безопасност при използване на дълги остриета на бормашина

- Никога не работете с по-висока скорост от максималната скорост на острието на бормашината. При по-високи скорости има вероятност острието да се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да има контакт с обработвания детайл, което ще доведе до телесна повреда.
- Винаги започвайте да пробивате с ниска скорост и с опрян в обработвания детайл връх на острието. При по-високи скорости има вероятност острието да се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да има контакт с обработвания детайл, което ще доведе до телесна повреда.
- Прилагайте натиск по посока на острието само в права линия и не оказвайте прекомерен натиск. Остриетата могат да се огънат, причинявайки счупване или загуба на управление върху инструмента, което ще доведе до телесна повреда.

Предупреждения за безопасност за диамантена бормашина

- Когато извършвате пробиване, при което е необходима вода, отвеждайте водата настрани от работната площ на оператора или използвайте устройство за събиране на водата. Такива предпазни мерки поддържат работната площ на оператора суха и намаляват риска от токов удар.
- Дръжте електрическият инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работа, при която е възможно режещата принадлежност да влезе в контакт

със скрити проводници или с нейния собствен шнур. При контакт на режеща принадлежност с проводник под напрежение металните части на електрическият инструмент могат да попаднат под напрежение и операторът да бъде изложен на токов удар.

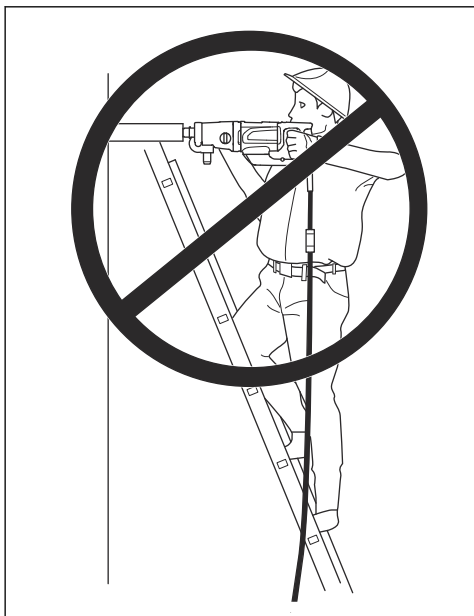
- Носете защита на слуха при пробиване с диамантени инструменти. Излагането на въздействието на шум може да причини загуба на слуха.
- При засядане на острието спрете да прилагате натиск надолу и изключете инструмента. Изследвайте причината и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за засядане на острието.
- Когато рестартирате диамантена бормашина в обработвания детайл, преди стартирането проверете дали острието се върти свободно. Ако острието е заседнало, то може да не стартира, може да претовари инструмента или да причини отделяне на диамантената бормашина от обработвания детайл.
- Когато закрепвате стойката за бормашина с анкери и фиксатори към обработвания детайл, се уверете, че използваното анкерирание може да задържи и ограничи машината по време на употреба. Ако обработвания детайл е слаб или порест, анкерът може да излезе, което да причини отделяне на стойката за бормашина от обработвания детайл.
- Когато закрепвате стойката за бормашина към обработвания детайл с вакуумна подложка към обработвания детайл, монтирайте подложката върху гладка и чиста повърхност без пори. Не закрепвайте към ламинирани повърхности, като например плочки и композитно покритие. Ако обработвания детайл не е гладък, плосък или добре закрепен, подложката може да се отпусне от обработвания детайл.
- Осигурете наличието на достатъчно вакуум преди и по време на пробиването. Ако вакуумът е недостатъчен, подложката може да се отдели от обработвания детайл.
- Никога не извършвайте пробиване, докато машината е закрепена само с вакуумната подложка, освен когато пробивате надолу. Ако вакуумът се загуби, подложката ще се освободи от детайла.
- Когато пробивате през стени, се уверете, че хората и работната площ от другата страна са защитени. Острието може да се покаже през отвора или сърцевината може да изпадне от другата страна.
- Не използвайте този инструмент за пробиване над главата с водоснабдяване. Навлизането на вода в електрическият инструмент ще увеличи риска от токов удар.

Общи инструкции за безопасност

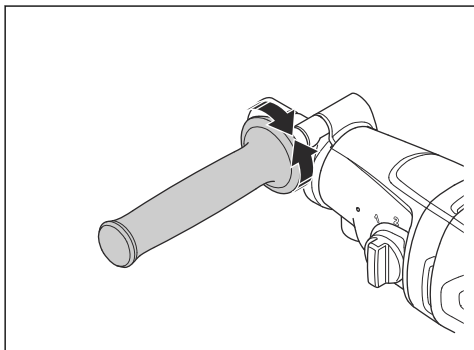


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да разговарят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този продукт.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Не извършвайте модификации по този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.
- Не се протягайте прекалено далеч, докато работите. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Не използвайте този инструмент за пробиване над главата с водоснабдяване. Навлизането на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
- Не работете с продукта, ако няма да можете да получите помощ при възникване на нещастен случай.
- Никога не използвайте продукта в лошо време, като например мъгла, дъжд, силни ветрове, много силен студ и еквивалентни условия. При лошо време могат да възникнат опасни условия, като например хлъзгави повърхности.
- Внимавайте за лица, предмети и ситуации, които могат да са причина за намаляване на безопасната работа на продукта.
- Уверете се, че винаги ще можете да спрете бързо двигателя при аварийна ситуация.
- Уверете се, че няма тръби или електрически кабели в площта, където ще се прави отворът.
- Ако продуктът не работи правилно, спрете двигателя.
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа.
- Стойте на разстояние от острието на бормашината, когато двигателят работи.
- Винаги разкачвайте захранващия шнур, преди да се отдалечите от продукта.
- Поддържайте всички части в добро състояние и проверявайте дали всички крепежни елементи са затегнати правилно.
- Ако в продукта се появят вибрации или нивото на шума от продукта е необичайно високо, веднага спрете продукта. Проверете продукта за повреда. Ремонтирайте повредите или потърсете одобрен сервиз за това.
- Винаги използвайте одобрени принадлежности. Обърнете се към Вашия дилър за повече информация.
- Не работете с ръчна бормашина от стълба или скеле.



- Уверете се, че сте стъпили стабилно.
- Не надвишавайте максималния препоръчителен диаметър на свредлото по време на ръчна работа. Направете справка с *Технически характеристики на страница 24*.
- Заклучете здраво спомагателната ръкохватка на място преди пробиване. Направете справка с *За отстраняване и монтиране на спомагателната ръкохватка на страница 13*.



Безопасност относно праха



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

Работата с този инструмент може да генерира прах от силициев диоксид (силициевият диоксид е основен компонент в пясъка, кварца, глината, гранита и много други минерали и скали). Излагането на прекомерни количества прах от силициев диоксид може да причини респираторни заболявания, като например хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза, като тези заболявания може да бъдат фатални. За да се намали излагането на прах от силициев диоксид, Husqvarna препоръчва различни опции, като например:

- Използване на вода за свързване на праха по време на рязане или шлифване.
- Използване на система за прахоулавяне в комбинация с режещия или шлифовъчния инструмент.
- Използване на система за пречистване на въздуха в комбинация с прахоуловителя.
- Използване на подходяща дихателна маска в зависимост от материала, който ще се реже или шлифова.

Изискванията за личните предпазни средства, свързани с прах от силициев диоксид или други вещества, които могат да се вдихат, могат да варират в зависимост от местните и националните закони и регламенти. Моля, консултирайте се с тези закони и регламенти, за да определите допустимите граници на експозиция, както и изискванията за личните предпазни средства. Винаги използвайте подходящи практики и лични предпазни средства, за да намалите експозицията.

Вибрации и шум

- Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителна употреба на електрическия инструмент може да се различават от обявената обща стойност в зависимост от начините на използване на инструмента.
- Трябва да определите мерки за безопасност с цел защита на оператора, които се основават на оценка на излагането в действителните условия на употреба (като се вземат предвид всички части от работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход, в допълнение към времето с натиснат спусък).

Винаги разчитайте на здравия си разум



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При никакви обстоятелства не бива да внасяте изменения в първоначалната конструкция на продукта без одобрението на производителя. Винаги използвайте оригинални резервни части. Неразрешени изменения и/или

принадлежности може да доведат до сериозно нараняване или смърт на потребителя или други лица.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използването на продукти, като например резци, шлайфмашини, бормашини, които полират или оформят материал, може да доведе до образуването на прах и изпарения, които може да съдържат опасни химикали. Проверявайте какъв е съставът на материала, който смятате да обработвате, и използвайте съответната предпазна маска.

Не е възможно да се предвиди всяка ситуация, с която можете да се сблъскате, когато използвате продукта. Винаги работете с повишено внимание и се осланяйте на здравия си разум. Избягвайте всички ситуации, в които имате съмнения, че няма да можете да се справите. Ако все още се чувствате несигурни за работните процедури след прочитането на тези инструкции, трябва да се консултирате с експерт, преди да продължите работа.

Не се колебайте да се свържете с Вашия представител на Husqvarna, ако имате допълнителни въпроси относно използването на продукта. С готовност ще се отзоваваме и ще Ви осигуряваме съвет и помощ за ефективното и безопасно използване на продукта.

Проверявайте редовно продукта при Вашия дилър на Husqvarna за извършване на важни регулировки и ремонтни дейности.

Husqvarna Construction Products има политика за непрекъснато развитие на продуктите. Husqvarna си запазва правото да променя конструкцията и външния вид на продуктите без предизвестие и задължение да внася промени в конструкцията.

Цялата информация и всички данни в ръководството за оператора са били валидни към момента на изпращане на ръководството за оператора за отпечатване.

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Винаги използвайте правилните лични предпазни средства, когато работите с продукта. Личните предпазни средства не елиминират риска от нараняване. Личните предпазни средства намаляват степента на нараняване при възникването на злополука. Нека Вашият дилър Ви помогне да изберете подходящото оборудване.

- Използвайте одобрени средства за защита на очите, когато работите с продукта.
- Не носете широко, тежко и неподходящо облекло. Носете дрехи, които Ви позволяват да се движите свободно.
- Използвайте одобрени защитни ръкавици, които осигуряват здраво захващане и предотвратяват дразнене на кожата.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Винаги използвайте одобрена защита на слуха, докато работите с продукта. Излагането на шум за дълъг период може да причини загуба на слуха, причинена от шум.
- Продуктът генерира прах и изпарения, които съдържат опасни химикали. Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгащи подметки.
- Уверете се, че близо до Вас има комплект за първа помощ.
- При работа с продукта могат да възникнат искри. Уверете се, че близо до Вас има пожарогасител.

Устройства за безопасност на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Никога не използвайте продукт с неизправни предпазни средства! Ако продуктът Ви не издържи някоя от проверките, се свържете със сервиза си за извършване на ремонт.
- Не използвайте продукта, ако защитните планки, защитните капаци, защитните превключватели или други защитни устройства не са закрепени или са повредени.

Защита от претоварване на двигателя, Elgard™

Защитата от претоварване на двигателя се включва, ако има прекалено голямо натоварване на двигателя или ако острието на бормашината не може да се движи свободно.

Защитата от претоварване на двигателя причинява намаляване и увеличаване на мощността от двигателя на кратки интервали за няколко секунди. След това, ако не намалите усилието, двигателят спира. Направете справка с *За нулиране на защитата от претоварване на двигателя на страница 17*.

PRCD



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не е приложим за типа за 110 V, който се продава във Великобритания и Ирландия. Великобритания и Ирландия:

не работете с тип продукт за 110 V без изолиращ захранващ блок, направете справка с EN/IEC 61558-1 и EN/IEC 61558-2-23. Изолиращият захранващ блок трябва да бъде със замасен проводник на вторичната намотка.



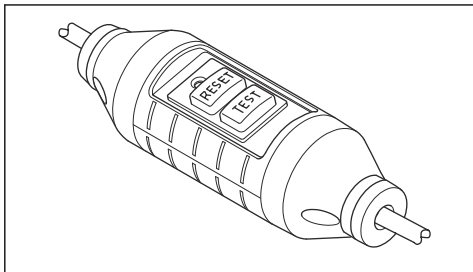
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте PRCD във вода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да пристъпите към работа с продукта, винаги извършвайте проверка на PRCD. Направете справка с *За проверка на PRCD на страница 10*.

Продуктът има монтирана PRCD в захранващия шнур. PRCD се поставя за защита и се включва при възникване на електрическа неизправност. Направете справка с *Технически характеристики на страница 24* за информация при какъв ток се включва PRCD.

Червената светлина показва, че PRCD е включена и продуктът може да се стартира. Ако червената светлина не свети, тогава натиснете бутона "НУЛИРАНЕ".



За проверка на PRCD



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не е приложен за типа за 110 V, който се продава във Великобритания и Ирландия. Направете справка с *PRCD на страница 9*.

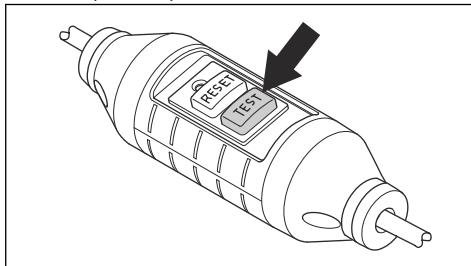


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: PRCD трябва да се проверява при всяко свързване на захранващия щепсел към захранващ контакт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако PRCD трябва да се ремонтира, винаги говорете с одобрен сервиз на Husqvarna.

1. Свържете захранващия щепсел на продукта към захранващ контакт.
2. Натиснете бутона "НУЛИРАНЕ". Когато захранването е включено, индикаторът над бутона свети в червено.
3. Стартирайте продукта, направете справка с *За стартиране на продукта на страница 15*.
4. Натиснете бутона "ТЕСТ". Ако продуктът спре, PRCD работи правилно.



Изолиращ захранващ блок

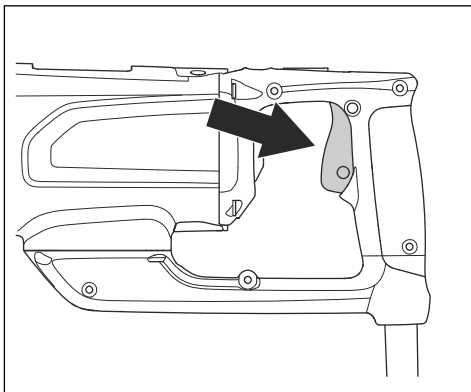
Забележка: приложим е за типа за 110 V, който се продава във Великобритания и Ирландия.

Не работете с тип продукт за 110 V без изолиращ захранващ блок, който отговаря на EN/IEC 61558-1 и EN/IEC 61558-2-23.

Изолиращият захранващ блок трябва да има заземяващи проводници от страната за 230 V и 110 V.

Прекъсвач

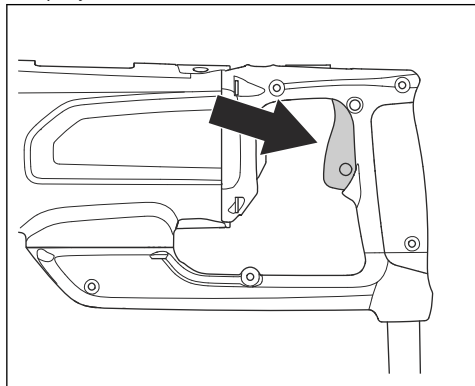
Прекъсвачът се използва за стартиране и спиране на продукта.



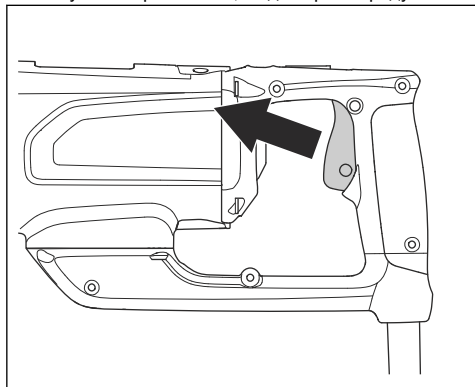
За проверка на прекъсвача

1. Свържете захранващия щепсел на продукта към захранващ контакт.

2. Натиснете прекъсвача, за да стартирате продукта.



3. Отпуснете прекъсвача, за да спрете продукта.



Фрикционен съединител

Фрикционният съединител е вграден в скоростната кутия на продукта. Той предотвратява повреда на

продукта в случай на внезапно спиране на вала на шпиндела.



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че времето за отпускане на съединителя не е повече от 3 – 4 секунди, тъй като в противен случай износването ще се увеличи и температурата ще се повиши бързо.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Инспекцията и/или техническото обслужване трябва да се извършват при изключен двигател и разкачен щепсел.

- Поддържайте електрическите инструменти и принадлежности. Проверявайте за разцентроване или задиране на движещите се части, счупване на части и каквото и да било друго състояние, което може да повлияе на работата на електрическия инструмент. Ако електрическият инструмент бъде повреден, го предайте за ремонт, преди да го използвате. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.
- Обслужването на Вашия електрически инструмент трябва да се извършва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира поддържането на безопасността на електрическия инструмент.

Експлоатация

Неща, които трябва да се извършат преди работа с продукта

1. Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
2. Извършете ежедневното техническо обслужване. Направете справка с *Разписание за техническо обслужване на страница 18*.
3. Уверете се, че номиналното напрежение и ток на захранващия контакт са същите като напрежението и тока на продукта.
4. Уверете се, че PRCD е стартирана. Направете справка с *PRCD на страница 9* и *За проверка на PRCD на страница 10*.
5. Уверете се, че работната площ е чиста и светла.
6. Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 9*.
7. Уверете се, че продуктът е монтиран правилно. Острието на бормашината трябва да бъде закрепено правилно.

8. По време на ръчно пробиване спомагателната ръкохватка трябва да бъде свързана и напълно затегната. Направете справка с *За отстраняване и монтиране на спомагателната ръкохватка на страница 13*.
9. Когато извършвате сухо пробиване с продукта, използвайте прахоуловител.
10. Когато извършвате мокро пробиване с продукта, се уверете, че водната система не е повредена, и използвайте водния конектор. Направете справка с *За подготвяне на продукта за мокро пробиване на страница 14*.

За използване на вградена възможност за свързване с автомобилния парк

Забележка: Тази част е приложима само за продукти, снабдени с вградена възможност за свързване.

Забележка: Излъчването на радиосигнали от функцията Bluetooth® ще бъде активирано при първоначалното свързване към източник на захранване и ще остане включено след това.

1. Изгледете приложението Husqvarna Fleet Services за iOS или за Android Husqvarna Fleet Services.
2. Отидете на уебсайта на Husqvarna Fleet Services <https://fleetservices.husqvarna.com> за повече информация.

За използване на продукта със стойка за бормашина



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако използвате стойка за бормашина, прочетете внимателно този раздел.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно ръководството за оператора за стойката за бормашина.

За да закрепите продукта към стойка за бормашина, направете справка с ръководството за оператора на стойката за бормашина.

- Отстранете спомагателната ръкохватка, когато използвате продукта със стойка за бормашина. Направете справка с *За отстраняване и монтиране на спомагателната ръкохватка на страница 13*.
- Винаги използвайте стойка за бормашина, когато сте стъпили върху скеле при пробиването.
- Уверете се, че стойката за бормашина е закрепена правилно.

- Уверете се, че продуктът е закрепен правилно в стойката за бормашина.
- Използвайте го само с одобрени стойки за бормашина на Husqvarna.
- Използвайте функцията за блокиране на спусъка, ако е необходимо. Направете справка с *За използване бутона за блокиране на спусъка на страница 15*.

За използване на продукта за ръчна работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да използвате продукта за ръчна работа. Направете справка с *Безопасност на страница 4*.

- Монтирайте спомагателната ръкохватка и я блокирайте здраво на мястото ѝ, преди да започнете да пробивате. Направете справка с *За отстраняване и монтиране на спомагателната ръкохватка на страница 13*.
- Монтирайте свредло, чиито диаметър не е по-голям от препоръчителния максимален диаметър за ръчна работа. Направете справка с *Технически характеристики на страница 24*. Колкото по-голямо е острието на бормашината, толкова по-опасна е реакцията при спиране на свободното движение на свредлото.
- По време на работа поддържайте стабилна позиция на краката върху земята.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пробивайте от стълба. Ако острието на бормашината спре внезапно, големият въртящ момент може да причини Вашето падане.

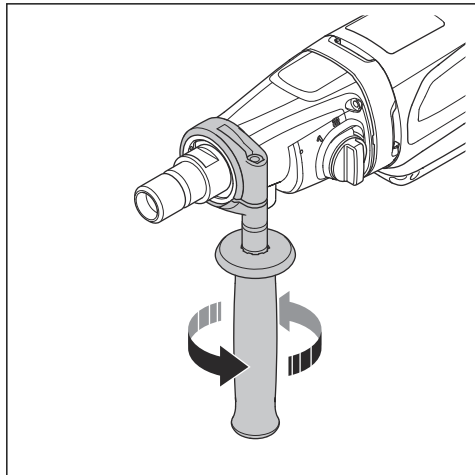
- Работете с продукта на втора предавка. Направете справка с *За смяна на предавката на страница 14*.



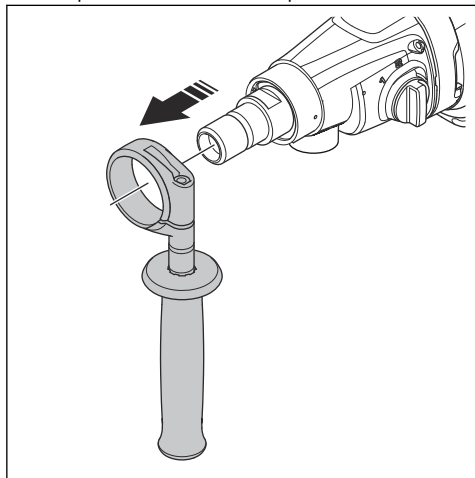
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте продукта за ръчна работа на първа предавка. Продуктът има голям въртящ момент, който може да доведе до нараняване, ако острието на бормашината спре да се движи свободно.

За отстраняване и монтиране на спомагателната ръкохватка

1. Завъртете спомагателната ръкохватка обратно на часовниковата стрелка, за да я освободите.

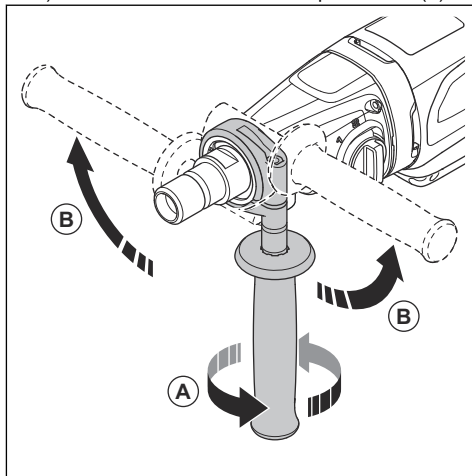


2. Отстранете спомагателната ръкохватка.



3. Монтирайте спомагателната ръкохватка в обратната последователност. Изпълнете следните стъпки, за да регулирате спомагателната ръкохватка в подходящо работно положение:

- a) Разхлабете спомагателната ръкохватка (А).



- b) Преместете спомагателната ръкохватка около вала на шпиндела (В).
- c) Затегнете спомагателната ръкохватка в подходящо положение.

За подготвяне на продукта за сухо пробиване

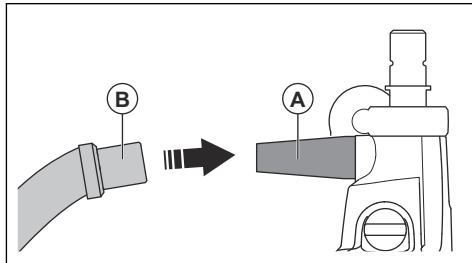


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При пробиване се отделя прах, който може да причини наранявания, ако се вдиша. Използвайте одобрена дихателна защита.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте домашна прахосмукачка. Използвайте само специални прахоуловители за опасен прах. Направете справка с *Препоръчан капацитет на прахоуловителя на страница 25* за минималните характеристики.

1. Закрепете конектора на прахоуловителя (А) към продукта.



2. Закрепете прахоуловителя (В) към конектора на прахоуловителя.
3. Стартирайте прахоуловителя.

За подготвяне на продукта за мокро пробиване



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че максималното водно налягане не е прекалено високо. Направете справка с *Технически характеристики на страница 24*.

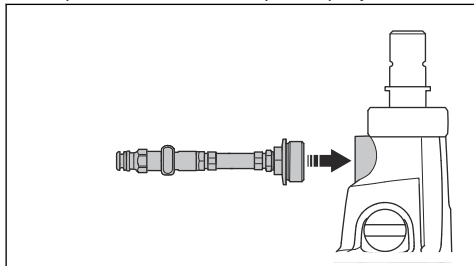


ВНИМАНИЕ: Използвайте само чиста вода, за да предотвратите запущването на водната система със замърсявания.

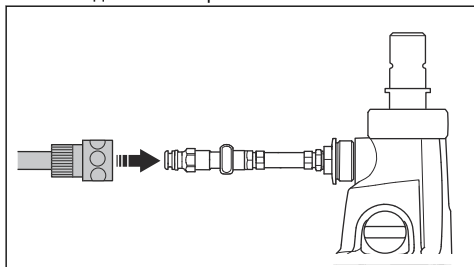


ВНИМАНИЕ: Използвайте само одобрено съединение на водоподаването. Обърнете се към Вашия дилър за повече информация.

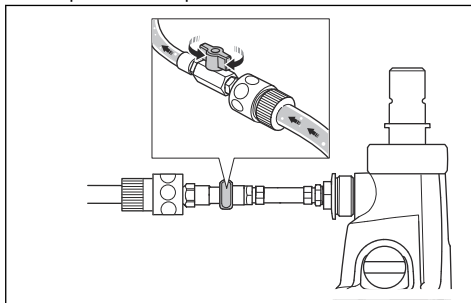
1. Закрепете водния конектор към продукта.



2. Свържете мъжкото съединение с воден клапан към водния конектор.



3. Отворете водната система и регулирайте водния поток с клапана. Регулирайте водното налягане за отстраняване на всички отпадъчни материали от пробития отвор.



За понижаване на температурата на двигателя

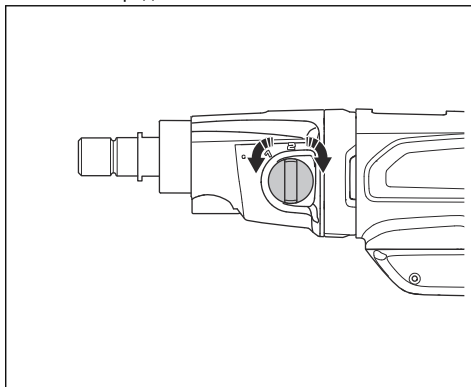
- Оставете продукта да работи без натоварване в продължение на 2 минути, за да се понижи температурата на двигателя.

За смяна на предавката



ВНИМАНИЕ: Сменяйте предавката само при намаляване на скоростта или спиране на двигателя. Не прилагайте усилие за смяна на предавката.

- Уверете се, че винаги използвате подходяща скорост за диаметъра на свредлото. Направете справка с табелката с данни на продукта или *Технически характеристики на страница 24*.
- Завъртете селектора на предавките, за да смените предавката.

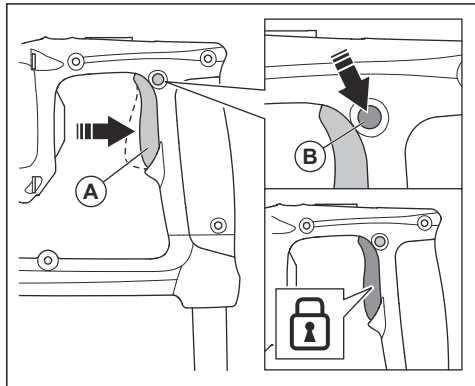


За да използвате бутона за блокиране на спуска



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бутонът за блокиране на спуска трябва да се използва само когато използвате стойка за бормашина.

- Натиснете спуска на захранване (A) и бутона за блокиране на спуска (B), за да го блокирате в начално положение.



- Когато бутонът за блокиране на спуска е включен, натиснете спуска на захранване (A), за да го изключите.

За отстраняване и монтиране на острие на бормашина

За да отстраните или монтирате острие на бормашина, Ви е необходимо острие на бормашина, предоставеният гаечен ключ и водоустойчива грес.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте защитни ръкавици.



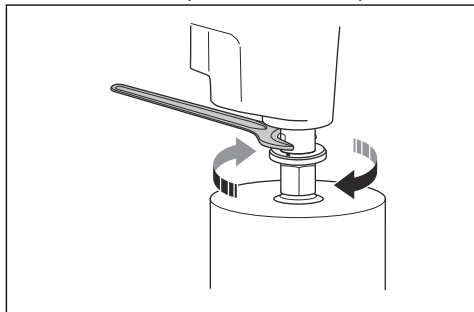
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да отстраните острието на бормашината, изчакайте продуктът да се охлади. След работа острието на бормащината и площта в непосредствена близост са много горещи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само одобрени за Вашия продукт диамантени остриета на бормашина. Говорете с Вашия дилър на Husqvarna за повече информация.

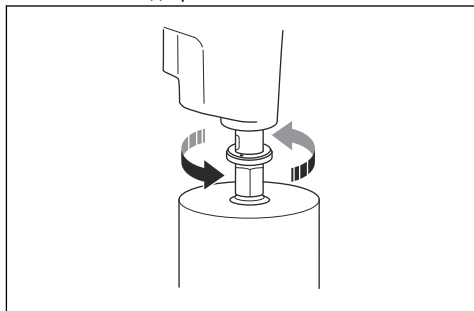
1. Уверете се, че продуктът е разкачен от източника на захранване.

2. Фиксирайте оста на шпиндела с гаечния ключ.
3. Завъртете острието на бормащината по часовниковата стрелка, за да го отстраните.



ВНИМАНИЕ: Не удряйте продукта, за да отстраните острието на бормащината. Съществува риск от повреда на скоростната кутия.

4. Смажете резбата на вала на шпиндела с водоустойчива грес.
5. Завъртете острието на бормащината обратно на часовниковата стрелка, за да го монтирате. Затегнете го докрай.



За стартиране на продукта

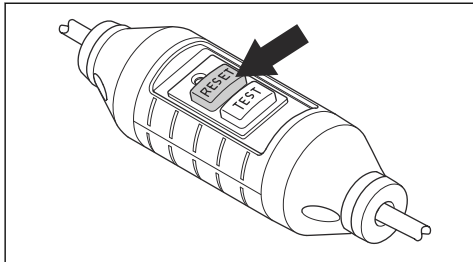


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че острието на бормащината може да се върти свободно. Започва да се върти, когато двигателят стартира.

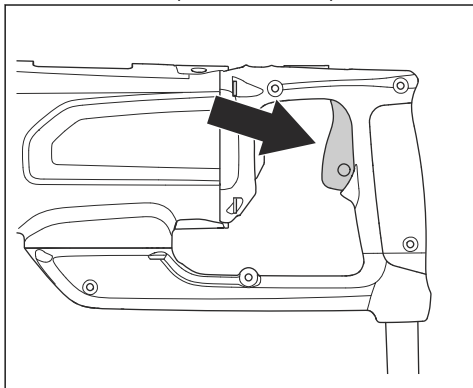


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако това е първото стартиране на продукта за деня, не забравяйте да проверите PRCD. Направете справка с *За проверка на PRCD на страница 10*.

1. Натиснете бутона "НУЛИРАНЕ" върху PRCD.



2. Задайте селектора на предавките в правилната позиция за дадената операция. Направете справка с *За смяна на предавката на страница 14*.
3. Подгответе продукта за мокро или сухо пробиване. Направете справка с *За подготвяне на продукта за мокро пробиване на страница 14* или *За подготвяне на продукта за сухо пробиване на страница 13*.
4. Натиснете и задръжте натиснат прекъсвача.



За работа с продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако PRCD се включи, отстранете острието на бормашината от отвора, преди да натиснете "НУЛИРАНЕ".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Могат да възникнат опасни злополуки, ако бетонната сърцевина остане в острието на бормашината, когато отстранявате острието на бормашината от отвора.



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че никакви предмети не докосват острието на бормашината.



ВНИМАНИЕ: Не използвайте по-голямо от необходимото усилие. Това само забавя работата и причинява претоварване на двигателя.

1. Монтирайте подходящо свредло. Направете справка с *За отстраняване и монтиране на острие на бормашина на страница 15*.
2. Стартирайте продукта. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 15*.
3. Изпълнете 1 от следните стъпки:
 - a) При мокро пробиване се уверете, че маркучът за вода е свързан и че водната система е отворена.



ВНИМАНИЕ: Важно е водата да отстрани целия прах по време на мокро пробиване. Увеличете водното налягане, ако забележите, че в пробития отвор се задръжва прах по време на работа.

- b) При сухо пробиване се уверете, че прахоуловителят е свързан и включен.



ВНИМАНИЕ: Важно е прахоуловителят да отстранява целия прах по време на сухо пробиване. Спрете продукта и извършете проверка на прахоуловителя, ако забележите, че в пробития отвор се задръжва прах по време на работа.

4. Управлявайте продукта със спусъка на захранване:
 - a) Натиснете спусъка на захранване, за да стартирате въртенето на свредлото.
 - b) Освободете спусъка на захранване, за да спрете въртенето на свредлото.



Забележка: За работа със стойка за бормашина натиснете бутона за заключване на тригера, ако е необходимо. Направете справка с *За да използвате бутона за блокиране на спусъка на страница 15*.

5. Увеличете оборотите на двигателя до максималната скорост, преди да позволите на свредлото да докосне повърхността.
6. В началото използвайте много малък натиск, за да задръжите свредлото в правилното положение.
7. Ако пробивате през желязна арматура, използвайте по-голям начален натиск и по ниска предавка в сравнение със случая на липса на желязна арматура.

- Отстранете свредлото от отвора, когато е готов.
- Спрете продукта. Направете справка с *За спиране на продукта на страница 17*.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При мокро пробиване не спирайте водния поток.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При сухо пробиване не спирайте прахоуловителя.

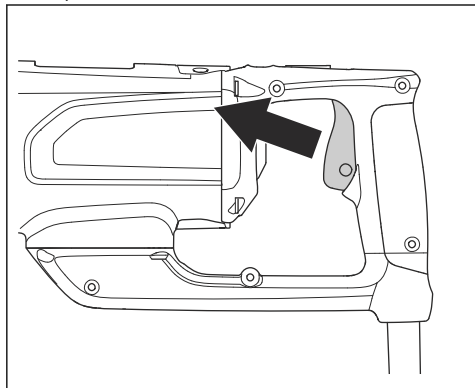
- След сухо пробиване леко почукайте свредлото с гаечен ключ, за да освободите праха в него.
- Ако сърцевината не излиза лесно, изпълнете следните стъпки:
 - Поставете отвора на свредлото на земята.
 - Отстранете маркуча за вода или маркуча на прахоуловителя.
 - Бавно извадете сърцевината от свредлото.
- Почистете праха от боркороната с маркуча за вода или прахоуловителя.

За спиране на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Острието на бормашината продължава да се върти известно време след спирането на двигателя. Не спирайте острието на бормашината с ръце. Могат да се получат наранявания.

- За да спрете продукта, освободете спусъка на захранване.



- Изчакайте пълното спиране на острието на бормашината.
 - При мокро пробиване изпълнете следните стъпки:
 - Спрете водния поток.
 - Отстранете свредлото. Направете справка с *За отстраняване и монтиране на острие на бормашина на страница 15*.
 - При сухо пробиване изпълнете следните стъпки:
 - Отстранете свредлото. Направете справка с *За отстраняване и монтиране на острие на бормашина на страница 15*.
- 

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че прахоуловителят е включен и е свързан към продукта.
- Спрете прахоуловителя.
- Разкачете продукта от източника на захранване.

За нулиране на защитата от претоварване на двигателя

- Спрете продукта. Направете справка с *За спиране на продукта на страница 17*.
- Отстранете запушването от острието на бормашината.
- Стартирайте продукта. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 15*.

Техническо обслужване

Въведение

захранващия шнур преди извършване на техническо обслужване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да извършите техническо обслужване на продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да предотвратите нараняване, разкачете

Разписание за техническо обслужване

* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в това ръководство за оператора.

X = инструкциите са предоставени в това ръководство за оператора.

O = Свържете се със сервиз на Husqvarna.

Техническо обслужване	Преди всяка употреба	След всяка употреба	Еже-дневно	След първите 100 ч	След всеки 100 часа
Уверете се, че движещите се части функционират нормално и се движат свободно.	*				
Уверете се, че режещият инструмент е остър и чист.	*				
Уверете се, че PRCD функционира правилно. ¹	X				
Проверете захранващия шнур, другите кабели и захранващия щепсел за повреда.	*	*			
Уверете се, че ръкохватките и повърхностите за хващане са сухи, чисти и по тях няма масло и грес.	*	*			
Уверете се, че продуктът е чист.	X	X			
Проверете уплътненията на вала за повреда/теч на вода.		X			
Уверете се, че всички гайки и винтове са затегнати.			*		
Уверете се, че прекъсвачът работи правилно.			X		
Сменете маслото за скоростната кутия.				O	
Проверете графитните четки за повреда.					X

За почистване на продукта



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че в двигателя и в скоростната кутия не влиза вода.



ВНИМАНИЕ: Не използвайте течаща вода за почистване на продукта.

- Използвайте суха или навлажнена кърпа за почистване на продукта.
- Отстранете запушванията във всички отвори за въздух. Запушеният смукателен въздухопровод намалява ефективността на продукта и може да причини прегряване на мотора.
- Почистете и смажете резбата на вала на шпиндела.

¹ Не е приложимо за тип 100 – 120 V, продаван в Обединеното кралство и Ирландия. Направете справка с PRCD на страница 9.

За извършване на техническо обслужване на диамантеното острие на бормашина

- Уверете се, че сегментите на диамантените инструменти са остри. Заточете затыпените диамантени сегменти чрез SiC шлифовъчен камък.
- Уверете се, че острието на бормашината не вибрира. Ако острието на бормашината вибрира, диамантените сегменти могат да се разклатят.
- Уверете се, че диамантените сегменти са достатъчно по-големи от вътрешния и външния диаметър на тръбата на острието на бормашината.
- Смажете резбата на острието на бормашината с водоустойчива грес. Това улеснява разхлабването на инструмента.
- Уверете се, че радиалното биене на диамантените сегменти на острието на бормашината е не повече от 1 mm.

За смяна на маслото за скоростната кутия



ВНИМАНИЕ: Ако има теч на масло от скоростната кутия, спрете продукта и се обърнете към одобрен сервизен център. Скоростната кутия се поврежда, ако нивото на маслото не е достатъчно.

- Възложете на одобрен сервизен център на Husqvarna да смени маслото на скоростната кутия.

За проверка на водната връзка



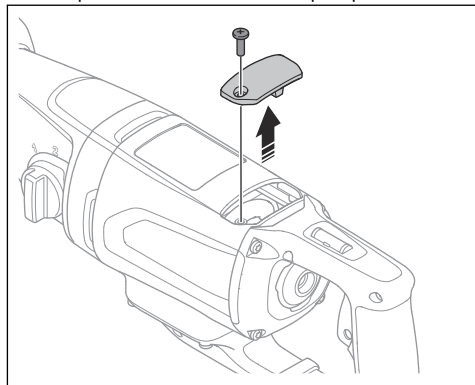
ВНИМАНИЕ: Ако има теч на вода от съединителния пръстен за водата, уплътненията на вала трябва да се сменят веднага.

- Възложете ремонта на водната връзка на одобрен сервизен център на Husqvarna.

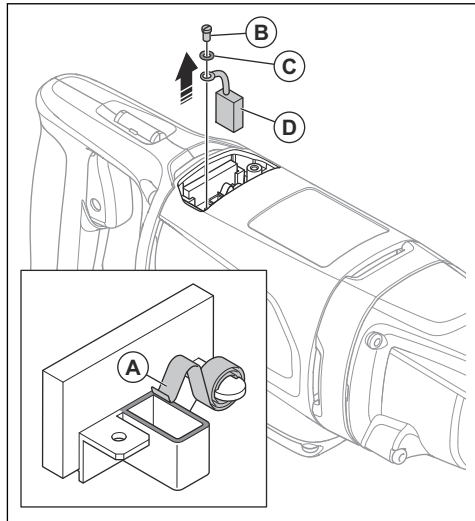
За извършване на проверка на графитните четки

1. Разкачете продукта от източника на захранване.

2. Отстранете винта и капака за проверка.

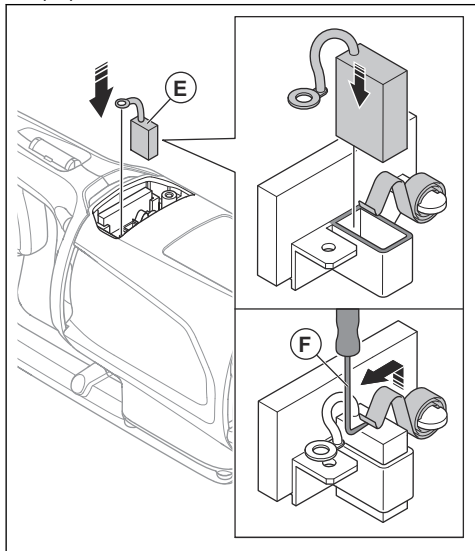


3. Повдигнете задържащата пружина на четката (A) на една страна. Уверете се, че се държи на място от ръба на държача на графитната четка.



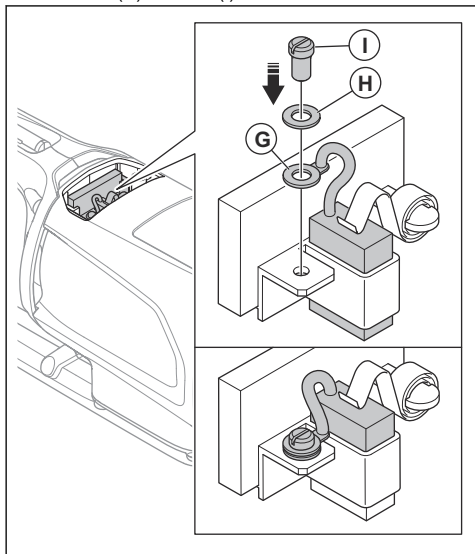
4. Отстранете винта (B) и шайбата (C).
5. Издърпайте графитната четка (D).
6. Почистете държача за графитни четки със състен въздух или с четка.
7. Почистете графитната четка със състен въздух или с четка.
8. Извършете проверка на графитната четка. Сменете я, ако е повредена или износена. Направете справка за *За смяна на графитните четки на страница 20*.

9. Монтирайте графитната четка (Е) в държача на графитната четка.

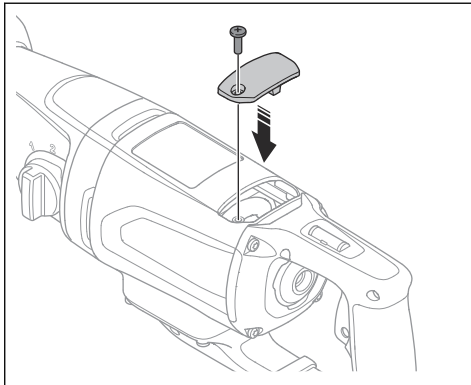


10. Използвайте повдигач (F), за да повдигнете задържащата пружина на четката до правилното положение.

11. Монтирайте връзката на графитната четка (G), шайбата (H) и винта (I).



12. Монтирайте винта и капака за проверка.



13. Извършете същата процедура за графитната четка от отсрещната страна на продукта.

За смяна на графитните четки

1. Отстранете графитната четка. Направете справка с *За извършване на проверка на графитните четки на страница 19*.
2. Монтирайте нова графитна четка. Направете справка с *За извършване на проверка на графитните четки на страница 19*.
3. Оставете продукта да работи на обороти на празен ход за 10 минути.

Разписание за търсене и отстраняване на неизправности

Ако не можете да намерите решение на Вашите проблеми в това ръководство за оператора, говорете с Вашия сервиз на Husqvarna.

Проблем	Стъпки за незабавно изпълнение	Възможна причина	Решение
Продуктът не стартира при натискане на прекъсвача.	Отпуснете прекъсвача.	Ако свети червена светлина на PRCD, подаването на ток е прекъснато.	Натиснете бутона "НУЛИРАНЕ" върху PRCD. Ако PRCD прекъсне подаването на ток отново, говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna.
Продуктът спира.		Има неизправност на източника на ток. Подаването на ток се прекъсва от функцията Elgard™.	Извършете проверка на източника на ток.
		Острието на бормашината е запушено. Подаването на ток се прекъсва от функцията Elgard™.	Завъртете с гаечен ключ острието на бормашината надясно и наляво. Отстранете внимателно продукта от пробития отвор.
		Прекалено голямото натоварване причинява претоварване на двигателя. Подаването на ток се прекъсва от функцията Elgard™.	Уверете се, че острието на бормашината може да се върти лесно в пробития отвор.
		Ако свети червена светлина на PRCD, подаването на ток е прекъснато.	Натиснете бутона "НУЛИРАНЕ" върху PRCD. Ако PRCD прекъсне подаването на ток отново, говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna.
Продуктът е спрял да навлиза в повърхността, скоростта му намалява и той спира.		Диамантените сегменти са затъпени.	Заточете диамантените сегменти чрез SiC шлифовъчен камък.
По време на работа по периферията на отвора се събира нежелан материал.		Водното налягане е прекалено ниско.	Увеличете водното налягане. Направете справка с <i>Технически характеристики на страница 24</i> .
Диамантените сегменти на острието на бормашината се изтеглени навън от обвивката им.		По време на работа има прекомерни вибрации в продукта.	Прилагайте правилно натоварване при работа с продукта.
Има теч на масло за скоростната кутия.		Уплътненията са износени и трябва да се сменят.	Говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna.
Има теч на вода от отвора на съединителния пръстен за водата.		Уплътненията на вала са дефектни.	Говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna. Винаги използвайте чиста вода.
Продуктът не работи равномерно.	Намалете усилиято.	Прекалено голямото натоварване причинява претоварване на двигателя.	Използвайте по-малка усилие при пробиването.

Транспортиране и съхранение

- Преди транспортиране или съхранение на продукта извадете щепсела от захранващия контакт.
- Преди транспортиране или съхранение на продукта отстранете острието на бормашината. Това трябва да се направи, за да се предотврати повреда на продукта и остриетата на бормашината.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.
- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Закрепете продукта по безопасен начин по време на транспортирането, за да се предотвратят повреда и злополуки.

Изхвърляне на продукта



Символът означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това допринася за правилното управление на отпадъците в края на жизнения цикъл.

Свържете се с местните власти, местните служби за отпадъци, Вашия сервизен дилър на Husqvarna или търговец на дребно за информация.

Неправилното изхвърляне може да окаже потенциално отрицателно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества.

Технически характеристики

Технически характеристики

Двигател		
Електрически мотор	1-фазен	
Номинално напрежение, V	100 – 120, 110, 220 – 240	
Номинална изходна мощност, W	1340	
Номинална честота, Hz	50 – 60	
Номинален ток, A		
100 – 120 V (САЩ, Япония)	15	
100 – 120 V (Великобритания, Ирландия)	19	
220 – 240 V	9,3	
Ток на PRCD, mA		
100 – 120 V (САЩ, Япония)	6	
220 – 240 V	10	
Острие на бормашината		
Макс. диаметър на пробиване в бетон, mm/in (стойка на бормашина)	120/4,7	
Макс. диаметър на пробиване в бетон, mm/in (ръчен вариант)	75/3	
Мин. диаметър на пробиване в бетон, mm/in	25/1	
Тегло, kg/lb	6,4/14,1	
Водно охлаждане		
Водно съединение	Gardena/Geka	
Максимално водно налягане, bar/psi	3	
Връзка за инструмент		
Резба на шпиндела, JP/SE/RoW	A-Rod/CRI 28/1 1/4", G 1/2"	
Работни данни		
Предавка	1	2
Скорост на шпиндела, празен ход, пълно натоварване, об/мин	800	1700
Скорост на шпиндела, празен ход, без товар, об/мин	1250	2600
Диаметър на пробиване в бетон, mm/in	60 – 120/2,4 – 4,7	25 – 60/1 – 2,4
Препоръчителен обем на водата, l/min	1,7 – 2,4	1,1-1,6

Шумови емисии и емисии на вибрации

Забележка: Обявената обща стойност на вибрациите и обявените стойности на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Обявената обща стойност на вибрациите и обявените стойности на шумовите емисии могат да се използват и при предварителна оценка на излагането.

Шумова емисия ²	
Ниво на звуково налягане, dB (A)	92
Ниво на звукова мощност, L _{WA} dB (A)	100
Ниво на вибрациите при пробиване на бетон, a _{h,DD} ³	
Главна ръкохватка, m/s ²	4,1
Спомагателна ръкохватка, m/s ²	2,6

Вградена свързаност

Забележка: Тази част е приложима само за продукти, снабдени с вградена възможност за свързване.

Радиочестотен спектър на технология BLE	
Честотни ленти за инструмента, GHz	2,402 – 2,480
Максимална мощност на излъчвания радиочестотен сигнал, dBm/mW	4/2,5

Принадлежности

Препоръчван капацитет на прахоуловителя

в течение на времето по отношение на различни прахоуловители. За продукти на Husqvarna има налични обективни данни на www.husqvarnacp.com.

Техническите характеристики за прахоуловители не са изключително описание на реалната ефективност

Мин. въздушен поток на турбината, m ³ /h / CFM	240/141
Мин. вакуум, kPa/psi	22/3,6
Приставка – прахоуловител, mm/in	51/2

² Шумови емисии в околната среда, измерени като звуково налягане съгласно EN 62841-2-1. Очаквана неопределеност на измерването 5 dB(A).
³ Ниво на вибрациите съгласно EN 62841-2-1. Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5 m/s²

Одобрен сервизен център

За да намерите най-близкия до Вас одобрен сервизен център на Husqvarna Construction Products, отидете на уебсайта www.husqvarnacp.com.

Декларация за съответствие

Декларация за съответствие на ЕС

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена
отговорност, че продуктът:

Описание	Ръчна диамантена бормашина за ядково пробиване
Марка	Husqvarna
Тип/модел	DM 200
Идентификация	Серийни номера от 2025 и след това

отговаря напълно на следните директиви и
регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2006/42/EC	"относно машините"
2014/53/EU	"относно радиосъоръженията"
2011/65/EU	"относно ограниченията за опасни вещества"

и че следните хармонизирани стандарти и/или
технически характеристики са приложени;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Старши директор по развойна дейност, леко
оборудване

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация

Регистрирани търговски марки

Словесният знак и логата на *Bluetooth®* са регистрирани търговски марки, собственост на *Bluetooth SIG, Inc.* , и всяко използване на тези марки от Husqvarna е лицензирано.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	29	Τεχνικά στοιχεία.....	50
Ασφάλεια.....	31	Αξεσουάρ.....	51
Λειτουργία.....	38	Σέρβις.....	52
Συντήρηση.....	44	Δήλωση συμμόρφωσης.....	53
Πρόγραμμα αντιμετώπισης προβλημάτων.....	47	Σήματα κατατεθέντα.....	54
Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	49		

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

Αυτό το μοτέρ τρυπανιού Husqvarna είναι ένα αδαμαντοφόρο τρυπάνι χειρός.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για υγρή διάτρηση σε όλα τα εγκεκριμένα υλικά, εάν χρησιμοποιήσετε την παροχή νερού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προβλεπόμενη χρήση στη σελίδα 29*. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ξηρή διάτρηση σε τοιχοποιία, εάν χρησιμοποιήσετε αναρροφητήρα σκόνης.

Το αδαμαντοφόρο ποττήρι διάτρησης είναι ένα κοίλο τρυπάνι με στοιχεία διαμαντιού.

Στην υγρή διάτρηση, το νερό διέρχεται από τη σφαιρική βαλβίδα, τον σωλήνα και το αδαμαντοφόρο ποττήρι διάτρησης. Αυτό μειώνει τη θερμοκρασία στο ποττήρι διάτρησης. Το νερό απορροφά τη σκόνη και εκκενώνει το υλικό διάτρησης από την υποδοχή. Χρησιμοποιήστε έναν συλλέκτη υπολειμμάτων διάτρησης και έναν δακτύλιο που συλλέγει το νερό για να αφαιρέσετε ξανά το νερό.

Στην ξηρή διάτρηση, χρησιμοποιήστε έναν αναρροφητήρα σκόνης για να αφαιρέσετε το υλικό μέσω του ποτηριού διάτρησης και της σύνδεσης του αναρροφητήρα σκόνης. Αυτό μειώνει τη θερμοκρασία στο ποττήρι διάτρησης.

Ορισμένα μοντέλα αυτού του προϊόντος διαθέτουν ενσωματωμένη συνδεσιμότητα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα στη σελίδα 29*.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη διάτρηση σκυροδέματος, πέτρας, ασφάλτου και τοιχοποιίας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται λανθασμένη.

Το προϊόν χρησιμοποιείται σε βιομηχανικές εργασίες από πεπειραμένους χειριστές.

Ζημιά στο προϊόν

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές στο προϊόν μας εάν:

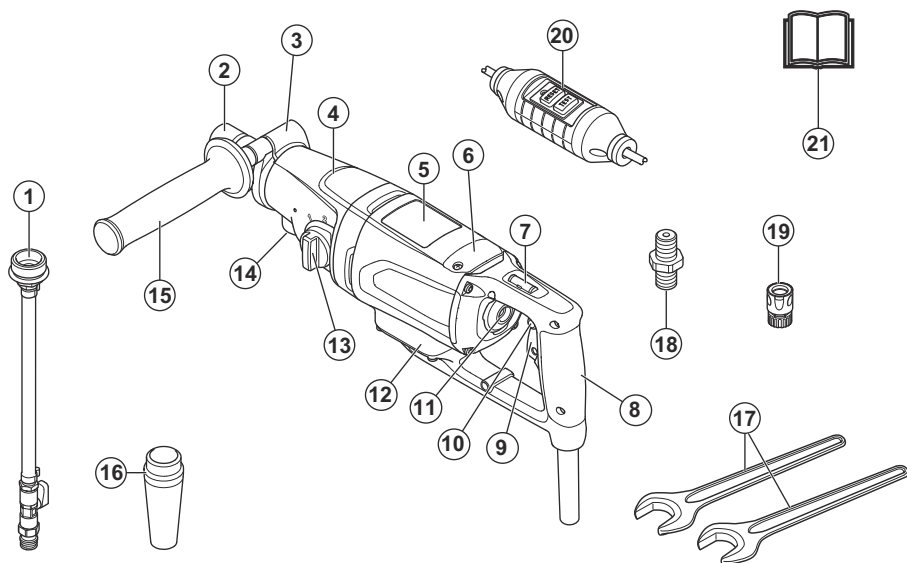
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα

Το Husqvarna Fleet Services™ είναι μια λύση διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων στο cloud που παρέχει στον διαχειριστή στόλου μια επισκόπηση όλων των προϊόντων που είναι συνδεδεμένα μέσω ενσωματωμένων ή aftermarket αισθητήρων. Η θέση της πύλης ή του smartphone μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να υποδείξει την τοποθεσία των συνδεδεμένων προϊόντων. Οι αισθητήρες καταγράφουν δεδομένα όπως τον χρόνο λειτουργίας, τα διαστήματα σέρβις και άλλα πολλά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Husqvarna Fleet Services™, τη λύση διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων στο cloud, κατεβάστε την εφαρμογή Husqvarna Fleet Services σε iOS ή Android από τη διεύθυνση <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ή <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεων της Husqvarna για περισσότερες πληροφορίες.

Τα προϊόντα με ενσωματωμένη συνδεσιμότητα συνδέονται μέσω του ενσωματωμένου αισθητήρα Husqvarna Fleet Services™ που διαθέτει τη λειτουργία Bluetooth Low Energy (BLE). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του προϊόντων, ανατρέξτε στην ενότητα *Χρήση της ενσωματωμένης συνδεσιμότητας με στόλο μηχανημάτων στη σελίδα 38*. Για πληροφορίες σχετικά με το ραδιοφάσμα τεχνολογίας BLE, ανατρέξτε στην ενότητα *Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα στη σελίδα 51*.

Επισκόπηση προϊόντος



1. Σύνδεσμος νερού
2. Άτρακτος τρυπανιού
3. Δαχτυλίδι σύσφιξης
4. Κιβώτιο ταχυτήτων
5. Μοτέρ
6. Κάλυμμα επιθεώρησης
7. Αλφάδι
8. Κύρια λαβή
9. Διακόπτης ισχύος
10. Κουμπί ασφάλισης σκανδάλης
11. Αλφάδι
12. Κουτί ηλεκτρονικών στοιχείων
13. Επιλογέας γραναζιού
14. Σπείρωμα τοποθέτησης για σύνδεσμο νερού/ σύνδεσμο αναρροφητήρα σκόνης
15. Βοηθητική λαβή
16. Σύνδεσμος αναρροφητήρα σκόνης
17. Κλειδιά
18. Σύνδεσμος προσαρμογέα
19. Αρσενικός σύνδεσμος Gardena® με βαλβίδα νερού
20. PRCD

Περιεχόμενα Σε αυτό το εγχειρίδιο, χρησιμοποιούμε τον όρο PRCD για τις φορητές συσκευές υπολειπόμενου ρεύματος (PRCD) και το διακόπτη κυκλώματος σφάλματος γείωσης (GFCI).

21. Εγχειρίδιο χρήσης

Σύμβολα στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.



Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εξοπλισμός ατομικής προστασίας στη σελίδα 36*.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΚ.



Το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν είναι οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε μέσω του τοπικού συστήματος συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό συμβάλλει στην ορθή διαχείριση των αποβλήτων στο τέλος του κύκλου.

ζώης τους. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τις υπηρεσίες διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το κατάστημα λιανικής της Husqvarna για πληροφορίες. Η εσφαλμένη απόρριψη ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία,

λόγω της πιθανής παρουσίας επικινδυνών ουσιών.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ιδιαίτερα σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου, χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή στο εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών,

αερίων ή σωματιδίων σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων ή των καπνών.

- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλοι παρευρισκόμενοι. Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα

- Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς με γεωμενικά ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση μη τροποποιημένων φισ και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας έρθει σε επαφή με τη γείωση.
- Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην προκαλείτε φθορά στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα. Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος με διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί, να παρακολουθείτε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ

ή **φαρμάκων**. Μια στιγμή απροσεξίας, κατά τον χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- **Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Φροντίστε ώστε να μην είναι εφικτή η ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας, πριν το σηκώσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Η μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η σύνδεση σε τριζα των ηλεκτρικών εργαλείων με διακόπτη ενέχει τον κίνδυνο ατυχήματος.
- **Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά προσαρμογής ή σύσφιξης, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί σύσφιξης ή προσαρμογής που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- **Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια.** Έτσι επιτυγχάνεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου, σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- **Εάν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων συλλογής και απομάκρυνσης σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- **Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε συχνά τα εργαλεία και είστε εξοικειωμένοι με αυτά, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα έχει καλύτερα αποτελέσματα για την εργασία σας και θα είναι ασφαλέστερο, στον βαθμό για τον οποίο είναι σχεδιασμένο.
- **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, εάν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία (αν είναι αποσπώμενη) από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που βρίσκονται σε αδράνεια, μακριά από παιδιά και μην επιτρέπτε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Φροντίστε να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για τυχόν μη ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα κινούμενα μέρη, ρωγμές στα διάφορα μέρη και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα τρυπάνια σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρήστε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες κρατημάτων στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατημάτων δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- **Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας στο τρυπάνι

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις λειτουργίες

- **Πρέπει να φοράτε προστασία ακοής όταν εκτελείτε διάτρηση με τρυπάνι πρόσκρουσης.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Χρησιμοποιήστε τις βοηθητικές λαβές.** Η απόλεια του ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το αξεσουάρ κοπής ή οι διατάξεις στερέωσης μπορεί να έλθουν σε επαφή με κρυμμένες καλωδιώσεις ή**

με το δικό του καλώδιο. Αν το αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με ένα καλώδιο "υπό τάση", μπορεί να θέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "υπό τάση" και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση εξαρτημάτων τρυπανιού μεγάλου μήκους

- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το τρυπάνι σε υψηλότερη ταχύτητα από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος τρυπανιού.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, η μύτη είναι πιθανό να λυγίσει εάν αφαιρεθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, προκαλώντας τραυματισμό.
- **Ξεκινάτε πάντα τη διάτρηση με χαμηλή ταχύτητα και με τη μύτη του τρυπανιού σε επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, η μύτη είναι πιθανό να λυγίσει εάν αφαιρεθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, προκαλώντας τραυματισμό.
- **Εφαρμόστε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με τη μύτη και μην ασκείτε υπερβολική πίεση.** Τα εξαρτήματα τρυπανιού μπορεί να λυγίσουν, προκαλώντας θραύση ή απώλεια ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για αδαμαντοφόρα τρυπάνια

- **Κατά την εκτέλεση εργασιών διάτρησης που απαιτούν τη χρήση νερού, πρέπει να δρομολογείτε το νερό εκτός της περιοχής εργασίας του χειριστή ή να χρησιμοποιείτε διάταξη συλλογής υγρών.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα, η περιοχή εργασίας του χειριστή διατηρείται στεγνή και μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Πρέπει να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έλθει σε επαφή με κρυμμένες καλωδιώσεις ή με το δικό του καλώδιο.** Αν το αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με ένα καλώδιο "υπό τάση", μπορεί να θέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "υπό τάση" και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Πρέπει να φοράτε προστασία ακοής όταν εκτελείτε διάτρηση με αδαμαντοφόρα εργαλεία.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Αν μπλοκάρει η μύτη του τρυπανιού, πάψτε να ασκείτε πίεση προς τα κάτω και απενεργοποιήστε το εργαλείο.** Διερευνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία μπλοκαρίσματος της μύτης του τρυπανιού.
- **Προτού ξεκινήσετε ξανά τη χρήση ενός αδαμαντοφόρου τρυπανιού στο τεμάχιο επεξεργασίας, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα του τρυπανιού περιστρέφεται ελεύθερα.** Αν η μύτη του τρυπανιού έχει μπλοκάρει, μπορεί να μην εκκινεί το προϊόν, να προκύψει υπερφόρτωση στο εργαλείο ή

να ξεφύγει το αδαμαντοφόρο τρυπάνι από το τεμάχιο επεξεργασίας.

- **Κατά τη στερέωση της βάσης του τρυπανιού στο τεμάχιο επεξεργασίας με αγκύρια και διατάξεις στερέωσης, πρέπει να βεβαιώνετε ότι η χρησιμοποιούμενη αγκύρωση είναι ικανή να συγκρατήσει και να περιορίσει την κίνηση του μηχανήματος στη διάρκεια της χρήσης.** Αν το τεμάχιο επεξεργασίας είναι μαλακό ή πορώδες, το αγκύριο μπορεί να τραβηχτεί προς τα έξω και να προκαλέσει την αποδέσμευση της βάσης του τρυπανιού από το τεμάχιο επεξεργασίας.
- **Για να στερεώσετε τη βάση τρυπανιού με μια βεντούζα κενού στο τεμάχιο εργασίας, τοποθετήστε τη βεντούζα επάνω σε μια ομαλή, καθαρή και μη πορώδη επιφάνεια.** Μην την στερεώσετε σε πολυστρωματικές επιφάνειες, όπως πλακάκια και σύνθετες επιστρώσεις. Εάν το τεμάχιο εργασίας δεν είναι λείο, επίπεδο ή καλά στερεωμένο, η βεντούζα μπορεί να αποκολληθεί από το τεμάχιο εργασίας.
- **Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκές κενό πριν από και κατά τη διάρκεια της διάτρησης.** Εάν το κενό δεν είναι επαρκές, η βεντούζα μπορεί να αποκολληθεί από το τεμάχιο εργασίας.
- **Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες διάτρησης με το μηχανήμα στερεωμένο μόνο με τη βεντούζα κενού, εκτός εάν εκτελείτε διάτρηση προς τα κάτω.** Εάν χαθεί το κενό, η βεντούζα θα αποκολληθεί από το τεμάχιο εργασίας.
- **Κατά τη διάτρηση σε τοίχους, πρέπει να βεβαιώνετε για την προστασία των ατόμων και της περιοχής εργασίας στη άλλη πλευρά.** Η μύτη του τρυπανιού μπορεί να περάσει μέσα από την οπή και να βρεθεί να προεξέχει από την άλλη πλευρά ή ο κομμένος κύλινδρος υλικού (καρότο) μπορεί να πέσει στην άλλη πλευρά.
- **Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για εναέρια διάτρηση με παροχή νερού.** Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν είναι ένα επικίνδυνο εργαλείο εάν δεν είστε προσεκτικοί ή δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοείτε τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.

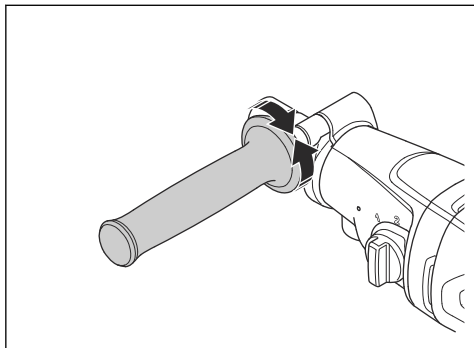
- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
- Ο χειριστής και ο εργοδότης του χειριστή πρέπει να γνωρίζουν και να αποφεύγουν τους κινδύνους κατά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην επιτρέψετε σε κανένα άτομο να χρησιμοποιήσει το προϊόν, παρά μόνο αν έχει διαβάσει και κατανοήσει τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχετε λάβει σχετική εκπαίδευση πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές λαμβάνουν σχετική εκπαίδευση.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.
- Να επιτρέπεται μόνο σε εγκεκριμένα πρόσωπα να χειρίζονται το προϊόν.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που ενδεχεται να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν τον θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχει πιθανότητα να έχουν εκτελέσει άλλα άτομα τροποποιήσεις στο προϊόν.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια. Έτσι επιτυγχάνεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου, σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για εναέρια διάτρηση με παροχή νερού. Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην χειρίζεστε το προϊόν, αν δεν μπορείτε να λάβετε βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν επικρατούν κακές καιρικές συνθήκες, όπως ομίχλη, βροχή, ισχυροί άνεμοι, έντονο κρύο ή άλλες αντίστοιχες καταστάσεις. Μπορεί να προκύψουν επικίνδυνες συνθήκες, όπως ολισθηρές επιφάνειες, λόγω κακοκαιρίας.

- Να προσέχετε για πρόσωπα, αντικείμενα και καταστάσεις που μπορεί να αποτρέψουν την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε ανά πάσα στιγμή να σταματήσετε γρήγορα τον κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σωλήνες ή ηλεκτρικά καλώδια στην περιοχή όπου θα γίνει η διάτρηση της οπής.
- Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά, σταματήστε τον κινητήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην πλησιάζετε το εξάρτημα τρυπανιού όταν το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος, προτού απομακρυνθείτε από το προϊόν.
- Διατηρείτε όλα τα εξαρτήματα σε καλή κατάσταση και βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις στερέωσης είναι σφιγμένες σωστά.
- Σε περίπτωση που προκύψουν κραδασμοί στο προϊόν ή η στάθμη θορύβου του προϊόντος είναι ασυνήθιστα υψηλή, σταματήστε αμέσως το προϊόν. Ελέγξτε το προϊόν για ζημιές. Επισκευάστε τις ζημιές ή αναθέστε την επισκευή σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα εξαρτήματα. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες πληροφορίες.
- Μην ανοίγετε οπές σε μη αυτόματη λειτουργία αν στέκεστε σε σκάλα ή ικρίωμα.



- Βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σταθερά.

- Μην υπερβείτε τη μέγιστη συνιστώμενη διάμετρο τρυπανιού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας χειρός. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 50*.
- Ασφαλίστε τη βοηθητική λαβή σταθερά στη θέση της, πριν από τη διάτρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής στη σελίδα 39*.



Ασφάλεια από τη σκόνη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

Η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σκόνη πυριτίου (η πυριτία είναι το βασικό συστατικό της άμμου, του χαλαζία, του πηλού των τούβλων, του γρανίτη και πολλών άλλων ορυκτών και πετρώων). Η έκθεση σε υπερβολικές ποσότητες σκόνης πυριτίου μπορεί να προκαλέσει αναπνευστική νόσο, όπως χρόνια βρογχίτιδα, πυριτίαση και πνευμονική ίνωση, οι οποίες μπορεί να αποβούν μοιραίες. Για τον περιορισμό της έκθεσης σε σκόνη πυριτίου, η Husqvarna συνιστά διάφορες επιλογές, όπως:

- Χρήση νερού για δέσμευση της σκόνης κατά την κοπή ή τη λείανση.
- Χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης σε συνδυασμό με το εργαλείο κοπής ή λείανσης.
- Χρήση συστήματος καθαρισμού αέρα σε συνδυασμό με τον αναρροφητήρα σκόνης.
- Χρήση κατάλληλης μάσκας αναπνοής με βάση το υλικό που κόβεται ή αλέθεται.

Οι απαιτήσεις ΜΑΠ που σχετίζονται με τη σκόνη πυριτίου ή άλλες εισπνεύσιμες ουσίες μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τους τοπικούς και εθνικούς νόμους και κανονισμούς. Συμβουλευτείτε αυτούς τους νόμους και κανονισμούς για να προσδιορίσετε τα επιτρεπόμενα όρια έκθεσης, καθώς και τις απαιτήσεις ΜΑΠ. Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλες πρακτικές και μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) για τον περιορισμό της έκθεσης.

Δονήσεις και θόρυβος

- Οι δονήσεις και οι εκπομπές θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τη δηλωθείσα συνολική τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.
- Πρέπει οπωσδήποτε να προσδιορίσετε τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή. Αυτά τα μέτρα ασφαλείας βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι λειτουργίας ρελαντί, εκτός του χρόνου ενεργοποίησης).

Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν επιτρέπονται, σε καμία περίπτωση, οι τροποποιήσεις στον αρχικό σχεδιασμό του προϊόντος χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά. Οι μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ή/και τα μη εγκεκριμένα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη ή άλλων ατόμων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση προϊόντων όπως κοπτικά εργαλεία, τριβεία ή τρυπάνια για τη λείανση ή τη διαμόρφωση υλικών μπορεί να παράγονται σκόνης και αναθυμιάσεις που περιέχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες. Ελέγξτε το είδος του υλικού που πρόκειται να επεξεργαστείτε και χρησιμοποιήστε την κατάλληλη μάσκα αναπνοής.

Δεν είναι δυνατό να καλυφθούν όλες οι καταστάσεις που μπορεί να αντιμετωπίσετε κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος. Πρέπει πάντα να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Αποφεύγετε καταστάσεις τις οποίες θεωρείτε πέραν των δυνατοτήτων σας. Αν δεν είστε σίγουροι για τις διαδικασίες χειρισμού, αφού διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό πριν συνεχίσετε.

Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της Husqvarna. Είμαστε πρόθυμοι να σας εξυπηρετήσουμε και να σας δώσουμε συμβουλές και βοήθεια για την αποτελεσματική και ασφαλή χρήση του προϊόντος.

Θα πρέπει να απευθύνετε τακτικά στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για τον έλεγχο του προϊόντος και για την εκτέλεση βασικών ρυθμίσεων και επισκευών.

Η Husqvarna Construction Products εφαρμόζει μια πολιτική συνεχούς ανάπτυξης προϊόντων. Η Husqvarna

διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τη σχεδίαση και την εμφάνιση των προϊόντων χωρίς προειδοποίηση και να εφαρμόζει τροποποιήσεις στη σχεδίαση χωρίς καμία περαιτέρω υποχρέωση.

Όλες οι πληροφορίες και τα δεδομένα στο εγχειρίδιο χρήσης ισχύουν όταν το εγχειρίδιο χρήσης εστάλη για εκτύπωση.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστό εξοπλισμό ατομικής προστασίας κατά τη χρήση του προϊόντος. Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν εξαλείφει τον κίνδυνο τραυματισμού. Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας μειώνει τον βαθμό τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τον σωστό εξοπλισμό.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προστασία ματιών κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Μην φοράτε χαλαρά, βαριά και ακατάλληλα ρούχα. Φροντίστε να φοράτε ρούχα που σας επιτρέπουν να κινείστε ελεύθερα.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια που παρέχουν σταθερό κράτημα και αποτρέπουν τους ερεθισμούς του δέρματος.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος. Τυχόν θόρυβος για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει θορυβογενή απώλεια ακοής.
- Το προϊόν παράγει σκόνη και αναθυμιάσεις που περιέχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες. Πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μπότες με χαλύβδινη ενίσχυση στην περιοχή των δακτύλων και αντιολισθητικές σόλες.
- Διασφαλίστε ότι υπάρχει κιτ πρώτων βοηθειών σε μικρή απόσταση.
- Κατά το χειρισμό του προϊόντος μπορεί να δημιουργηθούν σπινθήρες. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πυροσβεστήρας σε μικρή απόσταση.

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα προϊόν που έχει ελαττωματικό εξοπλισμό ασφαλείας! Εάν το προϊόν που έχετε αποτύχει σε οποιονδήποτε από τους ελέγχους, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις για την επασκευή του.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν οι προστατευτικές πλάκες, τα προστατευτικά καλύμματα, οι διακόπτες ασφαλείας ή άλλες προστατευτικές διατάξεις δεν έχουν προσαρτηθεί ή έχουν υποστεί ζημία.

Προστασία κινητήρα από υπερφόρτωση, Elgard™

Η προστασία του κινητήρα από υπερφόρτωση ενεργοποιείται αν ο κινητήρας έχει πολύ υψηλό φορτίο ή αν το εξάρτημα τρυπανιού δεν μπορεί να κινηθεί ελεύθερα.

Η προστασία του κινητήρα από υπερφόρτωση έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση και την αύξηση της ισχύος του κινητήρα σε σύντομα διαστήματα για μερικά δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, εάν δεν μειώσετε τη δύναμη, ο κινητήρας σταματά. Ανατρέξτε στην ενότητα *Επαναφορά της προστασίας του κινητήρα από υπερφόρτωση στη σελίδα 44*.

PRCD



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν ισχύει για τον τύπο 110 V που πωλείται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία. Ηνωμένο Βασίλειο και Ιρλανδία: Μην χρησιμοποιείτε τον τύπο 100 V του προϊόντος χωρίς μετασχηματιστή απομόνωσης, σύμφωνα με τα πρότυπα EN/IEC 61558-1 και EN/IEC 61558-2-23. Ο μετασχηματιστής απομόνωσης πρέπει να διαθέτει γειωμένο καλώδιο γείωσης στην πλευρά της δευτερεύουσας περιέλιξης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε τη συσκευή PRCD σε νερό.

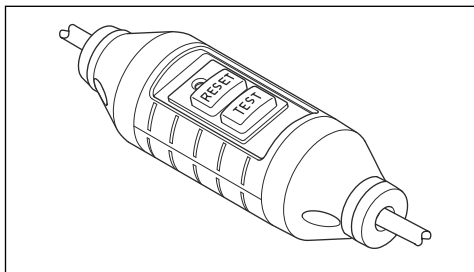


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει πάντα να ελέγχετε τη συσκευή PRCD. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ελέγχος της συσκευής PRCD στη σελίδα 37*.

Το προϊόν διαθέτει συσκευή PRCD τοποθετημένη στο καλώδιο ρεύματος. Η συσκευή PRCD παρέχει προστασία και ενεργοποιείται σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 50* για πληροφορίες σχετικά με την ένταση ρεύματος στην οποία ενεργοποιείται η συσκευή PRCD.

Η κόκκινη λυχνία δείχνει ότι η συσκευή PRCD είναι ενεργοποιημένη και ότι το προϊόν μπορεί να τεθεί σε

λειτουργία. Εάν η κόκκινη λυχνία δεν ανάψει, πατήστε το κουμπί RESET.



Έλεγχος της συσκευής PRCD



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν ισχύει για τον τύπο 110 V που πωλείται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία. Ανατρέξτε στην ενότητα *PRCD* στη σελίδα 36.

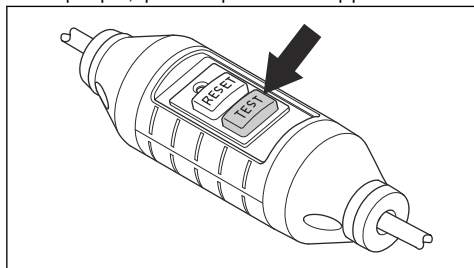


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή PRCD πρέπει να ελέγχεται κάθε φορά που το ηλεκτρικό βύσμα συνδέεται στην πρίζα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η συσκευή PRCD πρέπει να επισκευαστεί, πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

1. Συνδέστε το ηλεκτρικό βύσμα του προϊόντος στην πρίζα.
2. Πατήστε το κουμπί "RESET". Μια κόκκινη ένδειξη πάνω από το κουμπί υποδεικνύει ότι το ρεύμα είναι συνδεδεμένο.
3. Θέστε προϊόν σε λειτουργία, βλ. *Εκκίνηση του προϊόντος* στη σελίδα 42.
4. Πατήστε το κουμπί "TEST". Εάν το προϊόν σταματήσει, η συσκευή PRCD λειτουργεί σωστά.



Μετασχηματιστής απομόνωσης

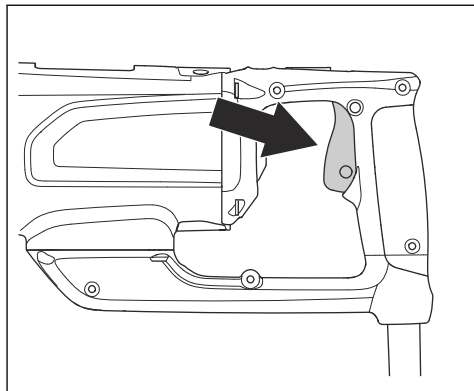
Περιεχόμενα Ισχύει για τον τύπο 110 V που πωλείται στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία.

Μην χρησιμοποιείτε τον τύπο 110 V του προϊόντος χωρίς μετασχηματιστή απομόνωσης σύμφωνα με τα πρότυπα EN/IEC 61558-1 και EN/IEC 61558-2-23.

Ο μετασχηματιστής απομόνωσης πρέπει να διαθέτει καλώδια γείωσης στην πλευρά των 230 V και στην πλευρά των 110 V.

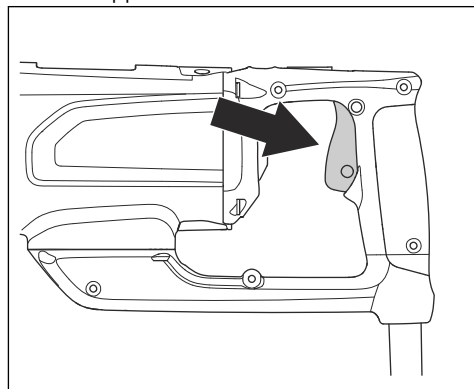
Διακόπτης ισχύος

Ο διακόπτης ισχύος χρησιμοποιείται για την εκκίνηση και τη διακοπή λειτουργίας του προϊόντος.

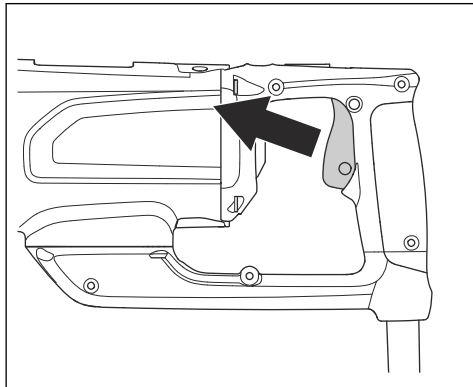


Έλεγχος του διακόπτη ισχύος

1. Συνδέστε το ηλεκτρικό βύσμα του προϊόντος στην πρίζα.
2. Πατήστε το διακόπτη ισχύος για να θέσετε το προϊόν σε λειτουργία.



3. Απελευθερώστε το διακόπτη ισχύος για να σταματήσετε το προϊόν.



Συμπλέκτης τριβής

Ο συμπλέκτης τριβής είναι ενσωματωμένος στο κιβώτιο ταχυτήτων του προϊόντος. Αποτρέπει την πρόκληση ζημιών στο προϊόν, σε περίπτωση αιφνίδιας διακοπής λειτουργίας του άξονα της ατράκτου.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο χρόνος απελευθέρωσης του συμπλέκτη δεν είναι μεγαλύτερος από 3-4 δευτερόλεπτα, καθώς

στην αντίθετη περίπτωση η φθορά και η θερμότητα θα αυξηθούν γρήγορα.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο έλεγχος ή/και η συντήρηση πρέπει να διεξάγονται με το μοτέρ απενεργοποιημένο και το βύσμα αποσυνδεδεμένο.

- Φροντίστε να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.
- Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Λειτουργία

Ενέργειες πριν από τη χρήση του προϊόντος

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
2. Εκτελείτε την ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 44*.
3. Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και η ένταση ρεύματος της πρίζας είναι ίδια με την τάση και ένταση ρεύματος του προϊόντος.
4. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή PRCD έχει τεθεί σε λειτουργία. Ανατρέξτε στις ενότητες *PRCD στη σελίδα 36* και *Έλεγχος της συσκευής PRCD στη σελίδα 37*.
5. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή εργασίας είναι καθαρή και φωτεινή.
6. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εξοπλισμός ατομικής προστασίας στη σελίδα 36*.
7. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει τοποθετηθεί σωστά. Το ποττήρι διάτρησης πρέπει να στερεωθεί σωστά.
8. Κατά τη λειτουργία χειρός, η βοηθητική λαβή πρέπει να είναι συνδεδεμένη και πλήρως σφιγμένη. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής στη σελίδα 39*.

9. Εάν χρησιμοποιείτε το προϊόν για ξηρή διάτρηση, χρησιμοποιήστε έναν αναρροφητήρα σκόνης.
10. Εάν χρησιμοποιείτε το προϊόν για υγρή διάτρηση, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα νερού δεν έχει υποστεί ζημιά και χρησιμοποιήστε το σύνδεσμο νερού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προετοιμασία του προϊόντος για υγρή διάτρηση στη σελίδα 40*.

Χρήση της ενσωματωμένης συνδεσιμότητας με στόλο μηχανημάτων

Περιεχόμενα Αυτή η ενότητα ισχύει μόνο για προϊόντα που παρέχονται με ενσωματωμένη συνδεσιμότητα.

Περιεχόμενα Οι ραδιοεκπομπές από τη λειτουργία Bluetooth® ενεργοποιούνται την πρώτη φορά που γίνεται η σύνδεση στην πρίζα και, μετά από αυτό, παραμένουν ενεργοποιημένες.

1. Κατεβάστε την εφαρμογή Husqvarna Fleet Services iOS ή Husqvarna Fleet Services Android.
2. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή Husqvarna Fleet Services, μεταβείτε στην τοποθεσία <https://fleetservices.husqvarna.com>.

Χρήση του προϊόντος με βάση διατηρητικό



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν

χρησιμοποιείτε βάση διατηρητικού, διαβάστε προσεκτικά αυτήν την ενότητα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε

προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης για τη βάση τρυπανιού.

Για να προσαρτήσετε το προϊόν σε βάση τρυπανιού, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για τη βάση τρυπανιού.

- Εάν χρησιμοποιείτε το προϊόν με βάση διάτρησης, αφαιρέστε τη βοηθητική λαβή. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής στη σελίδα 39*.
- Χρησιμοποιείτε πάντα βάση διατηρητικού αν στέκεστε πάνω σε σκαλωσιά κατά τη διάτρηση.
- Βεβαιωθείτε ότι η βάση διατηρητικού έχει στερεωθεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει στερεωθεί σωστά στη βάση διατηρητικού.
- Να χρησιμοποιείται μόνο με εγκεκριμένες βάσεις τρυπανιού Husqvarna.
- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία κλειδώματος ενεργοποίησης, αν είναι απαραίτητο. Ανατρέξτε στην ενότητα *Χρήση του κουμπιού ασφάλισης σκανδάλης στη σελίδα 41*.

Χρήση του προϊόντος για λειτουργία χειρός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού

χρησιμοποιήσετε το προϊόν για λειτουργία χειρός, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ασφάλεια στη σελίδα 31*.

- Τοποθετήστε τη βοηθητική λαβή στη θέση της και ασφαλίστε την καλά προτού ξεκινήσετε τη διάτρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής στη σελίδα 39*.
- Τοποθετήστε ένα τρυπάνι που η διάμετός του δεν είναι μεγαλύτερη από τη συνιστώμενη μέγιστη διάμετρο για λειτουργία χειρός. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 50*. Όσο μεγαλύτερο είναι το εξάρτημα τρυπανιού τόσο πιο επικίνδυνη είναι η αντίδραση, αν το τρυπάνι σταματήσει να κινείται ελεύθερα.
- Κατά τη λειτουργία, διατηρήστε σταθερή θέση με τα πόδια σας στο έδαφος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην

χρησιμοποιείτε το προϊόν για διάτρηση σπές πάνω σε σκάλα. Αν το ποτήρι διάτρησης σταματήσει ξαφνικά, η ισχυρή

ροπή μπορεί να προκαλέσει την πτώση σας.

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν στη δεύτερη ταχύτητα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αλλαγή ταχύτητας στη σελίδα 41*.

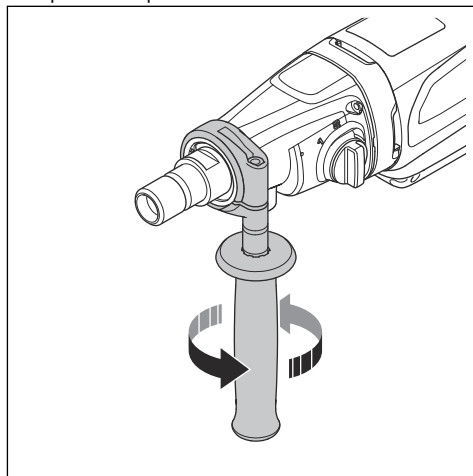


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην

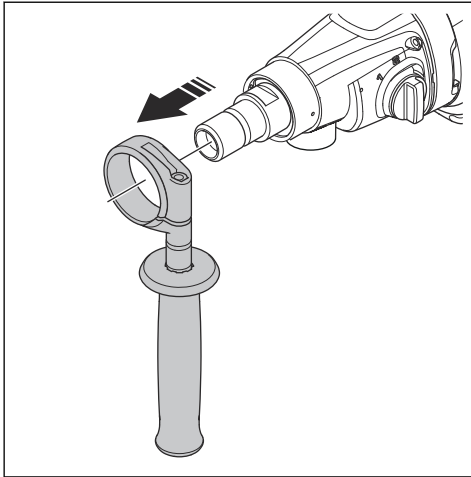
χρησιμοποιείτε το προϊόν για λειτουργία χειρός στην πρώτη ταχύτητα. Το προϊόν διαθέτει ισχυρή ροπή που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, αν το ποτήρι διάτρησης σταματήσει να κινείται ελεύθερα.

Αφαίρεση και τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής

1. Γυρίστε τη βοηθητική λαβή αριστερόστροφα για να την απελευθερώσετε.

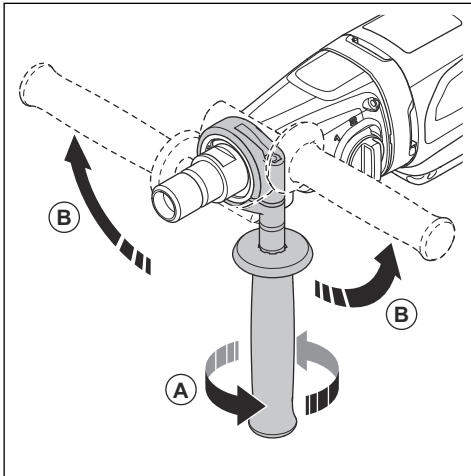


2. Αφαιρέστε τη βοηθητική λαβή.



3. Τοποθετήστε τη βοηθητική λαβή ακολουθώντας τα βήματα με την αντίστροφη σειρά. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να ρυθμίσετε τη βοηθητική λαβή σε μια κατάλληλη θέση λειτουργίας:

a) Χαλαρώστε τη βοηθητική λαβή (A).



b) Μετακινήστε τη βοηθητική λαβή γύρω από τον άξονα της ατράκτου (B).

c) Σφίξτε τη βοηθητική λαβή στη σωστή θέση.

Προετοιμασία του προϊόντος για ξηρή διάτρηση



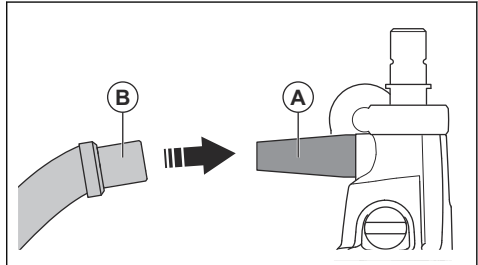
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη διάτρηση παράγεται σκόνη, κάτι το οποίο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε περίπτωση εισπνοής της

σκόνης. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα μέσα προστασίας της αναπνοής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα οικιακής χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο τους καθορισμένους αναρροφητήρες σκόνης για την επικίνδυνη σκόνη. Ανατρέξτε στην ενότητα *Συνιστώμενη χωρητικότητα αναρροφητήρα σκόνης στη σελίδα 51* για τις ελάχιστες ιδιότητες.

1. Συνδέστε τον σύνδεσμο του αναρροφητήρα σκόνης (A) στο προϊόν.



2. Συνδέστε τον αναρροφητήρα σκόνης (B) στον σύνδεσμο του αναρροφητήρα σκόνης.
3. Θέστε σε λειτουργία τον αναρροφητήρα σκόνης.

Προετοιμασία του προϊόντος για υγρή διάτρηση



ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη πίεση νερού δεν είναι πολύ υψηλή. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 50*.

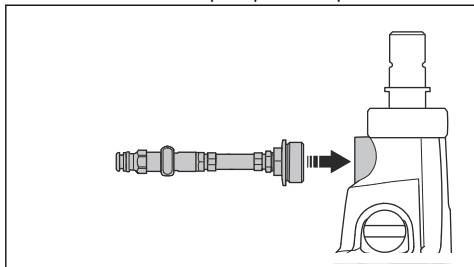


ΠΡΟΣΟΧΗ: Φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό, ώστε η βρωμιά να μην προκαλέσει έμφραξη στο σύστημα νερού.

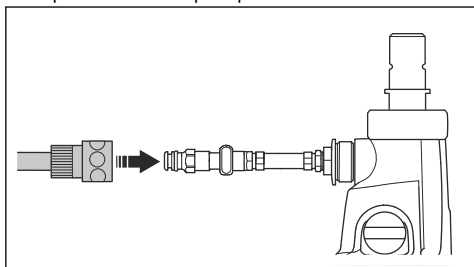


ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένο σύνδεσμο παροχής νερού. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες πληροφορίες.

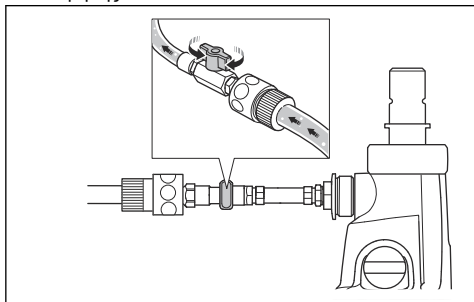
1. Συνδέστε τον σύνδεσμο νερού στο προϊόν.



2. Συνδέστε τον αρσενικό σύνδεσμο με τη βαλβίδα νερού στον σύνδεσμο νερού.



3. Ανοίξτε το σύστημα νερού και ρυθμίστε την παροχή νερού με τη βαλβίδα. Ρυθμίστε την πίεση του νερού για να αφαιρέσετε όλα τα κατάλοιπα από την σπηλιά διάτρησης.



Μείωση της θερμοκρασίας του μοτέρ

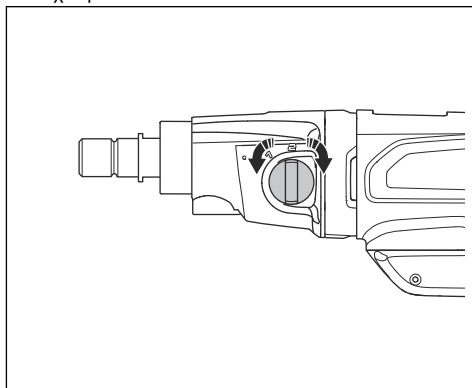
- Αφήστε το προϊόν να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για 2 λεπτά, ώστε να μειωθεί η θερμοκρασία του μοτέρ.

Αλλαγή ταχύτητας



ΠΡΟΣΟΧΗ: Να αλλάζετε ταχύτητα μόνο όταν η ταχύτητα του κινητήρα μειώνεται ή ο κινητήρας σταματά. Μην ασκείτε δύναμη για να αλλάξετε ταχύτητα.

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε πάντα την κατάλληλη ταχύτητα για τη διάμετρο του εξαρτήματος τρυπανιού. Ανατρέξτε στην πινακίδα στοιχείων του προϊόντος ή στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 50*.
- Γυρίστε τον επιλογέα ταχυτήτων για να αλλάξετε ταχύτητα.

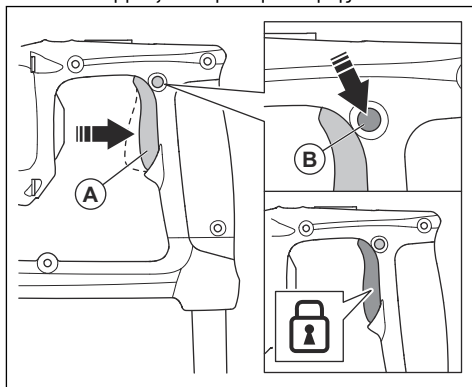


Χρήση του κουμπιού ασφάλισης σκανδάλης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κουμπί ασφάλισης σκανδάλης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν χρησιμοποιείτε βάση τρυπανιού.

- Πατήστε τη σκανδάλη γκαζιού (A) και το κουμπί ασφάλισης σκανδάλης (B) για να ασφαλίσετε τη σκανδάλη γκαζιού στη θέση εκκίνησης.



- Όταν είναι ενεργοποιημένο το κουμπί ασφάλισης της σκανδάλης, πατήστε τη σκανδάλη γκαζιού (A) για να την απενεργοποιήσετε.

Αφαίρεση και τοποθέτηση εξαρτήματος τρυπανιού

Για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε ένα εξάρτημα τρυπανιού, χρειάζεστε ένα εξάρτημα τρυπανιού, το παρεχόμενο κλειδί και αδιάβροχο γράσο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.

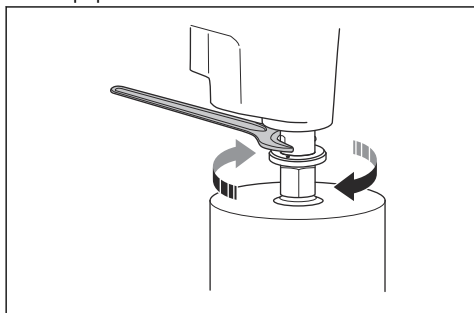


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού αφαιρέσετε το εξάρτημα τρυπανιού, πρέπει να αφήνετε το προϊόν να κρυώσει. Το εξάρτημα τρυπανιού και η παρακείμενη περιοχή καίνε πολύ μετά από τη διαδικασία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο αδαμαντοφόρα εξαρτήματα τρυπανιού που είναι εγκεκριμένα για το προϊόν σας. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για περισσότερες πληροφορίες.

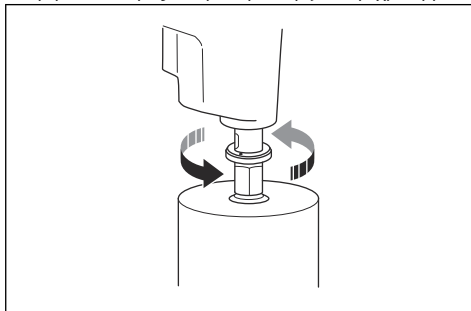
1. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την πηγή τροφοδοσίας.
2. Στερεώστε τον άξονα της ατράκτου με το κλειδί.
3. Γυρίστε το εξάρτημα τρυπανιού προς τα δεξιά για να το αφαιρέσετε.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χτυπήσετε το προϊόν για να αφαιρέσετε το εξάρτημα τρυπανιού. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο κιβώτιο ταχυτήτων.

4. Λιπάνετε το στείρωμα του άξονα της ατράκτου με γράσο ανθεκτικό στο νερό.

5. Για να εγκαταστήσετε το εξάρτημα τρυπανιού, γυρίστε το προς τα αριστερά. Σφίξτε το μέχρι τέρμα.



Εκκίνηση του προϊόντος

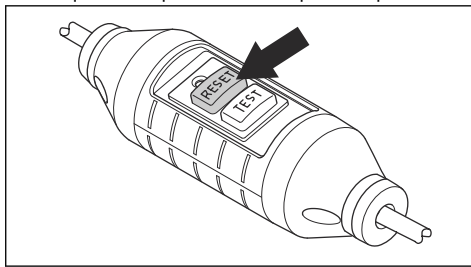


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα τρυπανιού μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα. Αρχίζει να περιστρέφεται όταν τίθεται σε λειτουργία ο κινητήρας.



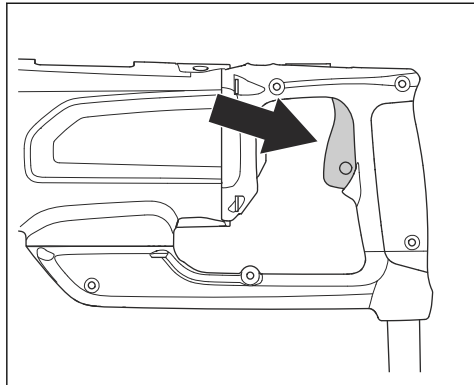
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν είναι η πρώτη φορά που το προϊόν τίθεται σε λειτουργία για τη συγκεκριμένη ημέρα, βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει τη συσκευή PRCD. Ανατρέξτε στην ενότητα Έλεγχος της συσκευής PRCD στη σελίδα 37.

1. Πατήστε το κουμπί "RESET" στη συσκευή PRCD.



2. Ρυθμίστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη σωστή θέση για τη λειτουργία. Ανατρέξτε στην ενότητα Αλλαγή ταχύτητας στη σελίδα 41.
3. Προετοιμάστε το προϊόν για υγρή διάτρηση ή για ξηρή διάτρηση. Ανατρέξτε στις ενότητες Προετοιμασία του προϊόντος για υγρή διάτρηση στη σελίδα 40 ή Προετοιμασία του προϊόντος για ξηρή διάτρηση στη σελίδα 40.

4. Πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη ισχύος.



Λειτουργία του προϊόντος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η συσκευή PRCD ενεργοποιηθεί, αφαιρέστε το εξάρτημα τρυπανιού από την οπή προτού πατήσετε "RESET".



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μπορεί να προκληθεί σοβαρό ατύχημα αν ο πυρήνας σκυροδέματος παραμείνει στο εξάρτημα τρυπανιού κατά την απομάκρυνση του εξαρτήματος τρυπανιού από την οπή.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι κανένα αντικείμενο δεν προσκρούει στο εξάρτημα τρυπανιού.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε περισσότερη δύναμη από όσο χρειάζεται. Αυτό καθυστερεί την εργασία και προκαλεί υπερφόρτωση του κινητήρα.

1. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο εξάρτημα τρυπανιού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση εξαρτήματος τρυπανιού στη σελίδα 42*.

2. Εκκινήστε το προϊόν Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 42*.

3. Εκτελέστε 1 από τα παρακάτω βήματα:

- a) Για υγρή διάτρηση, βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας νερού είναι συνδεδεμένος και ότι το σύστημα νερού είναι ανοικτό.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι σημαντικό το νερό να αφαιρεί όλη τη σκόνη κατά τη διάρκεια της υγρής διάτρησης. Αυξήστε την πίεση του νερού αν παρατηρήσετε ότι η σκόνη παραμένει

στην οπή διάτρησης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

- b) Στην ξηρή διάτρηση, βεβαιωθείτε ότι ο αναρροφητήρας σκόνης είναι συνδεδεμένος και ενεργοποιημένος.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι σημαντικό ο αναρροφητήρας σκόνης να αφαιρεί όλη τη σκόνη κατά τη διάρκεια της ξηρής διάτρησης. Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος και ελέγξτε τον αναρροφητήρα σκόνης αν παρατηρήσετε ότι η σκόνη παραμένει στην οπή διάτρησης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

4. Λειτουργία του προϊόντος με τη σκανδάλη γκαζιού:

- a) Πατήστε τη σκανδάλη γκαζιού για να εκκινήσετε την περιστροφή του εξαρτήματος τρυπανιού.
b) Αφήστε τη σκανδάλη γκαζιού για να σταματήσετε την περιστροφή του εξαρτήματος τρυπανιού.



Περιεχόμενα Για λειτουργία με βάση τρυπανιού, ενεργοποιήστε το κουμπί ασφάλισης σκανδάλης, αν είναι απαραίτητο. Ανατρέξτε στην ενότητα *Χρήση του κουμπιού ασφάλισης σκανδάλης στη σελίδα 41*.

5. Αυξήστε τις στροφές του μοτέρ έως τη μέγιστη τιμή προτού το εξάρτημα του τρυπανιού ακουμπήσει στην επιφάνεια.
6. Αρχικά, χρησιμοποιήστε πολύ μικρή πίεση για να παραμείνει το εξάρτημα του τρυπανιού στη σωστή θέση.
7. Για τη διάτρηση σε ενισχύσεις από σίδηρο, χρησιμοποιήστε περισσότερη αρχική πίεση και μια χαμηλότερη ταχύτητα από αυτή που θα χρησιμοποιούσατε εάν δεν υπήρχαν καθόλου ενισχύσεις από σίδηρο.
8. Αφαιρέστε το εξάρτημα τρυπανιού από την οπή όταν ολοκληρωθεί.
9. Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 44*.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για υγρή διάτρηση, μην διακόπτετε τη ροή του νερού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για ξηρή διάτρηση, μην σταματάτε τον αναρροφητήρα σκόνης.

10. Μετά την ξηρή διάτρηση, χτυπήστε ελαφρά το εξάρτημα τρυπανιού με ένα κλειδί για να απελευθερωθεί η σκόνη στο εξάρτημα τρυπανιού.

11. Αν ο πυρήνας δεν βγαίνει εύκολα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Τοποθετήστε το άνοιγμα του εξαρτήματος τρυπανιού στο έδαφος.
- Αφαιρέστε τον σωλήνα νερού ή τον εύκαμπτο σωλήνα του αναρροφητήρα σκόνης.
- Αφήστε τον πυρήνα να βγει αργά από το εξάρτημα τρυπανιού.

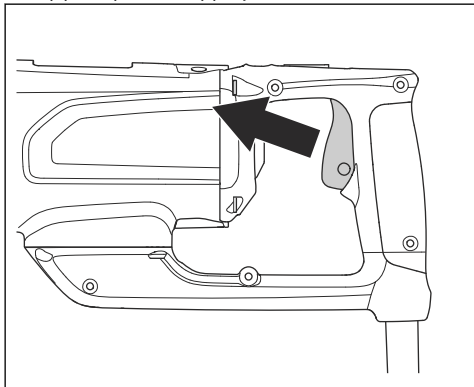
12. Καθαρίστε τη σκόνη από το εξάρτημα πυρήνα με τον εύκαμπτο σωλήνα νερού ή τον αναρροφητήρα σκόνης.

Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το εξάρτημα του τρυπανιού εξακολουθεί να περιστρέφεται για λίγη ώρα αφού σταματήσει το μοτέρ. Μην σταματάτε το εξάρτημα του τρυπανιού με τα χέρια σας. Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.

- Για να διακόψετε τη λειτουργία του προϊόντος, αφήστε τη σκανδάλη γκαζιού.



2. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το εξάρτημα του τρυπανιού.

3. Για υγρή διάτρηση, εκτελέστε τα παρακάτω βήματα:

- Διακόψτε την παροχή νερού.
- Αφαιρέστε το εξάρτημα του τρυπανιού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση εξαρτήματος τρυπανιού στη σελίδα 42*.

4. Για ξηρή διάτρηση, εκτελέστε τα παρακάτω βήματα:

- Αφαιρέστε το εξάρτημα του τρυπανιού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση εξαρτήματος τρυπανιού στη σελίδα 42*.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι ο αναρροφητήρας σκόνης είναι ενεργοποιημένος και έχει στερεωθεί σωστά στο προϊόν.

- Διακόψτε τη λειτουργία τον αναρροφητήρα σκόνης.

5. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος.

Επαναφορά της προστασίας του κινητήρα από υπερφόρτωση

- Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 44*.
- Αφαιρέστε το αντικείμενο που προκάλεσε το μπλοκάρισμα στο εξάρτημα τρυπανιού.
- Εκκινήστε το προϊόν. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 42*.

Συντήρηση

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αποφυγή τραυματισμών, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη συντήρηση.

Πρόγραμμα συντήρησης

* = Γενική συντήρηση που γίνεται από τον χειριστή. Οι οδηγίες δεν παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

X = Οι οδηγίες παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

O = Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

Συντήρηση	Πριν από κάθε χρή- ση	Μετά από κάθε χρή- ση	Καθημε- ρινά	Μετά τις πρώτες 100 ώρες	Κάθε 100 ώρες
Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και ότι κινούνται ανεμπόδιστα.	*				
Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο κοπής είναι αιχμηρό και καθαρό.	*				
Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή PRCD λειτουργεί σωστά. ⁴	X				
Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος, τα άλλα καλώδια και το βύσμα τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές.	*	*			
Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές και οι επιφάνειες κρατήματος είναι στεγνές, καθαρές και δεν έχουν πάνω τους λάδια και γράσα.	*	*			
Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι καθαρό.	X	X			
Ελέγξτε τις τσιμούχες του άξονα για ζημιές/διαρροή νερού.		X			
Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.			*		
Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος λειτουργεί σωστά.			X		
Αντικαταστήστε το λαδί κιβωτίου ταχυτήτων.				Ο	
Ελέγξτε τις ψήκτρες για ζημιές.					X

Καθαρισμός του προϊόντος



ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στο μοτέρ και στο κιβώτιο μετάδοσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό για να καθαρίσετε το προϊόν.

- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή υγρό πανί για να καθαρίσετε το προϊόν.
- Αφαιρέστε τα υλικά που τυχόν φράζουν τα ανοίγματα διέλευσης αέρα. Εάν φράξει το άνοιγμα εισαγωγής αέρα, μειώνεται η απόδοση του προϊόντος και μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του μοτέρ.
- Καθαρίστε και λιπάνετε το σπείρωμα του άξονα της ατράκτου.

Συντήρηση του αδαμαντοφόρου εξαρτήματος τρυπανιού

- Βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία των αδαμαντοφόρων εργαλείων είναι αιχμηρά. Ακονίστε τα στομωμένα αδαμαντοφόρα στοιχεία με μια πέτρα λείανσης SiC.

- Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα τρυπανιού δεν έχει κραδασμούς. Εάν υπάρχουν κραδασμοί στο εξάρτημα τρυπανιού, τα αδαμαντοφόρα στοιχεία μπορεί να χαλαρώσουν.
- Βεβαιωθείτε ότι τα αδαμαντοφόρα στοιχεία είναι αρκετά μεγαλύτερα από την εσωτερική και εξωτερική διάμετρο του σωλήνα κοπτικού διάτρησης.
- Λιπάνετε το σπείρωμα του εξαρτήματος τρυπανιού με αδιάβροχο γράσο. Έτσι διευκολύνεται η χαλάρωση του εργαλείου.
- Βεβαιωθείτε ότι η ακτινική μετατόπιση στα αδαμαντοφόρα στοιχεία του κοπτικού διάτρησης δεν είναι μεγαλύτερη από 1 mm.

Αλλαγή του λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν υπάρχει διαρροή λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων, διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος και επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις. Εάν η στάθμη λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων δεν επαρκεί, θα προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο ταχυτήτων.

⁴ Δεν ισχύει για τον τύπο 100–120 V που πωλείται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία. Ανατρέξτε στην ενότητα *PRCD στη σελίδα 36*.

- Η αντικατάσταση του λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων θα πρέπει να πραγματοποιείται από εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.

Έλεγχος της σύνδεσης νερού

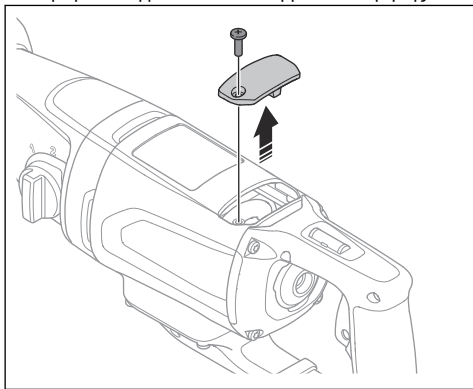


ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση διαρροής νερού από το δακτύλιο σύνδεσης νερού, οι τσιμούχες του άξονα πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.

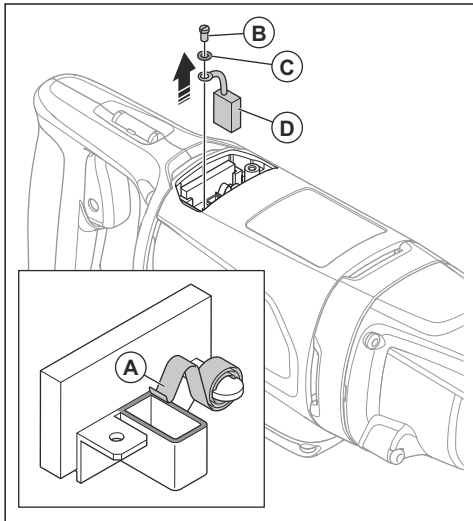
- Η επισκευή της σύνδεσης νερού θα πρέπει να γίνεται από εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.

Έλεγχος των ψηκτρών

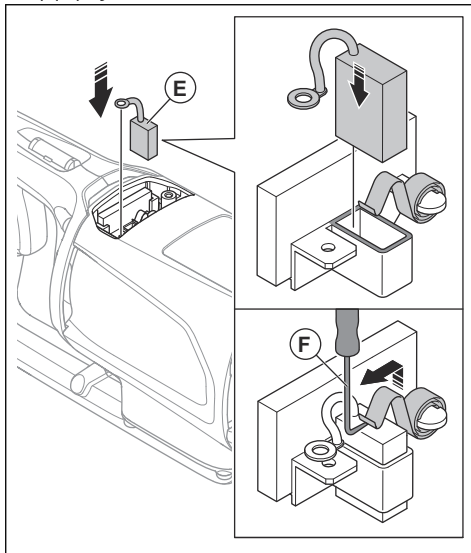
1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος.
2. Αφαιρέστε τη βίδα (B) και το κάλυμμα επιθεώρησης.



3. Ανασηκώστε το ελατήριο συγκράτησης ψήκτρας (A) στη μία πλευρά. Βεβαιωθείτε ότι συγκρατείται στη θέση της από το άκρο της υποδοχής ψήκτρας.

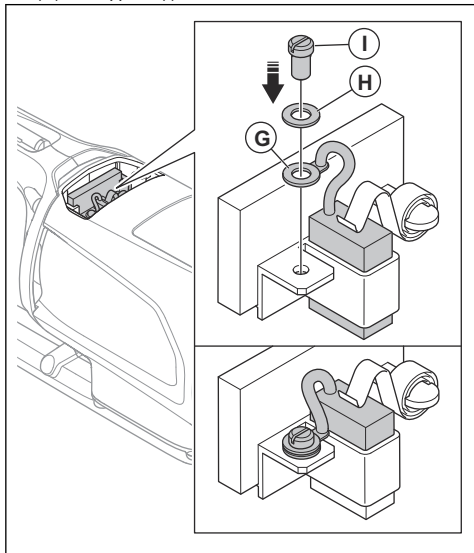


4. Αφαιρέστε τη βίδα (B) και τη ροδέλα (C).
5. Αφαιρέστε την ψήκτρα (D).
6. Καθαρίστε την υποδοχή ψήκτρας με πεπιεσμένο αέρα ή με μια βούρτσα.
7. Καθαρίστε την ψήκτρα με πεπιεσμένο αέρα ή με μια βούρτσα.
8. Ελέγξτε την ψήκτρα. Αντικαταστήστε τον εάν έχει υποστεί ζημιά ή είναι φθαρμένος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αντικατάσταση των ψηκτρών (καρβουνάκια)* στη σελίδα 47.
9. Τοποθετήστε την ψήκτρα (E) στην υποδοχή ψήκτρας.

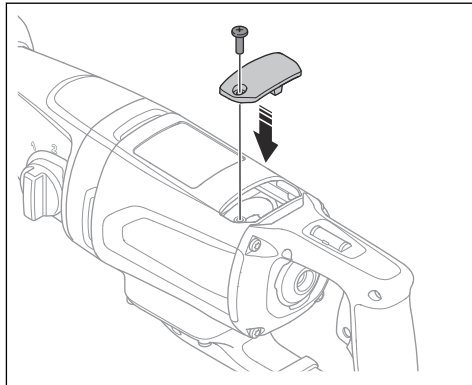


10. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι με άγκιστρο (F) για να ανυψώσετε το ελατήριο συγκράτησης ψήκτρας στη σωστή θέση.

11. Τοποθετήστε τη σύνδεση ψήκτρας (G), τη ροδέλα (H) και τη βίδα (I).



12. Τοποθετήστε τη βίδα και το κάλυμμα επιθεώρησης.



13. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για την ψήκτρα στην απέναντι πλευρά του προϊόντος.

Αντικατάσταση των ψηκτρών (καρβουνάκια)

1. Αφαιρέστε την ψήκτρα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ελεγχος των ψηκτρών στη σελίδα 46*.
2. Τοποθετήστε καινούργια ψήκτρα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ελεγχος των ψηκτρών στη σελίδα 46*.
3. Αφήστε το προϊόν να λειτουργήσει στο ρελαντί για 10 λεπτά.

Πρόγραμμα αντιμετώπισης προβλημάτων

Αν δεν μπορείτε να βρείτε λύση για το πρόβλημα που αντιμετωπίζετε σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

Πρόβλημα	Βήματα που πρέπει να εκτελεστούν αμέσως	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινείται όταν πατάτε το διακόπτη ισχύος.	Αφήστε το διακόπτη ισχύος.	Εάν υπάρχει κόκκινη ένδειξη στη συσκευή PRCD, δεν υπάρχει ρεύμα.	Πατήστε το κουμπί "RESET" στη συσκευή PRCD. Εάν η συσκευή PRCD αποσυνδέσει ξανά το ρεύμα, επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
Το προϊόν σταματά να λειτουργεί.		Υπάρχει βλάβη στην πηγή ρεύματος. Το ρεύμα αποσυνδέεται από τη λειτουργία Elgard™.	Ελέγξτε την πηγή ρεύματος.
		Το εξάρτημα του τρυπανιού έχει μπλοκάρει. Το ρεύμα αποσυνδέεται από τη λειτουργία Elgard™.	Περιστρέψτε το εξάρτημα τρυπανιού προς τα δεξιά και προς τα αριστερά, χρησιμοποιώντας ένα κλειδί. Αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν από την οπή διάτρησης.
		Το υπερβολικά υψηλό φορτίο προκαλεί υπερφόρτωση του κινητήρα. Το ρεύμα αποσυνδέεται από τη λειτουργία Elgard™.	Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα τρυπανιού μπορεί να περιστραφεί εύκολα μέσα στην οπή διάτρησης.
		Εάν υπάρχει κόκκινη ένδειξη στη συσκευή PRCD, δεν υπάρχει ρεύμα.	Πατήστε το κουμπί "RESET" στη συσκευή PRCD. Εάν η συσκευή PRCD αποσυνδέσει ξανά το ρεύμα, επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
		Το προϊόν δεν συνεχίζει στην επιφάνεια, κατεβάζει ταχύτητα και σταματά.	Τα αδαμαντοφόρα στοιχεία είναι στομωμένα.
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας συγκεντρώνονται ανεπιθύμητα υλικά γύρω από την οπή.		Η πίεση νερού είναι πολύ χαμηλή.	Αυξήστε την πίεση νερού. Ανατρέξτε στην ενότητα <i>Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 50</i> .
Τα αδαμαντοφόρα στοιχεία στο εξάρτημα τρυπανιού τραβιούνται έξω από τη σύνδεσή τους.		Το προϊόν δονείται πολύ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	Κατά το χειρισμό του προϊόντος πρέπει να χρησιμοποιείτε το σωστό φορτίο.
Υπάρχει διαρροή λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων.		Οι τσιμούχες έχουν φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθούν.	Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
Υπάρχει διαρροή νερού από την οπή στο δακτύλιο σύνδεσης νερού.	Οι τσιμούχες του άξονα είναι ελαττωματικές.	Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντα καθαρό νερό.	

Πρόβλημα	Βήματα που πρέπει να εκτελεστούν αμέσως	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν λειτουργεί ομαλά.	Μειώστε τη δύναμη.	Το υπερβολικά υψηλό φορτίο προκαλεί υπερφόρτωση του κινητήρα.	Χρησιμοποιήστε λιγότερη δύναμη για τη διάτρηση.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος, πρέπει να αποσυνδέετε το ηλεκτρικό βύσμα από την πρίζα.
- Πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος, πρέπει να αφαιρείτε το εξάρτημα του τρυπανιού. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν και στα εξαρτήματα τρυπανιού.
- Φυλάξτε το προϊόν σε κλειδωμένο χώρο, ώστε να εμποδίσετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.
- Διατηρείτε το προϊόν σε στεγνό χώρο προστατευμένο από τον παγετό.
- Να στερεώνετε με ασφάλεια το προϊόν κατά τη μεταφορά για να αποφεύγετε βλάβες και ατυχήματα.

Απόρριψη του προϊόντος



Το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν είναι οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε μέσω του τοπικού συστήματος συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό συμβάλλει στην ορθή διαχείριση των αποβλήτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τις υπηρεσίες διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το κατάστημα λιανικής της Husqvarna για πληροφορίες.

Η εσφαλμένη απόρριψη ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία

Μοτέρ		
Ηλεκτρικό μοτέρ	Μονοφασικό	
Ονομαστική τάση, V	100-120, 110, 220-240	
Ονομαστική έξοδος, W	1340	
Ονομαστική συχνότητα, Hz	50-60	
Ονομαστική ένταση ρεύματος, A		
100-120V (ΗΠΑ, Ιαπωνία)	15	
100-120 V (Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία)	19	
220-240V	9,3	
Ένταση ρεύματος συσκευής PRCD, mA		
100-120V (ΗΠΑ, Ιαπωνία)	6	
220-240V	10	
Εξάρτημα τρυπανιού		
Μέγ. διάμετρος διάτρησης σε σκυρόδεμα, mm/in. (Βάση τρυπανιού)	120/4,7	
Μέγ. διάμετρος διάτρησης σε σκυρόδεμα, mm/in. (Χειροκίνητη χρήση)	75/3	
Ελάχ. διάμετρος διάτρησης σε σκυρόδεμα, mm/in.	25/1	
Βάρος, kg/lb	6,4/14,1	
Ψύξη με νερό		
Σύνδεσμος νερού	Gardena/Geka	
Μέγιστη πίεση νερού, bar	3	
Σύνδεση εργαλείου		
Σπείρωμα ατράκτου, JP/SE/RoW	Ράβδος A/CRI 28/1 1/4", G 1/2"	
Δεδομένα λειτουργίας		
Ταχύτητα	1	2
Ταχύτητα ατράκτου, ρελαντί, πλήρες φορτίο, σ.α.λ.	800	1700
Ταχύτητα ατράκτου, ρελαντί, χωρίς φορτίο, σ.α.λ.	1250	2600
Διάμετρος διάτρησης σε σκυρόδεμα, mm/in.	60-120/2,4-4,7	25-60/1-2,4
Συνιστώμενος όγκος νερού, l/min	1,7-2,4	1,1-1,6

Εκπομπές θορύβου και κραδασμών

Περιεχόμενα Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μεταξύ των εργαλείων. Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Εκπομπές θορύβου ⁵	
Επίπεδο ηχητικής πίεσης, dB (A)	92
Στάθμη ηχητικής ισχύος, L _{WA} σε dB (A)	100
Στάθμες κραδασμών κατά τη διάτρηση σε σκυρόδεμα, a _{h,DD} ⁶	
Κύρια λαβή, m/s ²	4,1
Βοηθητική λαβή, m/s ²	2,6

Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα

Περιεχόμενα Αυτή η ενότητα ισχύει μόνο για προϊόντα που παρέχονται με ενσωματωμένη συνδεσιμότητα.

Ραδιοφάσμα τεχνολογίας BLE	
Ζώνες συχνοτήτων για το εργαλείο, GHz	2,402-2,480
Μέγιστη ισχύς μεταδιδόμενης ραδιοσυχνότητας, dBm/mW	4/2,5

Αξεσουάρ

Συνιστώμενη χωρητικότητα αναρροφητήρα σκόνης

Τα τεχνικά στοιχεία για τους αναρροφητήρες σκόνης δεν περιγράφουν κατηγορηματικά την πραγματική απόδοση

στη διάρκεια του χρόνου μεταξύ των διαφορετικών αναρροφητήρων σκόνης. Για τα προϊόντα Husqvarna της τα αντικειμενικά δεδομένα είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση www.husqvarnacp.com.

Ελάχ. ροή αέρα στον στρόβιλο, m ³ /h/CFM	240/141
Ελάχ. κενό, kPa/psi	22/3,6
Παρελκόμενο αναρροφητήρα σκόνης, mm/in.	51/2

⁵ Εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον μετρημένες ως ηχητική πίεση σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-1. Αναμενόμενη αβεβαιότητα μέτρησης 5 dB(A).
⁶ Επίπεδο κραδασμών κατά EN 62841-2-1. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για το επίπεδο κραδασμών έχουν τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) 1,5 m/s²

Εγκεκριμένο κέντρο σέρβις

Για να βρείτε το πλησιέστερο εγκεκριμένο κέντρο σέρβις Husqvarna Construction Products, μεταβείτε στην τοποθεσία web www.husqvarnacp.com.

Δήλωση συμμόρφωσης

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία,
τηλ.: +46-36-146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας
ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	Αδαμαντοφόρο σωληνοειδές τρυπάνι χειρός
Μάρκα	Husqvarna
Τύπος / Μοντέλο	DM 200
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2025 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και
τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	Περιγραφή
2006/42/EC	"σχετικά με τα μηχανήματα"
2014/53/EU	"σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό"
2011/65/EU	"σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών"

και ότι εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα
πρότυπα ή/και οι τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Ανώτερος Διευθυντής, Ε&Α Ελαφρού εξοπλισμού

Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα

Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση

Σήματα κατατεθέντα

Η λέξη *Bluetooth®* και τα σχετικά λογότυπα είναι σήματα κατατεθέντα και ανήκουν στην *Bluetooth SIG, inc.* .
Οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την
Husqvarna γίνεται κατόπιν αδείας.

CUPRINS

Introducere.....	55	Date tehnice.....	74
Siguranță.....	57	Accesorii.....	75
Funcționare.....	63	Service.....	76
Întreținere.....	69	Declarație de conformitate.....	77
Program de depanare.....	71	Mărci comerciale înregistrate.....	78
Transportul, depozitarea și eliminarea.....	72		

Introducere

Descrierea produsului

Acest motor pentru găurire diamantată Husqvarna este o mașină de găurit cu coroană diamantată portabilă.

Poate fi utilizat în mediu umed cu toate materialele aprobate, dacă utilizați alimentarea cu apă. Consultați *Domeniul de utilizare la pagina 55*. Acesta poate fi utilizat în mediu uscat pentru zidărie, dacă utilizați un extractor de praf.

Coroana diamantată este un burghiul concav care dispune de segmente de diamant.

Dacă efectuați găurirea în mediu umed, apa trece prin supapa cu bilă, prin furtun și prin coroana diamantată. Astfel se va reduce temperatura coroanei diamantate. Apa absoarbe praful și elimină materialul desprins la găurire prin fantă. Utilizați un colector de șlam și un inel care colectează apa pentru a evacua apa din nou.

Dacă efectuați găurirea în mediu uscat, utilizați un extractor de praf pentru a elimina materialul prin burghiul și prin conexiunea pentru extractorul de praf. Astfel se va reduce temperatura coroanei diamantate.

Unele modele ale acestui produs au conectivitate încorporată. Consultați *Conectivitate încorporată la pagina 55*.

Domeniul de utilizare

Produsul este utilizat pentru a realiza găuri în beton, piatră, asfalt și zidărie. Orice altă utilizare este incorectă.

Produsul este utilizat în operații industriale de către operatori cu experiență.

Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

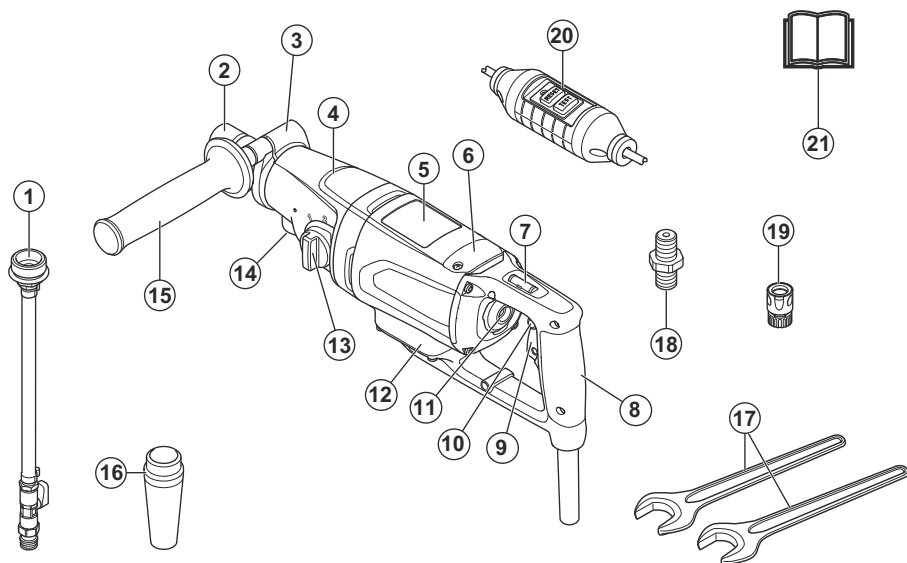
- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată;

Conectivitate încorporată

Soluția de gestionare a activelor în cloud Husqvarna Fleet Services™ îi oferă managerului de flotă o prezentare generală a tuturor produselor conectate fie prin senzorii integrați, fie prin senzorii montați ulterior. Poziția gateway-ului sau a smartphone-ului poate fi utilizată pentru a indica locația produselor conectate. Senzorii înregistrează date precum durata de funcționare, intervalele de service și multe altele. Pentru mai multe informații despre soluția de gestionare a activelor în cloud Husqvarna Fleet Services™, descărcați aplicația iOS sau Android Husqvarna Fleet Services din <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> sau <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Adresați-vă reprezentantului de vânzări Husqvarna pentru informații suplimentare.

Produsele cu conectivitate integrată sunt conectate prin intermediul senzorului Husqvarna Fleet Services™ încorporat, care are funcția Bluetooth Low Energy (BLE). Pentru mai multe informații despre modul de utilizare a acestuia, consultați *Pentru a utiliza conectivitatea încorporată cu flota la pagina 64*. Pentru informații privind spectrul radio al tehnologiei BLE, consultați *Conectivitate încorporată la pagina 75*.

Prezentarea generală a produsului



1. Conector de apă
2. Arbore portburghiu
3. Inel de prindere
4. Cutie de viteze
5. Motor
6. Capac al orificiului de vizitare
7. Nivelă cu bulă
8. Mâner principal
9. Întrerupător
10. Buton de blocare a întrerupătorului
11. Nivelă cu bulă
12. Cutie electronică
13. Selector de trepte
14. Filet de montare a racordului extractorului de apă/praf
15. Mâner auxiliar
16. Racord extractor de praf
17. Chei
18. Cuplaj adaptor
19. Cuplaj tată Gardena® cu supapă de apă
20. PRCD

Nota: În acest manual folosim termenul PRCD pentru PRCD și GFCI.

21. Manual de utilizare

Simbolurile de pe produs



AVERTISMENT! Acest produs poate să fie periculos și să cauzeze vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați întotdeauna echipament de protecție personală aprobat. Consultați *Echipament individual de protecție la pagina 61*.



Acest produs respectă Directivele CE aplicabile.



Simbolul înseamnă că produsul nu poate fi tratat ca reziduu menajer. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice. Acest lucru contribuie la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul duratei de viață. Pentru informații, contactați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor

menajere, reprezentantul de service sau vânzătorul cu amănuntul Husqvarna. Eliminarea incorectă poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății

umane, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice



AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” folosit în avertismente se referă la unealta electrică (cu cablu) acționată de la rețeaua de alimentare sau la unealta electrică (fără cablu) acționată de baterii.

Siguranța zonei de lucru

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase provoacă accidente.
- **Nu acționați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.** Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul acționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

Siguranța privind echipamentele electrice

- **Ștecherile uneltei electrice trebuie să corespundă prizei. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu utilizați nicio fișă de conectare a adaptorului cu unelte electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.
- **Evitați contactul cu corpul a suprafețelor de împământare sau legate la masă, cum ar fi țevi, radiatoare, plite și răcitoare.** Există un pericol sporit de electrocutare dacă împământarea sau legarea la masă se face prin corpul dvs.
- **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții de umezeală.** Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va spori pericolul de electrocutare.
- **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul la transportarea, tragerea sau deconectarea uneltei electrice.** Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile avariate sau încălțite sporesc pericolul de electrocutare.
- **Când acționați o unealtă electrică în exterior, utilizați un cordon de racord potrivit pentru utilizarea în exterior.** Folosirea unui cablu adecvat pentru utilizarea la exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă funcționarea unei unelte electrice într-un loc cu umiditate mare nu poate fi evitată, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD).** Folosirea unui întrerupător de curent rezidual reduce pericolul de electrocutare

Siguranța personală

- **Fiți atent la ceea ce faceți și utilizați unealta electrică în baza simțului practic. Nu utilizați o unealtă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau protecția pentru auz utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămări corporale.
- **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF înainte de a**

conecta unealta la sursa de alimentare, înainte de a o ridica sau a o transporta. Transportarea uneltelor electrice având degetul poziționat pe comutator sau activarea uneltelor electrice care au comutatorul pornit pot provoca accidente.

- **Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înaintea pornirii unelei electrice.** O cheie fixă sau o cheie rămasă atașată la o piesă rotativă a unelei electrice poate duce la răniri.
- **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare.** Aceasta lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- **Dacă dispozitivele sunt dotate cu racorduri la instalații de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Colectarea prafului poate reduce pericolele provocate de acesta.
- **Nu vă încredeți în familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a uneltelor; prin urmare, nu ignorați principiile de siguranță ale uneltelor.** O acțiune neglijentă poate duce la vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și întreținerea unelei electrice

- **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru aplicația dvs.** Unealta electrică potrivită va efectua lucrarea mai rapid și în condiții de siguranță mai bune la viteza de lucru pentru care a fost proiectată.
- **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care nu poate fi pornită sau oprită de la comutator.** Orice unealtă electrică imposibil de controlat cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul unelei electrice, dacă este detașabil, înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- **Nu lăsați unelte electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o acționeze.** Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Întrețineți unelte electrice și accesoriile. Verificați centrarea sau legarea incorectă a pieselor în mișcare, ruperea pieselor și orice alte stări care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este avariată, duceți unealta electrică la reparat înainte de a o utiliza.** Multe accidente sunt provocate de unelte electrice prost întreținute.
- **Păstrați unelte de tăiere ascuțite și curate.** Este mai puțin probabil ca unelte de tăiere cu tășuri

ascuțite întreținute corespunzător să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.

- **Utilizați unealta electrică, accesoriile și piesele pentru unealtă etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și activitatea care urmează să fie efectuată.** Utilizarea uneltelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care sunt destinate poate duce la apariția de situații periculoase.
- **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei și unsoare.** Mănerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al unelei în situații neprevăzute.

Service

- **Cereți ca unealta dvs. electrică să fie reparată numai de un tehnician de reparații calificat, care să folosească numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura păstrarea siguranței unelei electrice.

Avertismente privind siguranța burghiului

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea generală

- **Utilizați o protecție pentru auz atunci la găurirea cu percuție.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- **Utilizați mânerul/mănerul auxiliar(e).** Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.
- **Când utilizați unealta electrică Țineți de suprafețele izolate ale mânerelor atunci când efectuați operații în timpul cărora accesoriul de tăiere sau elementele de strângere pot intra în contact cu firele ascunse sau cu propriul cablu.** Intrarea accesoriului de tăiere în contact cu un fir sub tensiune poate duce la punerea sub tensiune a pieselor metalice ale unelei electrice și provoca operatorului șoc electric.

Instrucțiuni privind siguranța în timpul utilizării coroanelor diamantate lungi

- **Nu le utilizați niciodată la o viteză mai mare decât viteza maximă admisă a burghiului.** La viteze mai mari, este probabilă îndoirea coroanei dacă aceasta poate să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de lucru, ducând la vătămări corporale.
- **Începeți întotdeauna găurirea la viteză mică și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat.** La viteze mai mari, este probabilă îndoirea coroanei dacă aceasta poate să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de lucru, ducând la vătămări corporale.
- **Aplicați presiune numai în linie dreaptă cu burghiul și fără a apăsa excesiv.** Burghiile se pot îndoi, cauzând ruperea sau pierderea controlului ceea ce duce la vătămări corporale.

Avertismente de siguranță pentru coroanele diamantate

- **Atunci când efectuați operații de găurire care necesită utilizarea apei, direcționați apa în afara zonei de lucru a operatorului sau utilizați un dispozitiv de colectare a lichidului.** Astfel de măsuri de precauție mențin zona de lucru a operatorului uscată și reduc riscul de electrocutare.
- **Când utilizați scula electrică (ineți de suprafețele izolate ale mânerelor atunci când efectuați operații în timpul cărora accesoriile de tăiere pot intra în contact cu firele ascunse sau cu propriul cablu.** Intrarea accesoriului de tăiere în contact cu un fir sub tensiune poate duce la punerea sub tensiune a pieselor metalice ale unelei electrice și provoca operatorului șoc electric.
- **Utilizați protecție pentru auz la găurirea diamantată.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- **Când burghiul se blochează, încetați aplicarea forței descendente și opriți unealta.** Cercetați și luați măsuri corective pentru a elimina cauza blocării burghiului.
- **Atunci când reporniți o coroană diamantată în piesa de lucru, verificați dacă burghiul se rotește liber înainte de pornire.** Dacă burghiul este blocat, acesta poate să nu pornească, poate să supraîncalce unealta sau să provoace eliberarea coroanei diamantate din piesa de lucru.
- **Atunci când standul pentru găurire diamantată cu ancore și elemente de fixare pe piesa de lucru, asigurați-vă că ancorarea utilizată poate să susțină și să fixeze utilajul în timpul utilizării.** Dacă piesa de lucru este slabă sau poroasă, ancora poate fi trasă în afară, cauzând desprinderea standului pentru găurire diamantată de piesă.
- **Când fixați standul pentru găurire diamantată cu un suport cu vid pe piesa de lucru, instalați suportul pe o suprafață netedă, curată și neporoasă.** Nu fixați pe suprafețele laminate, cum ar fi plăcile ceramice și straturile compozite. Dacă piesa de lucru nu este netedă, plată sau bine fixată, suportul se poate îndepărta de piesă.
- **Asigurați-vă că există suficient vid înaintea și în timpul găuririi.** Dacă vidul este insuficient, suportul se poate desprinde de piesă.
- **Nu efectuați niciodată găurirea cu utilajul fixat doar prin suportul cu vid, cu excepția cazului când găuriți în jos.** Dacă se pierde vidul, suportul se va desprinde de piesa de lucru.
- **La găurirea prin pereți, asigurați-vă că persoanele și zona de lucru de pe cealaltă parte sunt protejate.** Burghiul se poate extinde prin gaură sau miezul poate cădea pe cealaltă parte.
- **Nu utilizați această unealtă pentru găurirea deasupra capului cu alimentare cu apă.** Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va spori pericolul de electrocutare.

Instrucțiuni generale de siguranță

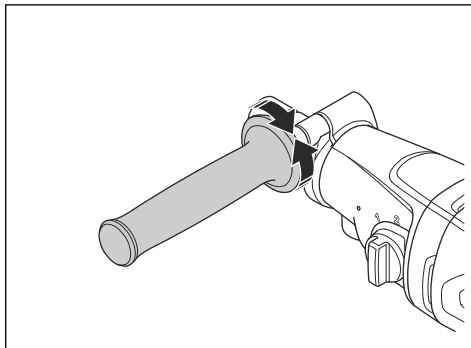


AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să vă familiarizați cu conținutul acestui manual de utilizare.
- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți nimănui să utilizeze produsul dacă nu a citit și nu a înțeles conținutul manualului de utilizare.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să-l fi modificat.
- Nu vă întindeți prea mult. Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare. Aceasta lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- Nu utilizați această unealtă pentru găurirea deasupra capului cu alimentare cu apă. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va spori pericolul de electrocutare.

- Nu operați produsul dacă nu puteți primi ajutor în caz de accident.
- Nu utilizați produsul pe vreme rea, de exemplu pe ceață, ploaie, vânt puternic, în condiții de frig intens și condiții echivalente. Vremea nefavorabilă poate conduce la apariția de situații periculoase, de ex. suprafețe alunecoase.
- Verificați dacă există persoane, obiecte și situații care pot împiedica funcționarea în siguranță a produsului.
- Asigurați-vă că puteți să opriți întotdeauna motorul rapid în caz de urgență.
- Asigurați-vă că nu există conducte sau cabluri electrice în zona în care va fi realizată gaura.
- Dacă produsul nu funcționează corect, opriți motorul.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Rămâneți la distanță față de burghiul lat când motorul este pornit.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a vă îndepărta de produs.
- Păstrați toate piesele în stare bună de funcționare și asigurați-vă că toate armăturile sunt strânse corect.
- Dacă produsul vibrează sau generează un nivel de zgomot neobișnuit de mare, opriți-l imediat. Verificați dacă produsul nu este deteriorat. Reparați defecțiunile sau solicitați unui agent de service aprobat să le repare.
- Utilizați întotdeauna accesorii aprobate. Adresați-vă distribuitorului pentru informații suplimentare.
- Nu găuriți ținând produsul în mână când stați pe o scară sau o schelă.

- Asigurați-vă că aveți o poziție sigură.
- Nu depășiți diametrul maxim recomandat al burghiului în timpul utilizării ținând dispozitivul în mână. Consultați *Date tehnice la pagina 74*.
- Blocați bine mânerul auxiliar înainte de găurire. Consultați *Demontarea și montarea mânerului auxiliar la pagina 64*.



Protecția împotriva prafului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

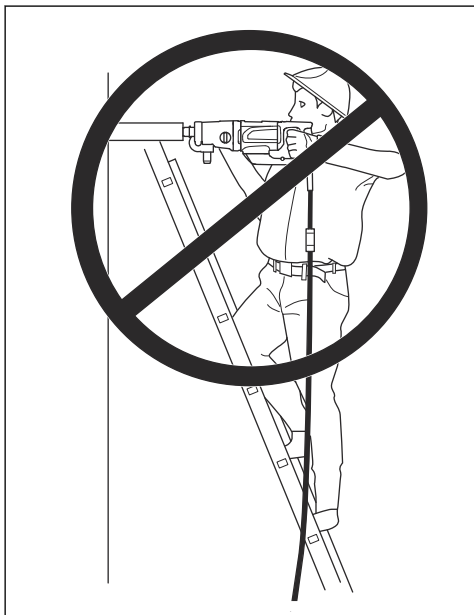
Utilizarea acestei uneelte poate genera praf de siliciu (siliciul este o componentă de bază a nisipului, cuarțului, argilei de cărămidă, granitului și a numeroase alte minerale și roci). Expunerea la cantități excesive de praf de siliciu poate provoca boli respiratorii, cum ar fi bronșită cronică, silicoză și fibroză pulmonară, iar aceste boli pot fi fatale. Pentru a reduce expunerea la praful de siliciu, Husqvarna recomandă diverse opțiuni, cum ar fi:

- Utilizarea apei pentru a fixa praful în timpul tăierii sau șlefuirii.
- Utilizarea unui sistem de extragere a prafului în combinație cu unealta de tăiere sau șlefuire.
- Utilizarea unui sistem de purificare a aerului în combinație cu extractorul de praf.
- Utilizarea unei măști de protecție adecvate în funcție de materialul tăiat sau măcinat.

Cerințele privind echipamentul individual de protecție legate de praful de siliciu sau alte substanțe inhalabile pot varia în funcție de legile și reglementările locale și naționale. Consultați aceste legi și reglementări pentru a stabili limitele de expunere permise, precum și cerințele privind echipamentul individual de protecție. Utilizați întotdeauna practici adecvate și echipament individual de protecție pentru a reduce expunerea.

Vibrații și zgomot

- Emisiile de vibrații și zgomot din timpul folosirii efective a unelei electrice pot devia de la valorile



declarate, în funcție de modul în care este utilizată unealta.

- Nevoia de a identifica măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și în care funcționează în gol, în plus față de timpul de declanșare).

Acționați întotdeauna cu discernământ.



AVERTISMENT: Nu modificați sub nicio formă designul original al produsului, fără aprobarea producătorului. Utilizați întotdeauna piesele de schimb originale. Modificările și/sau accesoriile neaprobate pot duce la vătămări corporale grave sau chiar mortale ale utilizatorului sau ale altor persoane.



AVERTISMENT: Utilizarea produselor, cum ar fi freze, polizoare, burghie care saiblează sau formează materialul, poate genera praf și vapori ce pot conține substanțe chimice periculoase. Verificați natura materialului pe care intenționați să-l procesați și utilizați o mască de protecție corespunzătoare.

Nu este posibilă prezentarea tuturor situațiilor imaginabile care pot apărea la utilizarea produsului. Lucrați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata. Evitați toate situațiile pe care le considerați că vă depășesc capacitatea de reacție. Dacă totuși vă simțiți nesiguri în legătură cu procedurile de operare după citirea acestor instrucțiuni, trebuie să consultați un specialist înainte de a continua.

Nu ezitați să contactați reprezentantul dvs. Husqvarna dacă aveți întrebări suplimentare legate de utilizarea produsului. Vom fi bucuroși să vă informăm și să vă oferim sfaturi, precum și să vă ajutăm să utilizați produsul într-un mod eficient și sigur.

Permiteți distribuitorului Husqvarna să verifice produsul și să efectueze ajustările și reparațiile esențiale.

Husqvarna Construction Products are o politică de dezvoltare continuă a produselor. Husqvarna își rezervă dreptul de a modifica designul și aspectul produselor fără notificare prealabilă și fără alte obligații de a introduce modificări ale designului.

Toate informațiile și toate datele din manualul operatorului erau aplicabile în momentul trimerii manualului de operare pentru tipărire.

Echipament individual de protecție



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamentul individual de protecție atunci când operați produsul. Echipamentul individual de protecție nu elimină pericolul de vătămări corporale. Echipamentul individual de protecție reduce gravitatea vătămărilor corporale în cazul producerii unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul corect.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna ochelari de protecție aprobați.
- Nu utilizați haine largi, grele și care nu sunt adecvate. Utilizați haine care vă permit să vă mișcați liber.
- Utilizați mănuși de protecție omologate, care asigură o prindere fermă și previn iritarea pielii.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna protecție pentru auz omologată. Zgomotul prelungit poate cauza pierderea auzului indusă de zgomot.
- Produsul produce praf și gaze care conțin substanțe chimice periculoase. Utilizați o protecție respiratorie omologată.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Asigurați-vă că aveți în apropiere o trusă de prim-ajutor.
- Pot apărea scântei atunci când utilizați produsul. Asigurați-vă că aveți în apropiere un stingător de incendiu.

Dispozitivele de siguranță de pe produs



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați niciodată un produs care are un echipament de protecție inadecvat! Dacă produsul nu trece oricare dintre verificări, contactați agentul de service pentru reparații.
- Nu utilizați produsul dacă plăcile de protecție, capacele de protecție, întrerupătoarele de siguranță sau alte dispozitive de siguranță nu sunt instalate sau sunt deteriorate.

Protecție la suprasarcină a motorului, Elgard™

Protecția la suprasarcină a motorului se cuplează dacă motorul are o sarcină prea mare sau burghiul nu se poate mișca liber.

Protecția la suprasarcină a motorului determină scăderea și creșterea puterii motorului la intervale scurte timp de câteva secunde. Apoi, dacă nu reduceți forța,

motorul se oprește. Consultați *Pentru a reseta protecția la suprasarcină a motorului la pagina 69.*

PRCD



AVERTISMENT: Nu se aplică pentru tipul 110 V vândut în Regatul Unit și Irlanda. Marea Britanie și Irlanda: Nu utilizați tipul 110 V al produsului fără un transformator de izolare, consultați EN/IEC 61558-1 și EN/IEC 61558-2-23. Transformatorul de izolare trebuie să aibă un fir de împământare pe partea secundară a bobinei.



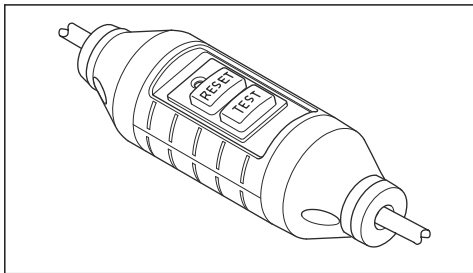
AVERTISMENT: Nu introduceți PRCD în apă.



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, verificați întotdeauna PRCD. Consultați *Examinarea PRCD la pagina 62.*

Produsul are un PRCD instalat pe cablul de alimentare. PRCD are rol de protecție și se activează dacă apare o defecțiune electrică. Consultați *Date tehnice la pagina 74* Pentru informații despre curentul la care se activează PRCD.

Lumina roșie indică faptul că PRCD este pornit și că produsul poate fi pornit. Dacă nu se aprinde lumina roșie, apăsați butonul de RESET.



Examinarea PRCD



AVERTISMENT: Nu se aplică pentru tipul 110 V vândut în Regatul Unit și Irlanda. Consultați *PRCD la pagina 62.*

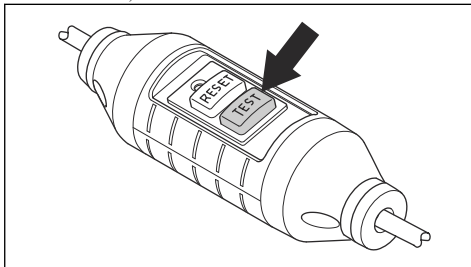


AVERTISMENT: PRCD trebuie examinat de fiecare dată când fișa de alimentare este conectată la o priză de alimentare.



AVERTISMENT: Dacă PRCD trebuie reparat, discutați întotdeauna cu un agent de service Husqvarna autorizat.

1. Conectați ștecherul produsului la priză.
2. Apăsați butonul „RESET”. Indicatorul de deasupra butonului este roșu atunci când curentul este conectat.
3. Porniți produsul, consultați *Pornirea produsului la pagina 67.*
4. Apăsați butonul „TEST”. Dacă produsul se oprește, PRCD funcționează corect.



Sursă de alimentare electrică pentru izolare

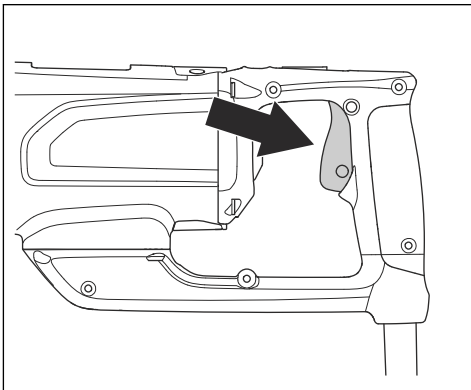
Nota: Se aplică pentru tipul de 110 V vândut în Regatul Unit și Irlanda.

Nu utilizați tipul de produs de 110 V fără sursă de alimentare electrică pentru izolare pentru care aplică EN/IEC 61558-1 și EN/IEC 61558-2-23.

Sursă de alimentare electrică pentru izolare trebuie să aibă cabluri de împământare pe partea de 230 V și 110 V.

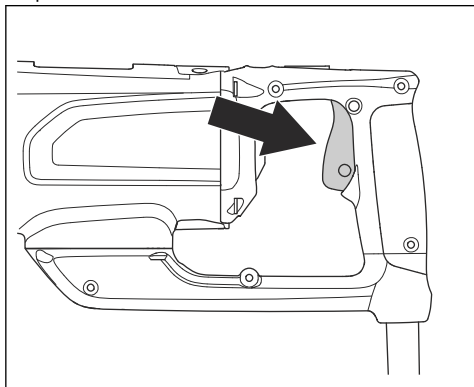
Întreprător

Întreprătorul de pornire/oprire se folosește pentru a porni și opri produsul.

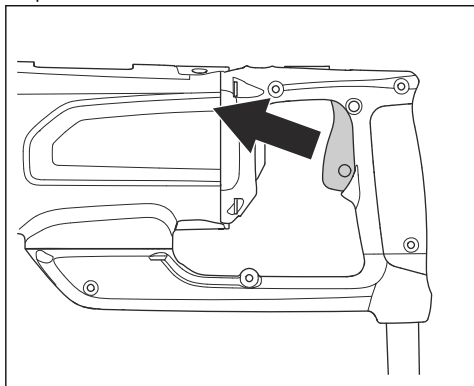


Verificarea întrerupătorului

1. Conectați ștecherul produsului la priză.
2. Apăsăți întrerupătorul de alimentare pentru a porni produsul.



3. Eliberați întrerupătorul de alimentare pentru a opri produsul.



Ambreiaj cu fricțiune

Ambreiajul cu fricțiune este integrat în cutia de viteze a produsului. Previne deteriorarea produsului în cazul unei opriri bruște a arborelui fusului.



ATENȚIE: Asigurați-vă că timpul de eliberare a ambreiajului nu este mai mare de 3-4 secunde, deoarece, în caz contrar, uzura și căldura vor crește rapid.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



AVERTISMENT: Inspectia și/sau întreținerea trebuie să fie efectuate cu motorul oprit și cu fișa deconectată.

- Întrețineți uneltele electrice și accesoriile. Verificați centrarea sau legarea incorectă a pieselor în mișcare, ruperea pieselor și orice alte stări care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este avariata, duceți unealta electrică la reparat înainte de a o utiliza. Multe accidente sunt provocate de uneltele electrice prost întreținute.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Este mai puțin probabil ca uneltele de tăiere cu tășuri ascuțite întreținute corespunzător să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- Cereți ca unealta dvs. electrică să fie reparată numai de un tehnician de reparații calificat, care să folosească numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura păstrarea siguranței unelei electrice.

Funcționare

Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

1. Citiți cu atenție manualul de utilizare și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
2. Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere* la pagina 69.
3. Asigurați-vă că tensiunea și curentul nominal din priza electrică sunt aceleași cu tensiunea și curentul produsului.
4. Asigurați-vă că PRCD este pornit. Consultați *PRCD* la pagina 62 și *Examinarea PRCD* la pagina 62.
5. Asigurați-vă că zona de lucru este curată și luminoasă.
6. Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament individual de protecție* la pagina 61.
7. Asigurați-vă că produsul este instalat corect. Burghiul trebuie atașat corect.
8. În timpul găuririi manuale, mânerul auxiliar trebuie conectat și strâns complet. Consultați *Demontarea și montarea mânerului auxiliar* la pagina 64.
9. Când utilizați produsul în mediu uscat, utilizați un extractor de praf.
10. Când utilizați produsul în mediu umed, asigurați-vă că sistemul de apă nu este deteriorat și utilizați racordul de alimentare cu apă. Consultați *Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu umed* la pagina 65.

Pentru a utiliza conectivitatea încorporată cu flota

Nota: Această parte este aplicabilă numai pentru produsele furnizate cu conectivitate încorporată.

Nota: Transmisia radio prin funcția Bluetooth® va fi activată la prima conectare la priză, ulterior va rămâne pornită.

1. Descărcați aplicația pentru iOS sau Android Husqvarna Fleet Services Husqvarna Fleet Services.
2. Accesați site-ul web Husqvarna Fleet Services <https://fleetservices.husqvarna.com> pentru mai multe informații.

Utilizarea produsului cu stand pentru găurire diamantată



AVERTISMENT: Dacă utilizați un stand pentru găurire diamantată, citiți cu atenție această secțiune.



AVERTISMENT: Citiți cu atenție manualul de utilizare al standului pentru găurire diamantată.

Pentru a conecta produsul la un stand pentru găurire diamantată, consultați manualul standului pentru găurire diamantată.

- Scoateți mânerul auxiliar atunci când utilizați produsul cu un stand pentru găurire diamantată. Consultați *Demontarea și montarea mânerului auxiliar la pagina 64*.
- Utilizați întotdeauna un stand pentru găurire diamantată dacă stați pe o schelă atunci când găuriți.
- Asigurați-vă că standul pentru găurire diamantată este fixat corect.
- Asigurați-vă că produsul este atașat corect în standul pentru găurire diamantată.
- Utilizați numai cu standuri pentru găurire diamantată Husqvarna aprobate.
- Utilizați funcția de blocare a întrerupătorului dacă este necesar. Consultați *Utilizarea butonului de blocare a întrerupătorului la pagina 66*.

Utilizarea produsului ținându-l în mână



AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul referitor la siguranță înainte de a utiliza produsul în mână. Consultați *Siguranță la pagina 57*.

- Instalați mânerul auxiliar și blocați-l ferm în poziție înainte de a începe să găuriți. Consultați *Demontarea și montarea mânerului auxiliar la pagina 64*.
- Instalați un burghiu care nu este mai mare decât diametrul maxim recomandat pentru utilizarea ținând dispozitivul în mână. Consultați *Date tehnice la pagina 74*. Cu cât burghiul este mai mare, cu atât reacția este mai periculoasă dacă burghiul nu se mai mișcă liber.
- În timpul operării, mențineți o poziție stabilă cu picioarele pe sol.



AVERTISMENT: Nu găuriți stând pe o scară. Dacă burghiul se oprește brusc, cuplul puternic vă poate face să cădeți.

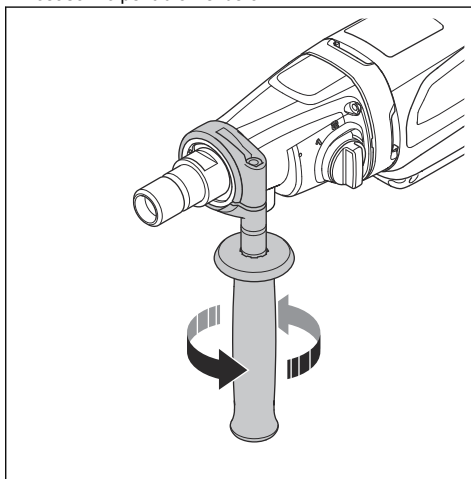
- Utilizați produsul în treapta a doua. Consultați *Schimbarea treptei de viteză la pagina 66*.



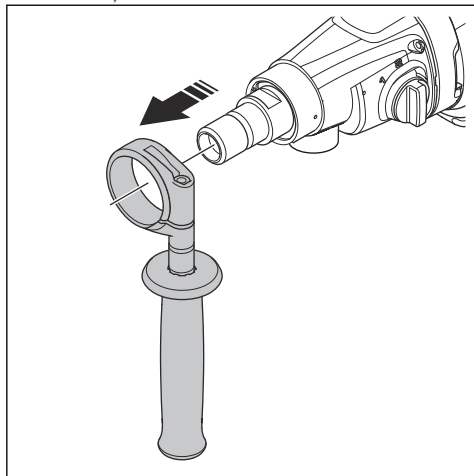
AVERTISMENT: Nu utilizați produsul ținându-l în mână în prima treaptă de viteză. Produsul are un cuplu puternic care poate provoca vătămări corporale dacă burghiul nu se mai mișcă liber.

Demontarea și montarea mânerului auxiliar

1. Rotiți mânerul auxiliar contrar sensului acelor de ceasornic pentru a-l elibera.

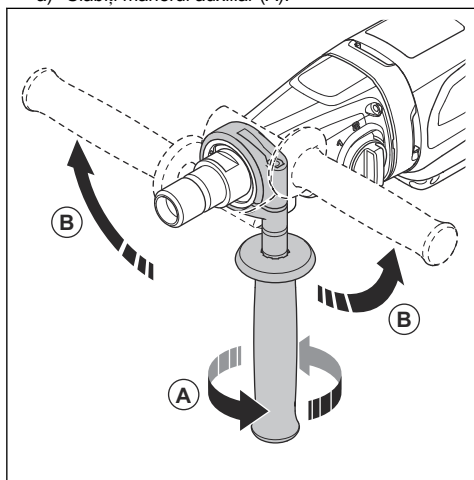


2. Demontați mânerul auxiliar.



3. Instalați mânerul auxiliar urmând aceiași pași în ordine inversă. Parcurgeți pașii următori pentru a regla mânerul auxiliar în poziția de operare aplicabilă:

a) Slăbiți mânerul auxiliar (A).



b) Deplasați mânerul auxiliar în jurul arborelui fusului (B).

c) Strângeți mânerul auxiliar într-o poziție adecvată.

Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu uscat

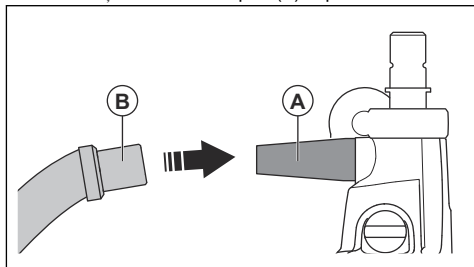


AVERTISMENT: Se produce praf atunci când găuriți, ceea ce poate duce la vătămări corporale dacă este inhalat. Utilizați o protecție respiratorie aprobată.



AVERTISMENT: Nu utilizați un aspirator de uz casnic. Utilizați numai extractoare de praf desemnate pentru praf periculos. Consultați *Capacitate recomandată a extractorului de praf la pagina 75* pentru proprietățile minime.

1. Conectați extractorul de praf (A) la produs.



2. Atașați extractorul de praf (B) la racordul extractorului de praf.

3. Porniți extractorul de praf.

Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu umed



ATENȚIE: Asigurați-vă că presiunea maximă a apei nu este exagerată. Consultați *Date tehnice la pagina 74*.

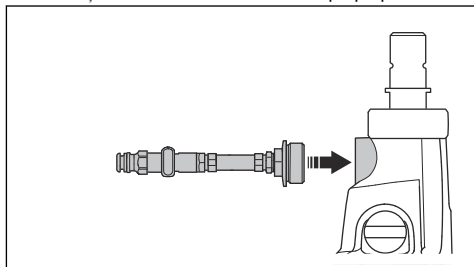


ATENȚIE: Utilizați numai apă curată, pentru a evita blocarea murdăriei în sistemul de apă.

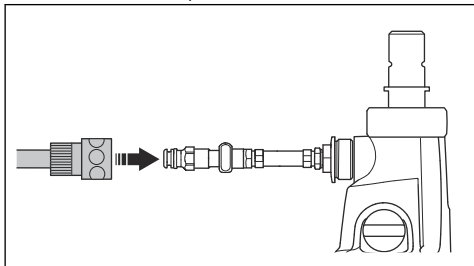


ATENȚIE: Utilizați numai un cuplaj aprobat pentru alimentarea cu apă. Adresați-vă distribuitorului pentru informații suplimentare.

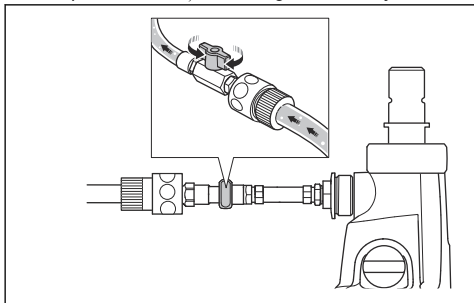
1. Montați racordul de alimentare cu apă pe produs.



2. Conectați cuplajul tată cu supapa de apă la racordul de alimentare cu apă.



3. Deschideți sistemul de apă și reglați debitul de apă cu ajutorul supapei. Setări presiunea apei pentru a îndepărta toate deșeurile din gaura de foraj.



Reducerea temperaturii motorului

- Utilizați produsul fără sarcină timp de 2 minute pentru a reduce temperatura motorului.

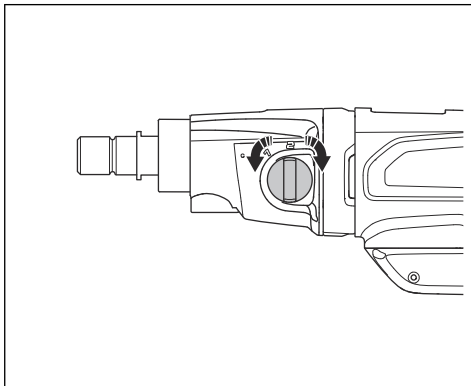
Schimbarea treptei de viteză



ATENȚIE: Schimbați treapta de viteză numai atunci când scade turația motorului sau acesta se oprește. Nu folosiți forța pentru a schimba treapta de viteză.

- Asigurați-vă că utilizați întotdeauna turația aplicabilă pentru diametrul burghiului. Consultați plăcuța de identificare de pe produs sau *Date tehnice la pagina 74*.

- Rotiți selectorul de viteze pentru a schimba treapta de viteză.

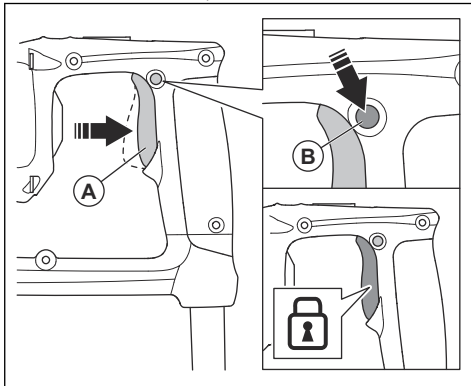


Utilizarea butonului de blocare a întrerupătorului



AVERTISMENT: Butonul de blocare a întrerupătorului trebuie utilizat numai atunci când utilizați un stand pentru găurire diamantată.

- Apăsăți întrerupătorul electric (A) și butonul de blocare a întrerupătorului electric (B) pentru a bloca întrerupătorul în poziția de pornire.



- Când butonul de blocare a întrerupătorului este activat, apăsați întrerupătorul electric (A) pentru a-l dezactiva.

Montarea și demontarea unui burghiu

Pentru a demonta sau monta un burghiu, aveți nevoie de un burghiu, de cheia furnizată și de vaselină rezistentă la apă.



AVERTISMENT: Utilizați mănuși de protecție.

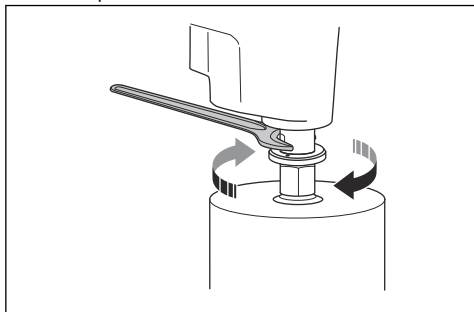


AVERTISMENT: Lăsați produsul să se răcească înainte de a îndepărta burghiul. Burghiul și zona alăturată sunt foarte fierbinți după utilizare.



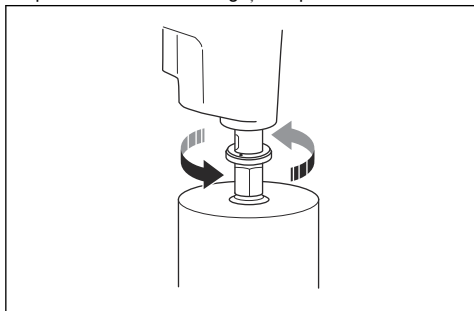
AVERTISMENT: Utilizați numai coroane diamantate care sunt aprobate pentru produsul dvs. Adresați-vă distribuitorului Husqvarna pentru informații suplimentare.

1. Asigurați-vă că produsul este deconectat de la sursa de curent.
2. Blocați arborele fusului cu cheia.
3. Rotiți burghiul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l îndepărta.



ATENȚIE: Nu loviți produsul pentru a îndepărta burghiul. Există riscul de deteriorare a cutiei de viteze.

4. Lubrifiați filetul arborelui fusului cu vaselină rezistentă la apă.
5. Rotiți burghiul contrar sensului acelor de ceasornic pentru a-l instala. Strângeți complet.



Pornirea produsului

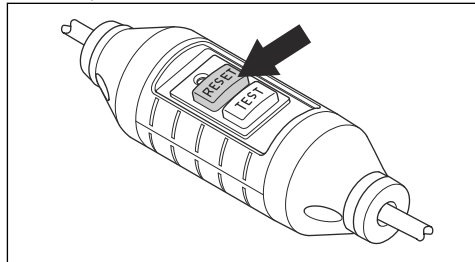


AVERTISMENT: Asigurați-vă că burghiul se poate roti liber. Rotirea începe odată cu pornirea motorului.

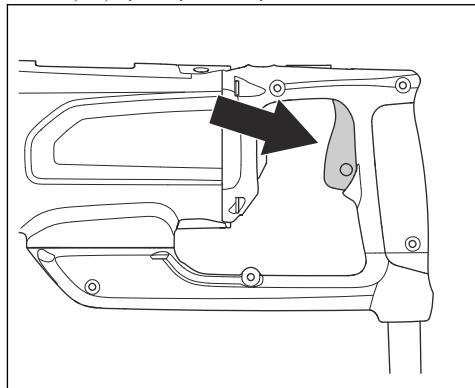


AVERTISMENT: Dacă aceasta este prima dată când produsul este pornit pentru ziua respectivă, verificați PRCD. Consultați *Examinarea PRCD la pagina 62*.

1. Apăsăți butonul „RESET” de pe PRCD.



2. Așezați selectorul de viteze în poziția corectă pentru funcționare. Consultați *Schimbarea treptei de viteză la pagina 66*.
3. Pregătiți produsul pentru găurire în mediu umedă sau uscat. Consultați *Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu umed la pagina 65* sau *Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu uscat la pagina 65*.
4. Mențineți apăsat pe întrerupător electric.



Operarea produsului



AVERTISMENT: Dacă PRCD se activează, scoateți burghiul din orificiu înainte de a apăsa butonul „RESET”.



AVERTISMENT: Dacă miezul de beton rămâne în burghiu, pot apărea accidente periculoase atunci când scoateți burghiul din orificiu.



ATENȚIE: Asigurați-vă că nu există obiecte care să lovească burghiul.



ATENȚIE: Nu utilizați mai multă forță decât este necesar. Acest lucru determină încetinirea funcționării și cauzează supraîncălcarea motorului.

1. Instalați un burghiu corespunzător. Consultați *Montarea și demontarea unui burghiu la pagina 66*.
2. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 67*.
3. Parcurgeți unul pașii următori:
 - a) Pentru găurirea în mediu umed, asigurați-vă că furtunul de apă este conectat și că sistemul de apă este deschis.



ATENȚIE: Este important ca apa să elimine tot praful în timpul găuririi în mediu umed. Măriți presiunea apei dacă observați că praful rămâne în gaura de foraj în timpul operării.

- b) Pentru găurirea în mediu uscat, asigurați-vă că extractorul de praf este conectat și pornit.



ATENȚIE: Este important ca extractorul de praf să îndepărteze tot praful în timpul găuririi în mediu uscat. Oprii produsul și verificați extractorul de praf dacă observați că praful rămâne în gaura de foraj în timpul operării.

4. Controlați produsul cu întrerupătorul electric:
 - a) Apăsai pe întrerupător pentru a porni rotația burghiului.
 - b) Eliberați întrerupătorul electric pentru a opri rotația burghiului.



Nota: Pentru operarea cu un stand pentru găurire diamantată, activați butonul de blocare a întrerupătorului, dacă este necesar. Consultați *Utilizarea butonului de blocare a întrerupătorului la pagina 66*.

5. Creșteți turația motorului la maxim înainte de a lăsa burghiul să atingă suprafața.
6. Utilizați inițial o presiune foarte mică pentru a menține burghiul în poziția corectă.

7. Dacă găuriți prin întărituri de fier, folosiți o presiune inițială mai mare și o viteză mai mică decât dacă nu ar exista întărituri de fier.
8. Scoateți burghiul din gaură atunci când este finalizată.
9. Oprii produsul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 68*.



AVERTISMENT: Pentru găurirea în mediu umed, nu opriți fluxul de apă.



AVERTISMENT: Pentru găurirea în mediu uscat, nu opriți extractorul de praf.

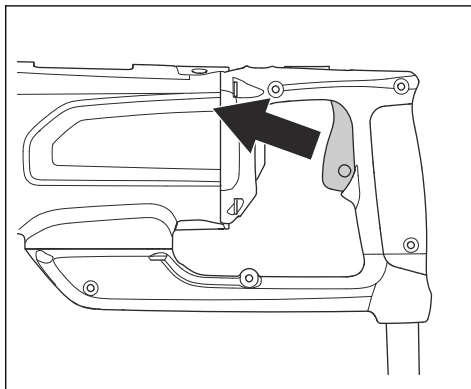
10. După găurirea în mediu uscat, loviți ușor burghiul cu o cheie pentru a elibera praful din burghiu.
11. Dacă miezul nu iese ușor, parcurgeți pașii următori:
 - a) Poziționați deschiderea burghiului pe sol.
 - b) Scoateți furtunul de apă sau furtunul extractorului de praf.
 - c) Lăsați coroana diamantată să iasă încet din burghiu.
12. Curățați coroana de praf cu ajutorul furtunului de apă sau al extractorului de praf.

Oprirea produsului



AVERTISMENT: Burghiul continuă să se rotească pentru o perioadă de timp după ce motorul se oprește. Nu opriți burghiul lat cu mâna. Se pot produce leziuni.

1. Pentru a opri produsul, eliberați întrerupătorul electric.



2. Așteptați până când burghiul se oprește complet.
3. Pentru găurirea în mediu umed, parcurgeți pașii următori:
 - a) Oprii debitul de apă.

- b) Scoateți burghiul. Consultați *Montarea și demontarea unui burghiu la pagina 66*.
4. Pentru găurirea în mediu uscat, parcurgeți pașii următori:
- a) Scoateți burghiul. Consultați *Montarea și demontarea unui burghiu la pagina 66*.



AVERTISMENT: Asigurați-vă că extractorul de praf este pornit și conectat la produs.

- b) Opiți extractorul de praf.

5. Deconectați produsul de la sursa de alimentare.

Pentru a reseta protecția la suprasarcină a motorului

1. Opiți produsul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 68*.
2. Îndepărtați obstrucția de pe burghiu.
3. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 67*.

Întreținere

Introducere

alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere.



AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere asupra produsului.



AVERTISMENT: Pentru a preveni accidentele, deconectați cablul de

Program de întreținere

* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual de utilizare.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual de utilizare.

O = Discutați cu un agent de service Husqvarna.

Întreținerea	Înainte de fiecare utilizare	După fiecare utilizare	Zilnic	După primele 100 de ore	O dată la 100 h
Asigurați-vă că piesele mobile funcționează corect și se mișcă liber.	*				
Asigurați-vă unealta de tăiere este ascuțită și curată.	*				
Asigurați-vă că PRCD funcționează corect. ⁷	X				
Examinați cablul de alimentare, celelalte cabluri și fișa de alimentare pentru a vedea dacă sunt deteriorate.	*	*			
Asigurați-vă că mânerul și suprafețele de prindere sunt uscate, curate și lipsite de ulei și vaselină.	*	*			
Asigurați-vă că produsul este curat.	X	X			
Verificați garniturile de arbore pentru deteriorări/scurgeri de apă.		X			
Verificați dacă șuruburile și piulițele sunt strânse bine.			*		
Verificați funcționarea corectă a întrerupătorului.			X		
Înlocuiți uleiul cutiei de viteze.				O	
Examinați perile de carbon pentru a vedea dacă sunt deteriorate.					X

⁷ Nu se aplică pentru tipul de 110-120 V vândut în Regatul Unit și Irlanda. Consultați *PRCD la pagina 62*.

Curățarea produsului



ATENȚIE: Asigurați-vă că nu intra apă în motor sau în cutia de viteze.



ATENȚIE: Nu utilizați jet de apă pentru a curăța produsul.

- Utilizați o lavetă uscată sau umezită pentru a curăța produsul.
- Îndepărtați obstrucția din toate deschiderile de aer. Priza de aer blocată reduce performanța produsului și poate provoca încălzirea motorului.
- Curățați și lubrifiați filetul arborelui axei.

Efectuarea întreținerii coroanei diamantate

- Asigurați-vă că segmentele uneltelor diamantate sunt ascuțite. Ascuțiți segmentele diamantate tocite cu o piatră de șlefuit SiC.
- Asigurați-vă că burghiul lat nu este supus niciunei vibrații. Dacă burghiul lat este supus vibrațiilor, segmentele diamantate se pot desprinde.
- Asigurați-vă că segmentele diamantate sunt suficient mai mari decât diametrul interior și exterior al tubului burghiului lat.
- Lubrifiați filetul burghiului lat cu vaselină rezistentă la apă. Aceasta facilitează slăbirea uneltei.
- Asigurați-vă că rularea radială la segmentele diamantate ale burghiului lat nu depășește 1 mm.

Înlocuirea uleiului cutiei de viteze



ATENȚIE: Dacă există scurgeri de ulei al cutiei de viteze, opriți produsul și discutați cu un centru de service aprobat. Cutia de viteze se deteriorează dacă nivelul de ulei al cutiei de viteze nu este suficient.

- Solicitați înlocuirea uleiului cutiei de viteze la un centru de service aprobat Husqvarna.

Verificarea racordului de apă



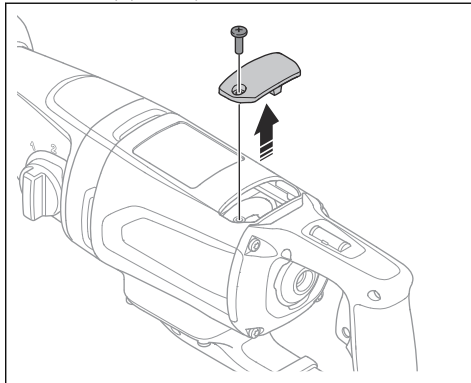
ATENȚIE: Dacă există o scurgere de apă din inelul de conectare la apă, garniturile arborelui trebuie înlocuite imediat.

- Repararea racordului de apă trebuie efectuată de un centru de service autorizat Husqvarna.

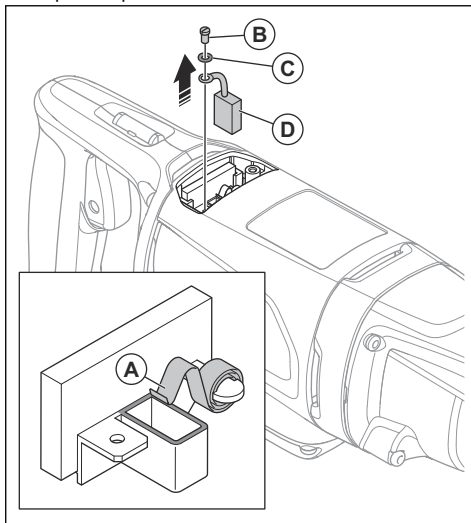
Verificarea periiilor de carbon

1. Deconectați produsul de la sursa de alimentare.

2. Îndepărtați șurubul și capacul orificiului de vizitare.

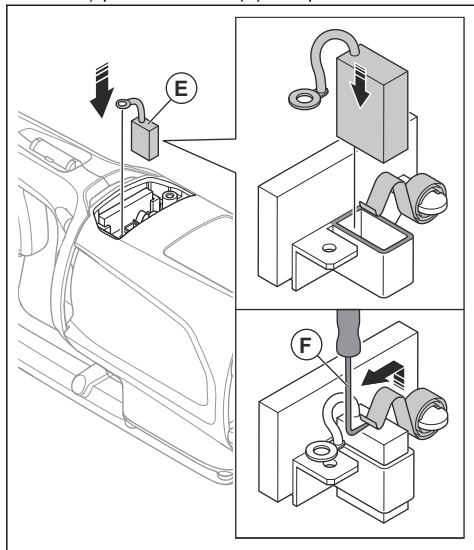


3. Ridicați arcul de reținere a periei (A) și deplasați-l într-o parte. Asigurați-vă că este fixată de marginea suportului periei de carbon.



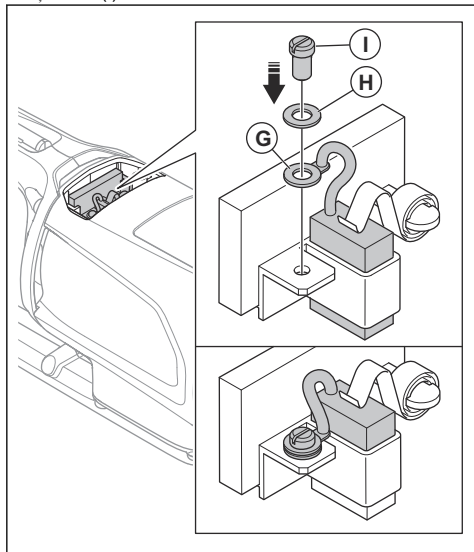
4. Scoateți șurubul (B) și șaiba (C).
5. Scoateți peria de carbon (D).
6. Curățați suportul periei de carbon cu aer comprimat sau cu o perie.
7. Curățați peria de carbon cu aer comprimat sau cu o perie.
8. Efectuați o verificare a periei de carbon. Înlocuiți-o dacă este uzată sau deteriorată. Consultați *Înlocuirea periiilor de carbon la pagina 71*.

9. Montați peria de carbon (E) în suportul său.

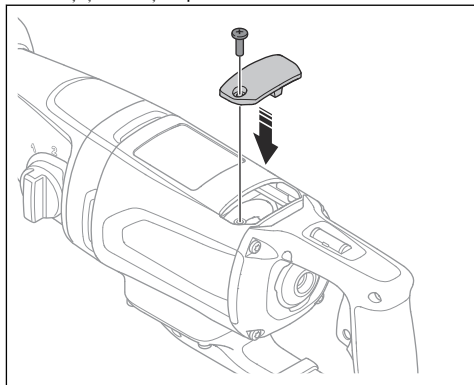


10. Utilizați un ciocan de tâmplărie (F) pentru a ridica arcul de fixare a periei în poziția corectă.

11. Fixați conexiunea periei de carbon (G), șaiba (H) și șurubul (I).



12. Fixați șurubul și capacul orificiului de vizitare.



13. Efectuați aceeași procedură pentru peria de carbon de pe partea opusă a produsului.

Înlocuirea periiilor de carbon

1. Scoateți peria de carbon. Consultați *Verificarea periiilor de carbon la pagina 70*.
2. Instalați o nouă perie de carbon. Consultați *Verificarea periiilor de carbon la pagina 70*.
3. Utilizați produsul la turația de ralanti 10 minute.

Program de depanare

Dacă nu puteți găsi o soluție pentru problemele dvs. în acest manual al operatorului, contactați agentul de service Husqvarna.

Problemă	Pași de între-prins imediat	Cauza posibilă	Soluție
Produsul nu pornește la apăsarea întrerupătorului.	Eliberați întreru-pătorul.	Dacă există o lumină roșie pe PRCD, curentul este de-conectat.	Apăsați butonul „RESET” de pe PRCD. Dacă PRCD deconectează curentul din nou, discutați cu un centru de service autorizat Husqvarna.
Produsul se oprește.		Există o defecțiune la sursa de curent. Curentul este de-conectat de funcția Elgard™.	Efectuați o verificare a sursei de cu-rent.
		Burghiul lat este blocat. Cu-rentul este deconectat de funcția Elgard™.	Rotiți burghiul lat la dreapta și la stânga, utilizați o cheie. Scoateți cu atenție produsul din gaura de foraj.
		O sarcină prea mare pro-voacă supraîncărcarea mo-torului. Curentul este deco-nectat de funcția Elgard™.	Asigurați-vă că burghiul poate fi rotit cu ușurință în gaură.
		Dacă există o lumină roșie pe PRCD, curentul este de-conectat.	Apăsați butonul „RESET” de pe PRCD. Dacă PRCD deconectează curentul din nou, discutați cu un centru de service autorizat Husqvarna.
Produsul nu pătrunde în su-prafață, scade în viteză și se oprește.		Segmentele diamantate sunt tocite.	Ascuțiți segmentele diamantate cu o piatră de șlefuit SiC.
Materialul nedorit se colec-tează în jurul orificiului în timpul funcționării.		Presiunea apei este prea re-dusă.	Măriți presiunea apei. Consultați <i>Date tehnice la pagina 74</i> .
Segmentele diamantate de pe burghiul lat sunt scoase din legătura lor.		Produsul prezintă numeroa-se vibrații în timpul funcțio-nării.	Utilizați sarcina corectă atunci când acționați produsul.
Există scurgeri de ulei de transmisie.		Garniturile sunt uzate și tre-buie înlocuite.	Contactați un centru de service aprobat Husqvarna.
Există o scurgere de apă din orificiul inelului de conectare la apă.		Garniturile arborelui sunt de-fecte.	Contactați un centru de service aprobat Husqvarna. Asigurați-vă că utilizați întotdeauna apă curată.
Produsul nu funcționează uniform.	Reduceți forța.	O sarcină prea mare pro-voacă supraîncărcarea mo-torului.	Utilizați mai puțină forță atunci când efectuați găurirea.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transportul și depozitarea

- Scoateți ștecherul din priza electrică înainte de transportul sau depozitarea produsului.
- Îndepărtați burghiul înainte de transportul sau depozitarea produsului. Acest lucru este pentru a preveni deteriorarea produsului și a burghiilor.

- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.
- Mențineți produsul într-o zonă uscată și ferită de îngheț.
- Fixați în siguranță produsul în timpul transportului pentru a preveni daunele și accidentele.

Eliminarea produsului



Simbolul înseamnă că produsul nu poate fi tratat ca reziduu menajer. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice. Acest lucru contribuie la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul duratei de viață.

Pentru informații, contactați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere, reprezentantul de service sau vânzătorul Husqvarna.

Eliminarea incorectă poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Date tehnice

Date tehnice

Motor		
Motor electric	Monofazat	
Tensiune nominală, V	100-120, 110, 220-240	
Putere nominală, W	1340	
Frecvență nominală, Hz	50-60	
Curent nominal, A		
100-120V (US, JP)	15	
100-120V (UK, Irlanda)	19	
220-240V	9,3	
Curent PRCD, mA		
100-120V (US, JP)	6	
220-240V	10	
Burghiu lat		
Diametrul max. al burghiului în beton, mm/in. (stand pentru găurire diamantată)	120/4,7	
Diametrul max. al burghiului în beton, mm/in. (por- tabil)	75/3	
Diametrul min. al burghiului în beton, mm/in.	25/1	
Greutate, kg/lb	6,4/14,1	
Răcire cu apă		
Cuplaj de apă	Gardena/Geka	
Presiune de apă maximă, bari	3	
Conexiune a		
Filet arbore, JP/SE/RoW	A-Rod/CRI 28/1 1/4", G 1/2"	
Date de operare		
Treaptă de viteză	1	2
Viteza de rotație a arborelui, la ralanti, sarcină ma- ximă, rpm	800	1700
Viteza de rotație a arborelui, la ralanti, fără sarci- nă, rpm	1250	2600
Diametrul burghiului în beton, mm/in.	60-120/2,4-4,7	25-60/1-2.4
Volum recomandat de apă, l/min	1,7-2,4	1,1-1,6

Date privind emisiile de zgomot și vibrațiile

Nota: Valoarea totală a vibrației declarate a fost măsurată în concordanță cu o metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru compararea unei unelte cu alta. Valoarea totală declarată a vibrației poate fi utilizată, de asemenea, într-o evaluare preliminară a gradului de expunere.

Emisii de zgomot ⁸	
Nivel de zgomot, dB (A)	92
Nivel de putere acustică, L _{WA} dB(A)	100
Niveluri de vibrații la găurirea în beton, a _{h,DD} ⁹	
Mâner principal, m/s ²	4,1
Mâner auxiliar, m/s ²	2,6

Conectivitate încorporată

Nota: Această parte este aplicabilă numai pentru produsele furnizate cu conectivitate încorporată.

Spectru radio cu tehnologie BLE	
Benzi de frecvență pentru unealtă, GHz	2,402-2,480
Putere frecvență radio maximă transmisă, dBm / mW	4/2,5

Accesorii

Capacitate recomandată a extractorului de praf

aspiratoare de praf. Pentru produsele Husqvarna, sunt disponibile date obiective la www.husqvarnacp.com.

Datele tehnice pentru extractoare de praf nu descriu în mod clar performanța efectivă în timp între diferitele

Debit min. aer către turbină, m ³ /h /CFM	240/141
Min. vid, kPa/psi	22/3,6
Accesoriu extractor de praf, mm/in.	51/2

⁸ Emisiile de zgomot din mediul înconjurător măsurate ca putere a sunetului, în conformitate cu EN 62841-2-1. Incertitudine de măsurare estimată 5 dB(A).
⁹ Nivel de vibrații în conformitate cu EN 62841-2-1. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o distribuție statistică tipică (abatere standard) de 1,5 m/s²

Service

Centru de service aprobat

Pentru a găsi cel mai apropiat centru de service
Husqvarna Construction Products aprobat, accesați site-
ul web www.husqvarnacp.com.

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia,
tel: +46-36-146500, declarăm pe propria răspundere că
produsul:

Descriere	Mașină de găurit cu coroană diamantată portabilă
Marcă	Husqvarna
Tip/Model	DM 200
Identificare	Numere de serie începând din 2025

respectă în totalitate următoarele directive și
regulamente UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/EC	„privind echipamentele tehnice”
2014/53/EU	„privind echipamentele radio”
2011/65/EU	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că au fost aplicate următoarele standardele
armonizate și/sau specificații tehnice;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Senior Director, Cercetare și dezvoltare echipamente de
iluminat

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică

Mărci comerciale înregistrate

Marca și siglele *Bluetooth®* sunt mărci comerciale înregistrate ale *Bluetooth SIG, inc.* , iar utilizarea lor de către Husqvarna se face sub licență.

İçindekiler

Sunum.....	79	Teknik veriler.....	98
Güvenlik.....	81	Aksesuarlar.....	99
Çalışma.....	87	Servis.....	100
Bakım.....	92	Uyumluluk Bildirimi.....	101
Sorun giderme planı.....	95	Tescilli ticari markalar.....	102
Taşıma, depolama ve bertaraf.....	97		

Sunum

Ürün açıklaması

Bu Husqvarna karot makinesi, bir el tipi elmas karot makinesidir.

Su kaynağını kullanırsanız tüm onaylı malzemelerde ıslak olarak kullanılabilir. Bkz. *Kullanım amacı sayfa: 79*. Toz aspiratörü kullanıyorsanız taş yüzeylerde kuru olarak kullanılabilir.

Elmas matkap ucu, elmas segmanları olan oyuklu bir matkap ucudur.

Islak delme işleminde su; bilyeli valf, hortum ve elmas matkap ucundan geçer. Bu, matkap ucundaki sıcaklığı azaltır. Su, tozu emer ve delinmiş malzemeyi yuvadan dışarı atar. Suyu tekrar çıkarmak için çamur toplayıcı ve suyu toplayan bir halka kullanın.

Kuru delme işleminde matkap ucu ve toz aspiratörü bağlantısı üzerinden malzemeyi çıkarmak için toz aspiratörü kullanın. Bu, matkap ucundaki sıcaklığı azaltır.

Bu ürünün bazı modellerinde yerleşik bağlantı özelliği bulunur. Bkz. *Yerleşik bağlantı sayfa: 79*.

Kullanım amacı

Ürün beton, kaya, asfalt ve taş delmek için kullanılır. Tüm diğer kullanımlar hatalı kullanımdır.

Ürün, deneyimli operatörler tarafından endüstriyel işlemlerde kullanılır.

Ürün hasarı

Aşağıdaki durumlarda ürünümüzde meydana gelen hasarlardan sorumlu olmayız:

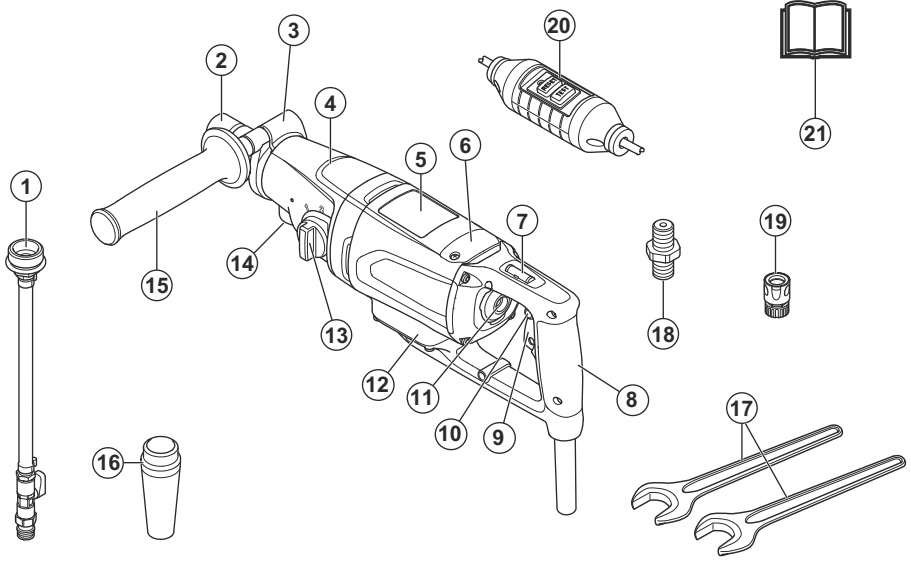
- ürün hatalı şekilde onarılmışsa.
- ürün, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmamış parçalarla onarılmışsa.
- üründe, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunuyorsa.
- ürün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından onarılmamışsa.

Yerleşik bağlantı

Husqvarna Fleet Services™ bulut varlık yönetimi çözümü, yerleşik olarak veya satış sonrasında sunulan sensörler aracılığıyla bağlanan tüm ürünler için filo yöneticisine genel bakış sağlar. Ağ geçidinin veya akıllı telefonun konumu, bağlı ürünlerin konumunu belirtmek için kullanılabilir. Sensörler çalışma süresi ve servis aralıkları gibi verileri ve daha fazlasını kaydeder. Husqvarna Fleet Services™ bulut varlık yönetimi çözümü hakkında daha fazla bilgi için Husqvarna Fleet Services iOS veya Android uygulamasını <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> veya <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en> üzerinden indirin. Daha fazla bilgi için Husqvarna satış temsilcinizle görüşün.

Yerleşik bağlantı özelliği bulunan ürünler, Husqvarna Fleet Services™ özelliğine sahip yerleşik Bluetooth Low Energy (BLE) sensörü aracılığıyla bağlanır. Bunun nasıl kullanılacağı hakkında daha fazla bilgi için bkz. *Filoyla yerleşik bağlantıyı kullanma sayfa: 87*. BLE teknolojisi radyo spektrumu hakkında bilgi almak için bkz. *Yerleşik bağlantı özelliği sayfa: 99*.

Ürüne genel bakış



1. Su konektörü
2. Matkap mili
3. Kelepçe halkası
4. Dişli kutusu
5. Motor
6. Kontrol kapağı
7. Su terazisi
8. Ana tutma yeri
9. Güç anahtarı
10. Tetik kilidi düğmesi
11. Su terazisi
12. Elektronik bileşen kutusu
13. Vites seçimi
14. Su/toz aspiratörü konektörü için montaj dişlisi
15. Yardımcı tutma yeri
16. Toz aspiratörü konektörü
17. Anahtarlar
18. Adaptör kaplini
19. Gardena® su vanalı erkek bağlantı parçası
20. PRCD

Not: Bu kılavuzda, PRCD ve GFCI için PRCD terimini kullanıyoruz.

21. Kullanım kılavuzu

Ürün üzerindeki semboller



UYARI! Bu ürün, tehlikeli olabilir ve operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın.



Bu ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Her zaman onaylı kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 85.*



Bu ürün yürürlükteki AT direktiflerine uygundur.



Sembol, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için yerel toplama sisteminizden geri dönüştürün. Bu, uygun kullanım ömrü sonu atık yönetimine katkıda bulunur. Bilgi için yerel yetkililere, evsel atık hizmetlerine, Husqvarna servis bayinize veya satıcınıza başvurun. Yanlış bertarafın, tehlikeli maddelerin bulunma

Güvenlik

Güvenlik tanımları

Kılavuzun özellikle önemli bölümlerine işaret etmek için uyarılar, dikkat edilecek hususlar ve notlar kullanılır.



UYARI: Talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için yaralanma ya da ölüm riski varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmazsa ürünün, diğer malzemelerin veya çevredeki alanın zarar görme riski varsa kullanılır.

Not: Belirli bir durum için gerekli olandan daha fazla bilgi vermek üzere kullanılır.

Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatların yerine getirilmemesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın. Uyarılardaki "elektrikli alet" ifadesi, şebeke akımıyla çalışan (kablolu) elektrikli aletinizi veya aküyle çalışan (kablesiz) elektrikli aletinizi belirtmektedir.

Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Kalabalık veya karanlık alanlar kazalara neden olabilir.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, toz veya gazı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve yanınızdakileri uzakta tutun. Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletler ile herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.

- Boru, radyatör, fırın ve buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanmış durumdaysa elektrik çarpması riski daha yüksektir.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli aletin içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu kötü kullanmayın. Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzakta tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti dış mekanda kullanırken, dış mekan için uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekan için uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti mutlak nemli bir ortamda çalıştırmanız gerekiyorsa artık akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın. RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişisel güvenlik

- Elektrikli aletleri kullanırken dikkatinizi yaptığınız işe verin, gözünüzü işinizden ayırmayın ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmaları azaltır.
- İstenmeyen çalıştırmaları önleyin. Makineyi güç kaynağına bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız çalıştırma düğmesindeyken taşımak veya açık elektrikli aletlere enerji vermek kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayarlama anahtarlarını veya İngiliz anahtarlarını çıkarın. Elektrikli aletin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtarı veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.
- Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun. Bu, elektrikli aletin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrolünü sağlar.
- Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetinizi hareketli

parçalardan uzakta tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

- **Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlantısı ile geldiye bunların bağlı olduğundan ve düzgün kullanıldığının emin olun.** Toz toplama özelliği, toza ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- **Aletleri sık kullanmanın verdiği aşinalıkla kendinizi rahat hissedip alet güvenlik ilkelerini görmezden gelmeyin.** Dikkatsiz eylemler bir anda ağır yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli aleti zorlamayın.** Yapacağınız iş için uygun olan elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirir.
- **Anahtar, elektrikli aleti açıp kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilirse akü grubunu çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılma riskini azaltır.
- **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara yabancı olan kişilerin elektrikli aleti çalıştırmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikeli hale gelir.
- **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya takılması, parçaların kırılması ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek başka herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli alet hasarıysa kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Çok sayıda kaza, yeterli bakım yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanmaktadır.
- **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme aletlerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.
- **Elektrikli alet, aksesuarlar, alet uçları vb. bileşenleri; çalışma koşullarını ve yapılacak işi de göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin amacı dışındaki çalışmalar için kullanılması, tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış halde tutun.** Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine imkan tanımaz.

Servis

- **Elektrikli aletinizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanan uzman bir tamirci tarafından servis işlemi görmesini sağlayın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğini sağlamak için gereklidir.

Karot güvenlik uyarıları

Tüm kullanım yöntemleri için güvenlik talimatları

- **Darbeli delme sırasında kulak koruma ekipmanı takın.** Gürültüye maruz kalmak, işitme kaybına neden olabilir.
- **Yardımcı tutma yerlerini kullanın.** Kontrolü kaybetmek, yaralanmalara sebep olabilir.
- **Kesme aksesuarının veya bağlantı elemanlarının gizli kablo bağlantılarıyla veya kendi kablosuyla temas edebileceği bir işlem yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama alanlarından tutun.** Kesme aksesuarının içinden "elektrik geçen" bir kabloya temas etmesi, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarına "elektrik yüklenmesine" ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.

Uzun karot uçları kullanırken uyulması gereken emniyet bilgileri

- **Karot ucunu, asla maksimum hız değerinden daha yüksek hızlarda çalıştırmayın.** Uç, daha yüksek hızlarda iş parçasına temas etmeden serbestçe döndürülürse bükülebilir ve yaralanmalara sebep olabilir.
- **Delme işlemine daima düşük hızda ve karot ucu iş parçasına temas edecek şekilde başlayın.** Uç, daha yüksek hızlarda iş parçasına temas etmeden serbestçe döndürülürse bükülebilir ve yaralanmalara sebep olabilir.
- **Yalnızca uç ile aynı doğrultuda basınç uygulayın ve aşırı basınç uygulamayın.** Uçlar, kırılmaya veya kontrol kaybına neden olabilecek şekilde bükülebilir, bu da yaralanmalara sebep olabilir.

Elmas karot ile ilgili güvenlik uyarıları

- **Su kullanımı gerektiren bir delme işlemi sırasında suyu operatörün çalışma alanından uzaklaştırın veya bir sıvı toplama cihazı kullanın.** Bu tür önlemler operatörün çalışma alanını kuru tutar ve elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Kesme aksesuarının gizli kablo bağlantılarıyla veya kendi kablosuyla temas etme olasılığının olduğu durumlarda çalışırken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının içinden "elektrik geçen" bir kabloya temas etmesi, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarına "elektrik yüklenmesine" ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Elmas uçla delme sırasında kulak koruma ekipmanı takın.** Gürültüye maruz kalmak, işitme kaybına neden olabilir.
- **Uç sıkışırça aşağı doğru basınç uygulamayı bırakın ve aleti kapatın.** Uç sıkışmasının nedenini ortadan kaldırmak için araştırma yapın ve düzeltici önlemler alın.
- **İş parçasındaki bir elmas karotu yeniden çalıştırmadan önce ucun serbestçe dönüp**

dönmediğini kontrol edin. Uç sıkışmışsa çalışmayabilir, alete aşırı yüklemeye yapabilir veya elmas karotun iş parçasından ayrılmasına neden olabilir.

- **Matkap sehpasını tutturucular ve bağlantı elemanları ile iş parçasına sabitletken kullanılan tutturucuların kullanım sırasında makineyi tutup sabitleyebileceğinden emin olun.** İş parçası zayıf veya gözenekli ise tutturucu yerinden çıkarak matkap sehpasının iş parçasından ayrılmasına neden olabilir.
- **Matkap sehpasını vakum pediyle iş parçasına sabitletken pedi pürüzsüz, temiz ve gözenekli olmayan bir yüzeye takın.** Fayans ve kompozit kaplama gibi lamine yüzeylere sabitlemeyin. İş parçası pürüzsüz veya düz değilse ya da iyi bir şekilde sabitlenmemişse ped, iş parçasından çıkabilir.
- **Delme öncesinde ve sırasında yeterli vakum olduğundan emin olun.** Vakum yetersizse ped, iş parçasından ayrılabilir.
- **Aşağı yönde delme hariç, delme işlemini asla makineyi yalnızca vakum pediyle sabitleyerek gerçekleştirmeyin.** Vakum kaybolursa ped iş parçasından ayrılır.
- **Duvar delerken diğer taraftaki insanları ve çalışma alanını koruduğunuzdan emin olun.** Uç, delikten dışarı çıkabilir veya karot diğer taraftan düşebilir.
- **Bu aleti, su kaynağıyla baş üstü delme işlemi için kullanmayın.** Elektrikli aletin içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.

Genel güvenlik talimatları

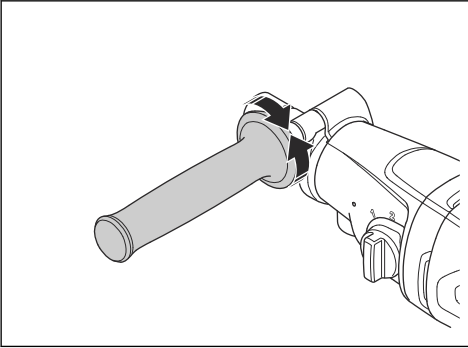


UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünü doğru kullanmamanız halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Bu ürün fiziksel, duysal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.
- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.
- Operatörün kendisi ve çalışanı, ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önlemelidir.
- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimse ürünün çalıştırmasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğun kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.
- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden edebilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin bu ürünün çalıştırmadan önce doktorları ve tıbbi implant üreticileriyle konuşmalarını öneririz.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olması mümkünse ürünü çalıştırmayın.
- Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengeyi koruyun. Bu, elektrikli aletin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrolünü sağlar.
- Bu aleti, su kaynağıyla baş üstü delme işlemi için kullanmayın. Elektrikli aletin içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- Bir kaza gerçekleşmesi durumunda yardım alamayacak durumdaysanız ürünü çalıştırmayın.
- Sis, yağmur, kuvvetli rüzgar, şiddetli soğuk gibi kötü hava koşullarında veya benzer koşullarda ürünü kullanmayın. Kötü hava nedeniyle, kaygan yüzeyler gibi tehlikeli koşullar oluşabilir.
- Ürünün güvenli bir şekilde çalışmasını önleyebilecek kişi, nesne ve durumlara dikkat edin.
- Acil bir durumda, motoru hızlı bir şekilde kapatabileceğinizden emin olun.
- Deliğin açılacağı alanda boru veya elektrik kablosu olmadığından emin olun.
- Ürün düzgün çalışmıyorsa makineyi durdurun.
- Çalışma sırasında emniyetli ve dengeli bir pozisyonda olduğunuzdan emin olun.
- Motor çalışırken matkap ucundan belirli bir mesafede durun.
- Üründen uzaklaşmadan önce mutlaka güç kablosunu çıkarın.
- Tüm parçaların iyi durumda olduğundan ve tüm bağlantıların doğru şekilde sıkıldığından emin olun.
- Üründe titreşim olursa veya ürünün gürültü seviyesi alışılmadık şekilde yüksekse ürünü derhal durdurun. Üründe hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarları onarın veya bir yetkili servis noktasının onarmasını sağlayın.
- Her zaman onaylı aksesuarlar kullanın. Daha fazla bilgi için bayinizle görüşün.
- Bir merdiven veya iskele üzerinden el tipi delme işlemleri gerçekleştirmeyin.



- Sağlam bir şekilde durduğunuzdan emin olun.
- Elde kullanım sırasında önerilen maksimum delme çapını aşmayın. Bkz. *Teknik veriler sayfada: 98.*
- Delme işleminden önce yardımcı tutma yerini sağlamca yerine yerleştirin. Bkz. *Yardımcı tutma yerini çıkarma ve takma sayfada: 88.*



Toz güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

Bu aletin kullanılması Silika tozu üretebilir (Silika; kum, kuvars, tuğla kili, granit ve diğer çeşitli mineral ve kayaların temel bir bileşenidir). Aşırı miktarda silika tozuna maruz kalmak kronik bronşit, silikozis ve pulmoner fibroz gibi solunum hastalıklarına neden

olabilir ve bu hastalıklar ölümcül olabilir. Husqvarna, Silika tozuna maruz kalmayı azaltmak için aşağıdaki gibi çeşitli seçenekler önerir:

- Kesme veya taşlama sırasında tozu tutmak için su kullanmak.
- Kesme veya taşlama aleti ile birlikte bir toz aspiratörü sistemi kullanmak.
- Toz aspiratörüyle birlikte hava temizleme sistemi kullanmak.
- Kesilen veya taşlanan malzemeye göre uygun bir solunum maskesi kullanmak.

Silika tozu veya diğer solunabilir maddelerle ilgili KKE (kişisel koruyucu ekipman) gereklilikleri, yerel ve ulusal yasa ve düzenlemelere göre değişiklik gösterebilir. İzin verilen maruz kalma limitlerinin yanı sıra KKE gerekliliklerini belirlemek için lütfen bu yasa ve düzenlemelere başvurun. Maruziyeti azaltmak için daima uygun uygulamalara başvurun ve KKE'leri kullanın.

Titreşim ve gürültü

- Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasında meydana gelen titreşim ve gürültü emisyonu, aletin kullanıldığı şekle bağlı olarak belirtilen toplam değerden farklılık gösterebilir.
- Fiili kullanım koşullarındaki maruziyet tahminine dayalı olarak operatörü korumaya yönelik güvenlik önlemlerini belirlemeniz gerekir (tetikleme süresinin yanı sıra aletin kapalı kaldığı ve rölandide çalıştığı süreler gibi çalışma döngüsünün tüm kısımlarını dikkate alarak).

Daima sağduyulu şekilde hareket edin



UYARI: Üreticinin onayını almadan ürünün orijinal tasarımında hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Daima orijinal yedek parça kullanın. Ürün üzerinde yetkisiz olarak değişiklik yapılması ve/veya onaylı olmayan aksesuarların kullanılması, ürünü kullanan kişinin ya da başka kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına veya ölümüne neden olabilir.



UYARI: Malzemeleri işleyen ya da şekillendiren kesici, taşlama makinesi ve matkap gibi ürünlerin kullanımı, sağlığa zararlı kimyasallar içeren tozların ve buharların ortaya çıkmasına sebep olabilir. İşlem yapacağınız malzemenin yapısını kontrol edin ve uygun bir solunum maskesi kullanın.

Ürünü kullanırken karşılaşılabileceğiniz tüm olası durumları ele almak mümkün değildir. Her zaman dikkat gösterin ve sağduyunuzu kullanın. Kontrol edemeyeceğinizi düşündüğünüz tüm durumlardan kaçınin. Bu talimatları okuduktan sonra çalıştırma

prosedürleri konusunda hala emin olmadığınız noktalar varsa devam etmeden önce bir uzmana danışmalısınız.

Ürünün kullanımı hakkında başka sorularınız olursa Husqvarna temsilcinizle iletişime geçmekten çekinmeyin. Size ürününüzü verimli ve güvenli bir şekilde kullanmanız için memnuniyetle bilgi verir ve yardımcı oluruz.

Husqvarna bayinizin ürünü düzenli olarak kontrol etmesini ve gerekli ayarları ve onarımları yapmasını sağlayın.

Husqvarna Construction Products sürekli ürün geliştirme politikasına sahiptir. Husqvarna, önceden bildirimde bulunmaksızın ve tasarım değişikliği yapma yükümlülüğü olmaksızın ürünlerin tasarımını ve görünümünü değiştirme hakkını saklı tutar.

Kullanım kılavuzundaki tüm bilgiler ve tüm veriler, kullanım kılavuzunun baskıya gönderildiği tarihte geçerlidir.

Kişisel koruyucu ekipman



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kullanırken daima doğru kişisel koruyucu ekipman kullanın. Kişisel koruyucu ekipman yaralanma riskini ortadan kaldırmaz. Kişisel koruyucu ekipman, bir kaza oluşması durumunda yaralanma derecesini azaltır. Bayinizin doğru ekipmanı seçmenize yardımcı olmasını sağlayın.
- Ürünü kullanırken onaylı bir koruyucu gözlük kullanın.
- Bol, ağır ve uygun olmayan kıyafetler kullanmayın. Özgürce hareket etmenizi sağlayan giysiler giyin.
- Sağlam tutuş sağlayan ve cilt tahrişini önleyen onaylı koruyucu eldivenler kullanın.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Ürünü kullanırken her zaman onaylı bir kulak koruma ekipmanı takın. Uzun süre boyunca gürültüye maruz kalmak, gürültüye bağlı işitme kaybına neden olabilir.
- Ürün, tehlikeli kimyasallar içeren toz ve duman üretir. Onaylı bir solunum koruması kullanın.
- Çelik parmak ucu ve kaymaz tabanlı botlar giyin.
- Yakında bir ilk yardım kiti bulundurduğunuzdan emin olun.
- Ürünü kullanırken kıvılcımlar oluşabilir. Yakınızda bir yangın söndürücü olduğundan emin olun.

Ürünün üzerindeki güvenlik araçları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik ekipmanı arızalı olan bir ürünü asla kullanmayın! Ürününüz kontrollerden herhangi birini

geçememezse onarılması için servis noktanızla iletişime geçin.

- Koruyucu plakalar, koruyucu kapaklar, emniyet şalterleri veya diğer koruyucu cihazlar takılı değilse veya hasarlıysa ürünü kullanmayın.

Motor aşırı yük koruması, Elgard™

Motorda çok fazla yük varsa veya karot ucu rahatça hareket edemiyorsa motor aşırı yük koruması devreye girer.

Motor aşırı yük koruması, motordan gelen gücün birkaç saniye boyunca kısa aralıklarla azalmasına ve artmasına neden olur. Ardından, kuvveti azaltmazsanız motor durur. Bkz. *Motor aşırı yük korumasını sıfırlama sayfa: 92.*

PRCD



UYARI: Birleşik Krallık'ta ve İrlanda'da satılan 110 V'luk ürün tipi için geçerli değildir. Birleşik Krallık ve İrlanda: 110 V'luk ürün tipini yalıtım transformatorü olmadan çalıştırmayın. Bkz. EN/IEC 61558-1 ve EN/IEC 61558-2-23. Yalıtım güç kaynağı ünitesinin ikincil sarım tarafında topraklanmış bir kablo olmalıdır.



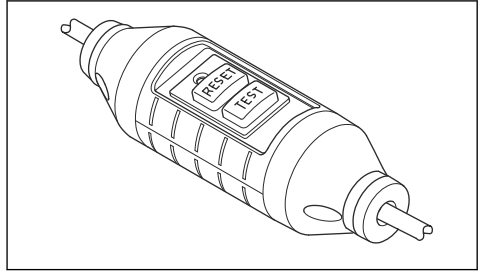
UYARI: PRCD'yi suya batırmayın.



UYARI: Ürünü çalıştırmadan önce, her zaman PRCD'yi kontrol edin. Bkz. *PRCD'yi kontrol etme sayfa: 86.*

Üründe güç kablosuna takılı bir PRCD bulunur. PRCD koruma amaçlıdır ve bir elektrik arızası meydana geldiğinde devreye girer. PRCD'nin hangi akımda devreye girdiği hakkında bilgi almak için bkz. *Teknik veriler sayfa: 98.*

Kırmızı ışık, PRCD'nin açık olduğunu ve ürünün çalıştırılabileceğini gösterir. Kırmızı ışık yanmıyorsa RESET düğmesine basın.



PRCD'yi kontrol etme



UYARI: Birleşik Krallık'ta ve İrlanda'da satılan 110 V'luk ürün tipi için geçerli değildir. Bkz. *PRCD sayfa: 85*.

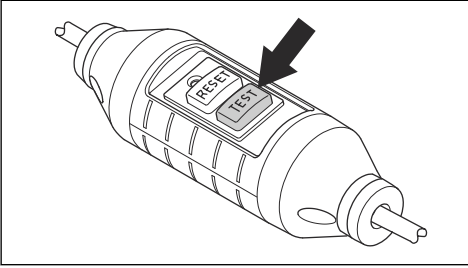


UYARI: PRCD, elektrik fişi prize her bağlandığında incelenmelidir.



UYARI: PRCD'nin onarılması gerekiyorsa daima onaylı bir Husqvarna servis yetkilisiyle görüşün.

1. Ürünün elektrik fişini bir prize bağlayın.
2. "RESET" düğmesine basın. Akım bağlandığında düğmenin üzerindeki gösterge kırmızı olur.
3. Ürünü çalıştırın; bkz. *Ürünü çalıştırma sayfa: 90*.
4. "TEST" düğmesine basın. Ürün durursa PRCD doğru çalışıyor demektir.



İzolasyon güç kaynağı ünitesi

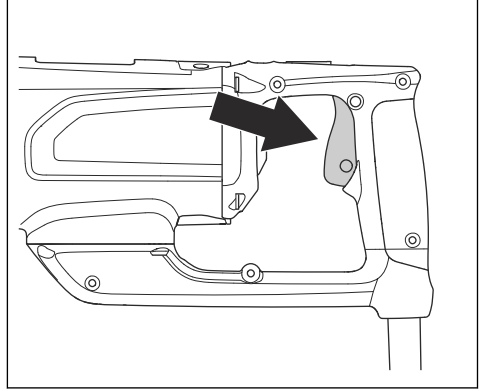
Not: Birleşik Krallık'ta ve İrlanda'da satılan 110 V'lık tip için geçerlidir.

EN/IEC 61558-1 ve EN/IEC 61558-2-23 standartlarına uygun bir izolasyon güç kaynağı ünitesi olmadan ürünün 110 V tipini çalıştırmayın.

İzolasyon güç kaynağı ünitesinin hem 230 V hem de 110 V tarafında topraklama kabloları bulunmalıdır.

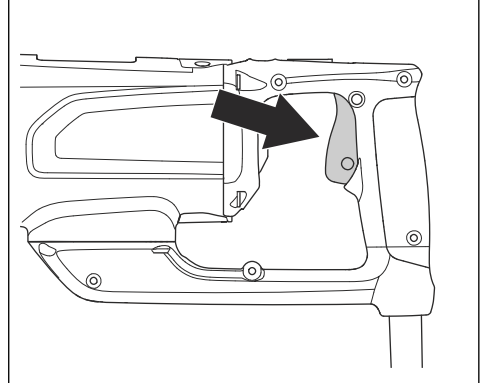
Güç anahtarı

Ürünü çalıştırmak ve durdurmak için güç anahtarı kullanılır.

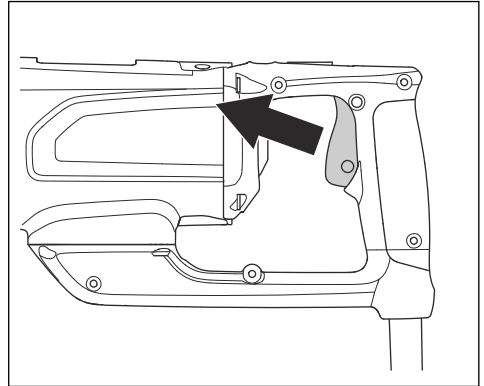


Güç anahtarının kontrolü

1. Ürünün elektrik fişini bir prize bağlayın.
2. Ürünü çalıştırmak için güç anahtarına basın.



3. Ürünü durdurmak için güç anahtarını serbest bırakın.



Sürtünme kavraması

Sürtünme kavraması, ürünün dışı kutusuna entegre edilmiştir. Mil şaftının aniden durması durumunda ürünün hasar görmesini önler.



DİKKAT: Kavramanın serbest bırakma süresinin en fazla 3-4 saniye olduğundan emin olun; aksi takdirde aşınma oranı ve ısı hızlı bir şekilde artar.

Bakım için güvenlik talimatları



UYARI: Kontrol ve/veya bakım, motor kapalıyken ve fiş çekiliyken yapılmalıdır.

Çalışma

Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

1. Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
2. Günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfa: 92.*
3. Prizdeki nominal voltajın ve akımın, ürünün voltajı ve akımıyla aynı olduğundan emin olun.
4. PRCD'nin açıldığından emin olun. *PRCD sayfa: 85 ve PRCD'yi kontrol etme sayfa: 86* bölümlerine bakın.
5. Çalışma alanının temiz ve aydınlık olduğundan emin olun.
6. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 85.*
7. Ürünün doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. Matkap ucu doğru şekilde takılmalıdır.
8. El tipi delme işlemleri sırasında yardımcı tutma yeri bağlanmalı ve tamamen sıkılmalıdır. Bkz. *Yardımcı tutma yerini çıkarma ve takma sayfa: 88.*
9. Ürünü, kuru olarak çalıştırırken toz aspiratörü kullanın.
10. Ürünü, içerisinde su varken çalıştırırken su sisteminin hasarlı olmadığından emin olun ve su konektörünü kullanın. Bkz. *Ürünü, ıslak delme işlemine hazırlama sayfa: 89.*

Filoyla yerleşik bağlantıyı kullanma

Not: Bu kısım, yalnızca yerleşik bağlantı özelliğine sahip ürünler için geçerlidir.

Not: Bluetooth® işleviyle gerçekleştirilen radyo iletimi, güç çıkışına ilk kez bağlanıldığında etkinleştirilir ve sonrasında açık kalır.

- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya takılması, parçaların kırılması ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek başka herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli alet hasarlıysa kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Çok sayıda kaza, yeterli bakım yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanmaktadır.
- Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme aletlerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.
- Elektrikli aletinizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanan uzman bir tamirci tarafından servis işlemi görmesini sağlayın. Bu, elektrikli aletin güvenliğini sağlanması için gereklidir.

Ürünü bir matkap sehpası ile kullanma



UYARI: Matkap sehpası kullanıyorsanız bu bölümü dikkatle okuyun.



UYARI: Matkap sehpası kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun.

Ürünü bir karot sehpasına takmak için karot sehpa kullanım kılavuzuna bakın.

- Ürünü bir matkap sehpası ile kullanırken yardımcı tutma yerini çıkarın. Bkz. *Yardımcı tutma yerini çıkarma ve takma sayfa: 88.*
- Delme işlemi sırasında iskele üzerinde duruyorsanız her zaman bir matkap sehpası kullanın.
- Matkap sehpasının doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Ürünün, matkap sehpasına doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Yalnızca onaylı bir Husqvarna matkap sehpasıyla kullanın.
- Gerekirse tetik kilidi işlevini kullanın. Bkz. *Tetik kilidi düğmesini kullanma sayfa: 90.*

Ürünü elde kullanma



UYARI: Ürünü elde kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın. Bkz. *Güvenlik sayfa: 81.*

- Delme işlemine başlamadan önce yardımcı tutma yerini takın ve iyice sabitleyin. Bkz. *Yardımcı tutma yerini çıkarma ve takma sayfa: 88.*
- El tipi kullanım için önerilen maksimum çaptan daha büyük olmayan bir karot takın. Bkz. *Teknik veriler sayfa: 98.* Karot ucu ne kadar büyükse karot makinesi durduğunda ve uç serbestçe hareket ettiğinde o kadar tehlikeli reaksiyon meydana gelir.
- Çalışma sırasında, ayaklarınız yerde olacak şekilde sabit bir konumda durun.



UYARI: Merdiveneyken delme işlemi gerçekleştirmeyin. Matkap ucu aniden durursa ortaya çıkacak güçlü tork, düşmenize neden olabilir.

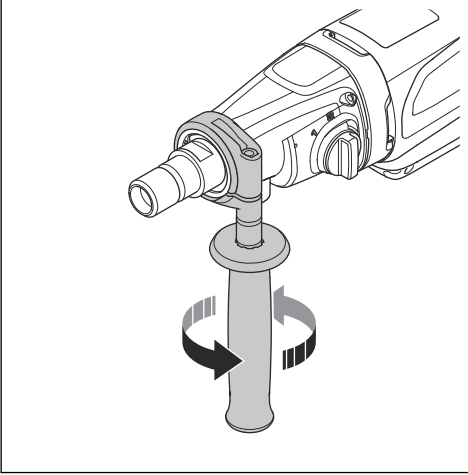
- Ürünü ikinci viteste çalıştırın. Bkz. *Dışlı değiştirme sayfa: 89.*



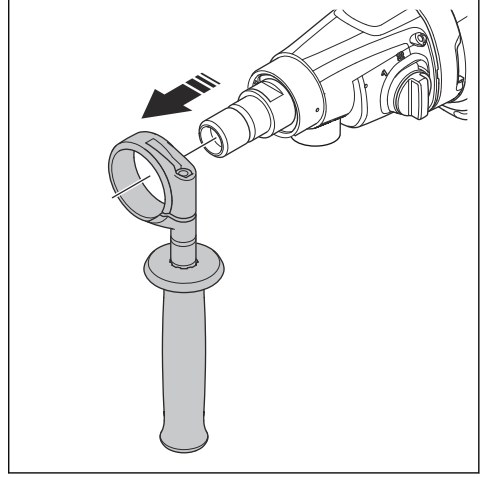
UYARI: Ürünü, el tipi çalışmada birinci viteste kullanmayın. Matkap ucunun serbest hareketi durursa ortaya çıkacak güçlü tork yaralanmaya neden olabilir.

Yardımcı tutma yerini çıkarma ve takma

1. Yardımcı tutma yerini serbest bırakmak için saat yönünün tersine çevirin.

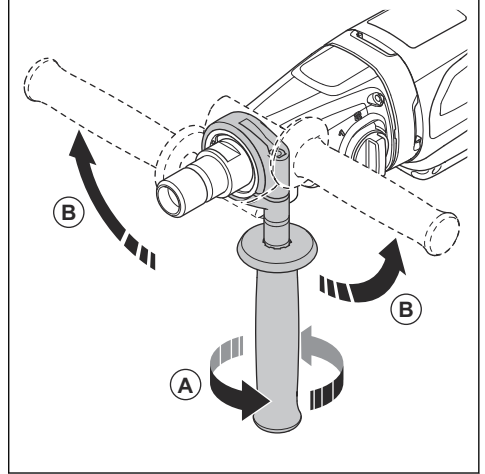


2. Yardımcı tutma yerini çıkarın.



3. Adımları ters sırada uygulayarak yardımcı tutma yerini takın. Yardımcı tutma yerini uygun çalışma konumuna ayarlamak için aşağıdaki adımları uygulayın:

- a) Yardımcı kolu (A) gevşetin.



- b) Yardımcı tutma yerini mil şaftının (B) etrafına getirin.
- c) Yardımcı tutma yerini uygun bir konumda sıkın.

Ürünü kuru delme işlemine hazırlama

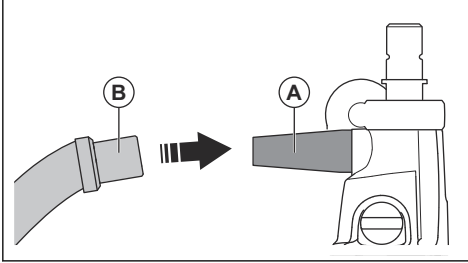


UYARI: Delme işlemi sırasında toz oluşur ve solunursa yaralanmalara neden olabilir. Onaylanmış solunum koruması kullanın.



UYARI: Ev tipi elektrikli süpürge kullanmayın. Tehlikeli tozlar için yalnızca belirtilen toz aspiratörlerini kullanın. Minimum özellikler için bkz. *Önerilen toz aspiratörü kapasitesi sayfa: 99.*

1. Toz aspiratörü konektörünü (A) ürüne takın.



2. Toz aspiratörünü (B) toz aspiratörü konektörüne takın.
3. Toz aspiratörünü çalıştırın.

Ürünü, ıslak delme işlemine hazırlama



DİKKAT: Maksimum su basıncının çok yüksek olmadığından emin olun. Bkz. *Teknik veriler sayfa: 98.*

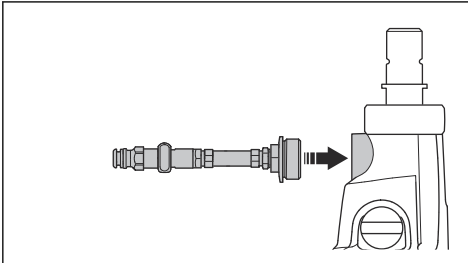


DİKKAT: Su sisteminde kir tıkanmasını önlemek için yalnızca temiz su kullanın.

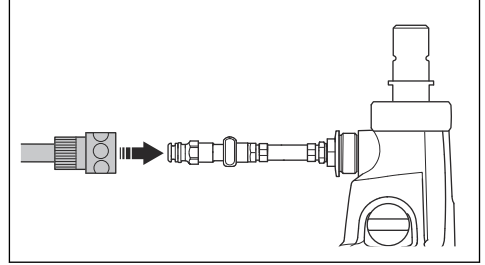


DİKKAT: Yalnızca onaylı bir su besleme kaplini kullanın. Daha fazla bilgi için bayinizle görüşün.

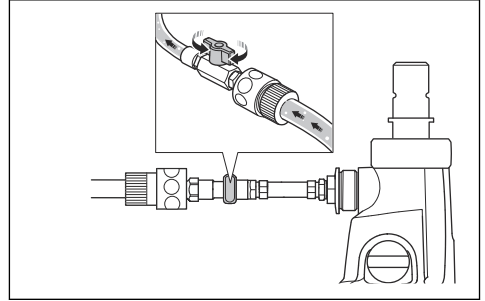
1. Su konektörünü ürüne takın.



2. Su vanalı erkek bağlantı parçasını su konektörüne bağlayın.



3. Su sisteminizi açın ve su akışını valf ile ayarlayın. Matkap deliğindeki tüm atık maddeleri temizlemek için su basıncını ayarlayın.



Motorun sıcaklığını düşürme

- Motorun sıcaklığını düşürmek için ürünü 2 dakika boyunca yüksüz olarak çalıştırın.

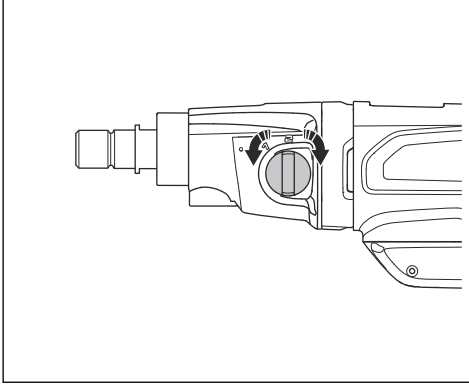
Dişli değiştirme



DİKKAT: Dişliyi yalnızca motor hızı düştüğünde veya motor durduğunda değiştirin. Dişliyi değiştirmek için güç kullanmayın.

- Her zaman karot ucu çapına uygun hızı kullandığınızdan emin olun. Ürün üzerindeki veya *Teknik veriler sayfa: 98* bölümündeki nominal değerler plakasına bakın.

- Dişliyi değiştirmek için vites seçimini döndürün.

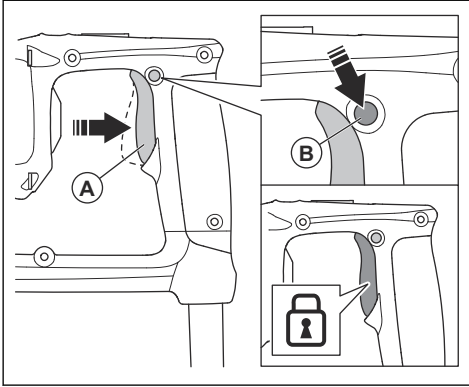


Tetik kilidi düğmesini kullanma



UYARI: Tetik kilidi düğmesi yalnızca bir matkap sehpa'sı kullandığınızda kullanılmalıdır.

- Güç tetiğini başlangıç konumuna kilitlemek için güç tetiğine (A) ve tetik kilidi düğmesine (B) basın.



- Tetik kilidi düğmesi etkinken, güç tetiğine (A) basarak devre dışı bırakın.

Karot ucunu çıkarıp takmak için

Karot ucunu çıkarıp takmak için bir karot ucuna, birlikte verilen anahtara ve suya dayanıklı grese ihtiyacınız vardır.



UYARI: Korumayı eldivenler kullanın.



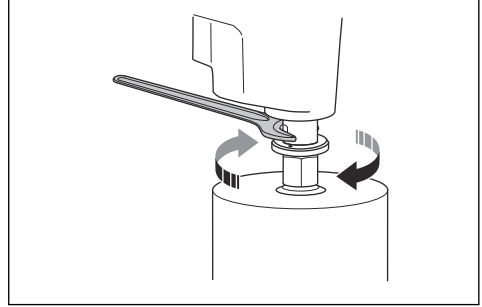
UYARI: Matkap ucunu sökmeden önce ürünün soğumasını bekleyin. Matkap ucu

ve çevresindeki alan kullanımdan sonra çok ısınır.



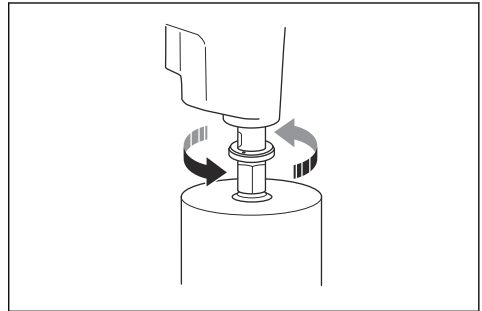
UYARI: Yalnızca ürününüz için onaylanmış elmas matkap uçlarını kullanın. Daha fazla bilgi için Husqvarna bayinizle görüşün.

1. Güç kaynağının ürünle bağlantısının kesildiğinden emin olun.
2. Mil aksını İngiliz anahtarıyla kilitleyin.
3. Matkap ucunu çıkarmak için saat yönünde çevirin.



DİKKAT: Matkap ucunu çıkarmak için ürüne vurmayın. Dış kutusunun hasar görme riski vardır.

4. Mil şaftı dişlisini suya dayanıklı gresle yağlayın.
5. Matkap ucunu takmak için saat yönünün tersine döndürün. Tamamen sıkın.



Ürünü çalıştırma



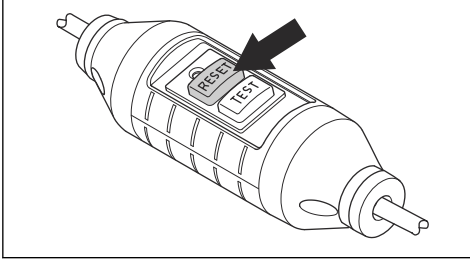
UYARI: Matkap ucunun rahatça dönebildiğinden emin olun. Motor çalıştığında uç dönmeye başlar.



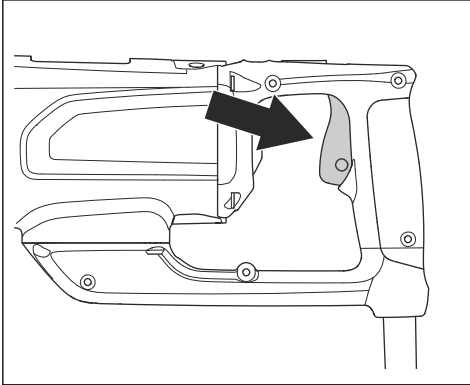
UYARI: Ürün, o gün ilk kez çalıştırılıyorsa PRCD'yi kontrol ettiğinizden

emin olun. Bkz. *PRCD'yi kontrol etme sayfa: 86.*

1. PRCD üzerindeki "RESET" düğmesine basın.



2. Vites seçiciyi çalışma için doğru konuma getirin. Bkz. *Dişli değiştirme sayfa: 89.*
3. Ürünü ıslak delme veya kuru delme için hazırlayın. Bkz. *Ürünü, ıslak delme işlemine hazırlama sayfa: 89* veya *Ürünü kuru delme işlemine hazırlama sayfa: 88.*
4. Güç anahtarını basılı tutun.



Ürünü kullanma



UYARI: PRCD devreye girerse "RESET" düğmesine basmadan önce matkap ucunu delikten çıkarın.



UYARI: Matkap ucunu delikten çıkarırken beton karot matkabın ucunda kalırsa ciddi kazalar meydana gelebilir.



DİKKAT: Matkap ucuna herhangi bir nesnenin çarpmadığından emin olun.



DİKKAT: Gereğinden fazla kuvvet uygulamayın. Bu yalnızca işlemi yavaşlatır ve motora aşırı yük uygulanmasına yol açar.

1. Uygun bir karot ucu takın. Bkz. *Karot ucunu çıkarıp takmak için sayfa: 90.*
2. Ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfa: 90.*
3. Aşağıdaki adımlardan birini uygulayın:
 - a) Islak delme için su hortumunun bağlı olduğundan ve su sisteminin açık olduğundan emin olun.



DİKKAT: Islak delme sırasında suyun tüm tozu gidermesi önemlidir. Çalışma sırasında matkap deliğinde toz kaldığını fark ederseniz su basıncını artırın.

- b) Kuru delme için toz aspiratörünün bağlı ve açık olduğundan emin olun.



DİKKAT: Kuru delme sırasında toz aspiratörünün tüm tozu gidermesi önemlidir. Çalışma sırasında matkap deliğinde toz kaldığını fark ederseniz ürünü durdurun ve toz aspiratörünü kontrol edin.

4. Ürünü güç tetiği ile çalıştırın:
 - a) Karot ucunu çalıştırmak için güç tetiğine basın.
 - b) Karot ucunun dönmelerini durdurmak için güç tetiğini serbest bırakın.



Not: Matkap sehpası ile çalışma için gerekirse tetik kilidi düğmesini devreye alın. Bkz. *Tetik kilidi düğmesini kullanma sayfa: 90.*

5. Karot ucu yüzeye temas etmeden önce motor hızını maksimum hıza yükseltin.
6. Karot ucunu doğru konumda tutmak için başlangıçta çok düşük bir basınç kullanın.
7. Demir takviyeleri deliyorsanız normal yüzeylerde kullandığınızdan daha yüksek bir başlangıç basıncı ve düşük vites kullanın.
8. Tamamlandığında karot ucunu delikten çıkarın.
9. Ürünü durdurun. Bkz. *Ürünü durdurma sayfa: 92.*



UYARI: Islak delme için su akışını durdurmayın.



UYARI: Kuru delme için toz aspiratörünü durdurmayın.

10. Kuru delme işleminden sonra karot ucundaki tozu gidermek için karot ucuna bir anahtarla hafifçe vurun.

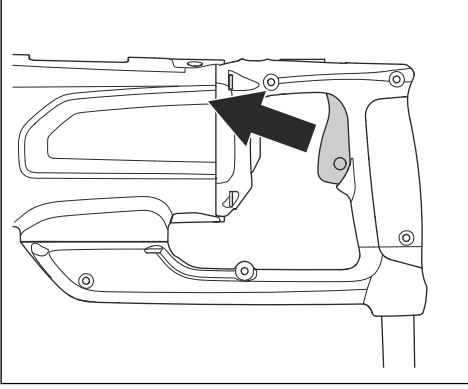
11. Çekirdek kolayca çıkmazsa aşağıdaki adımları uygulayın:
 - a) Karot ucunun açık kısmını yere koyun.
 - b) Su hortumunu veya toz aspiratörü hortumunu çıkarın.
 - c) Çekirdeği yavaşça karot ucundan dışarı çıkarın.
12. Su hortumu veya toz aspiratörü ile çekirdek ucundaki tozu temizleyin.

Ürünü durdurma



UYARI: Matkap ucu, motor durduktan sonra bir süre daha dönmeye devam eder. Matkap ucunu elinizle durdurmayın. Yaralanmalar meydana gelebilir.

1. Ürünü durdurmak için güç tetiğini serbest bırakın.



2. Matkap ucu tamamen durana kadar bekleyin.
3. Islak delme için aşağıdaki adımları uygulayın:
 - a) Su akışını durdurun.
 - b) Karot ucunu çıkarın. Bkz. *Karot ucunu çıkarıp takmak için sayfada: 90.*
4. Kuru delme için aşağıdaki adımları uygulayın:
 - a) Karot ucunu çıkarın. Bkz. *Karot ucunu çıkarıp takmak için sayfada: 90.*



UYARI: Toz aspiratörünün açık ve ürüne bağlı olduğundan emin olun.

- b) Toz aspiratörünü durdurun.
5. Ürünün güç kaynağıyla bağlantısını kesin.

Motor aşırı yük korumasını sıfırlama

1. Ürünü durdurun. Bkz. *Ürünü durdurma sayfada: 92.*
2. Karot ucundaki tıkanıklığı temizleyin.
3. Ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfada: 90.*

Bakım

Sunum



UYARI: Ürün üzerinde bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.



UYARI: Yaralanmayı önlemek için bakım yapmadan önce güç kablosunun bağlantısını kesin.

Bakım planı

* = Operatör tarafından uygulanan genel bakım.
Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmemiştir.

X = Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmiştir.

O = Husqvarna servis yetkilisiyle konuşun.

Bakım	Her kulla- nımdan önce	Her kulla- nımdan sonra	Günlük	İlk 100 saatten sonra	Her 100 saatten sonra
Hareketli parçaların düzgün çalıştığından ve serbestçe hareket ettiğinden emin olun.	*				
Kesme aletinin keskin ve temiz olduğundan emin olun.	*				

Bakım	Her kullandıktan önce	Her kullandıktan sonra	Günlük	İlk 100 saatte sonra	Her 100 saatte sonra
PRCD'nin düzgün çalıştığından emin olun. ¹⁰	X				
Güç kablosunda, diğer kablolar da ve elektrik fişinde hasar olup olmadığını kontrol edin.	*	*			
Tutma yerlerinin ve yüzeylerinin kuru, temiz, yağ ve gresten arındırılmış olduğundan emin olun.	*	*			
Ürünün temiz olduğundan emin olun.	X	X			
Mil contalarında hasar/su sızıntısı olup olmadığını kontrol edin.		X			
Somun ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.			*		
Güç anahtarının doğru şekilde çalıştığından emin olun.			X		
Dişli yağını değiştirin.				O	
Karbon fırçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin.					X

Ürünü temizleme



DİKKAT: Motora veya dişli kutusuna su girmedikten emin olun.



DİKKAT: Ürünü temizlemek için akan su kullanmayın.

- Ürünü temizlemek için kuru veya nemli bir bez kullanın.
- Tüm hava deliklerindeki tıkanıklıkları temizleyin. Tıkalı bir hava girişi, ürünün performansını azaltır ve motorun aşırı ısınmasına neden olabilir.
- Mil şaftı dişini temizleyin ve yağlayın.

Elmas karot ucunun bakımının yapılması

- Elmas alet segmanlarının keskin olduğundan emin olun. Körelmiş elmas segmanlarını bir SIC bileme taşıyla keskinleştirin.
- Karot ucunda titreşim olmadığından emin olun. Karot ucunda titreşim varsa elmas segmanlar gevşeyebilir.
- Elmas segmanların karot ucu borusunun iç ve dış çapından yeterli miktarda daha büyük olduğundan emin olun.
- Karot ucu dişlisini suya dayanıklı gresle yağlayın. Bu aletin gevşetilmesini kolaylaştırır.
- Karot ucunun elmas segmanlarındaki çıkıntının yarıçapının 1 mm'den fazla olmadığından emin olun.

Dişli yağını değiştirme



DİKKAT: Dişli yağı sızıntısı varsa ürünü durdurun ve onaylı bir servis merkeziyle görüşün. Dişli yağı seviyesi yeterli değilse dişli hasar görür.

- Dişli yağınızı, yetkili bir Husqvarna servis merkezinde değiştirin.

Su bağlantısını kontrol etme



DİKKAT: Su bağlantı halkasında su sızıntısı varsa mil contaları hemen değiştirilmelidir.

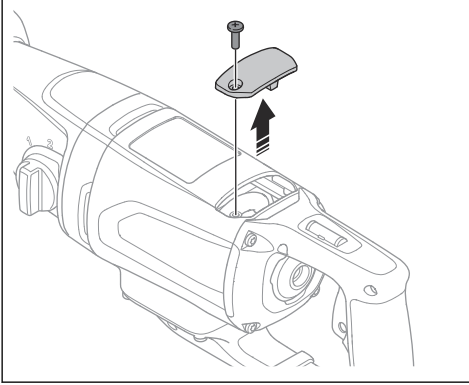
- Yetkili bir Husqvarna servis merkezinin su bağlantısını onarmasını sağlayın.

Karbon fırçaları kontrol etmek için

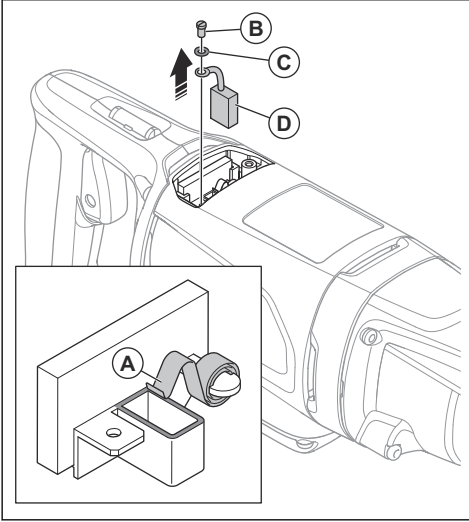
1. Ürünün güç kaynağıyla bağlantısını kesin.

¹⁰ Birleşik Krallık'ta ve İrlanda'da satılan 100-120 V'lık tip için geçerli değildir. Bkz. *PRCD sayfa: 85*.

2. Vidayı sökün ve kontrol kapağını çıkarın.



3. Fırça tutma yayını (A) bir tarafa kaldırın. Karbon fırça tutucusunun kenarı tarafından sabitlendiğinden emin olun.



4. Vidayı (B) ve rondelayı (C) çıkarın.

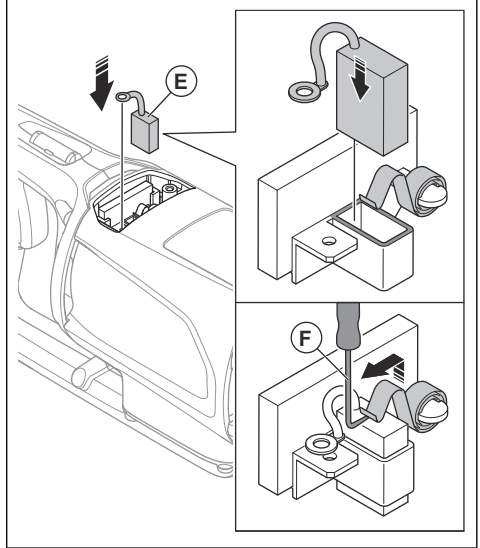
5. Karbon fırça bağlantısını (D) çekip çıkarın.

6. Karbon fırça tutucusunu basınçlı hava veya fırça ile temizleyin.

7. Karbon fırçayı basınçlı hava veya fırça ile temizleyin.

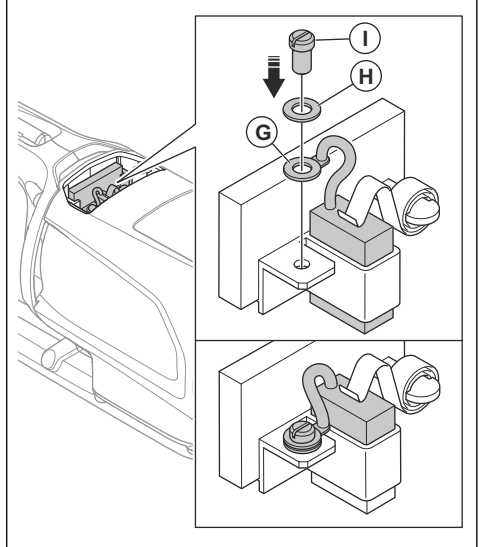
8. Karbon fırçayı kontrol edin. Hasarlı veya aşınmışsa değiştirin. Bkz. *Karbon fırçaları değiştirmek için sayfada: 95.*

9. Karbon fırçayı (E) karbon fırça tutucusuna takın.

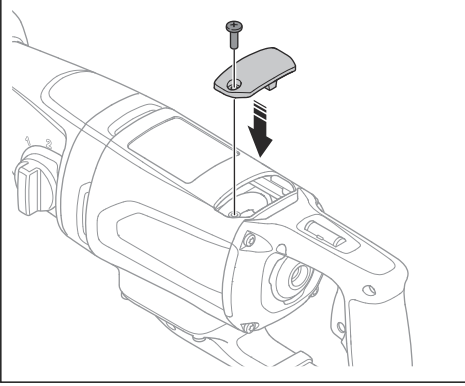


10. Fırça tutma yayını doğru konuma kaldırmak için bir tutucu çubuk (F) kullanın.

11. Karbon fırça bağlantısını (G), rondelayı (H) ve vidayı (I) takın.



12. Vidayı ve kontrol kapağını takın.



13. Aynı işlemi, ürünün diğer tarafındaki karbon fırça için de uygulayın.

Karbon fırçaları değiştirmek için

1. Karbon fırçayı çıkarın. Bkz. *Karbon fırçaları kontrol etmek için sayfada: 93.*
2. Yeni bir karbon fırça takın. Bkz. *Karbon fırçaları kontrol etmek için sayfada: 93.*
3. Ürünü 10 dakika boyunca rölantide çalıştırın.

Sorun giderme planı

Bu kullanım kılavuzunda probleminiz için bir çözüm bulamazsanız Husqvarna servis noktanızla iletişime geçin.

Sorun	Hemen uygulanması gereken adımlar	Olası neden	Çözüm
Güç anahtarına basıldığında ürün çalışmıyor.	Güç anahtarını serbest bırakın.	PRCD'de kırmızı bir ışık varsa akım bağlantısı kesilmiştir.	PRCD üzerindeki "RESET" düğmesine basın. PRCD akım bağlantısını tekrar ke- serse yetkili bir Husqvarna servis merkeziyle görüşün.
Ürün duruyor.		Akım kaynağında bir arıza var. Akım bağlantısı Elgard™ işlevi tarafından kesilmiştir.	Akım kaynağını kontrol edin.
		Matkap ucu tıkanmıştır. Akım bağlantısı Elgard™ işlevi tarafından kesilmiştir.	Matkap ucunu sağa ve sola çevirin; İngiliz anahtar kullanın. Ürünü matkap deliğinden dikkatli bir şekilde çıkarın.
		Çok fazla yük motorun aşırı yüklenmesine neden olmuştur. Akım bağlantısı Elgard™ işlevi tarafından kesilmiştir.	Matkap ucunun matkap deliğinde kolayca dönebildiğinden emin olun.
		PRCD'de kırmızı bir ışık varsa akım bağlantısı kesilmiştir.	PRCD üzerindeki "RESET" düğmesine basın. PRCD akım bağlantısını tekrar ke- serse yetkili bir Husqvarna servis merkeziyle görüşün.
		Elmas segmanlar körelmiştir.	Elmas segmanları bir SiC bileme taşıyla bileyin.
Ürün yüzeyden içeri ilerlemeye devam etmiyor, hızı azalıyor ve duruyor.		Su basıncı çok düşüktür.	Su basıncını artırın. Bkz. <i>Teknik veriler sayfa: 98</i> .
Çalışma sırasında deliğin etrafında istenmeyen malzeme toplanıyor.		Çalışma sırasında üründe çok fazla titreşim var.	Ürünü çalıştırırken doğru yük kullanın.
Matkap ucundaki elmas segmanlar, aralarındaki bağlantıdan ayrılmış.		Contalar aşınmıştır ve değiştirilmelidir.	Yetkili bir Husqvarna servis merkezine başvurun.
Bir dişli yağı sızıntısı var.		Mil contaları arızalıdır.	Yetkili bir Husqvarna servis merkezine başvurun. Her zaman temiz su kullandığınızdan emin olun.
Su bağlantı halkasındaki delikte su sızıntısı var.	Kuvveti azaltın.	Çok fazla yük motorun aşırı yüklenmesine neden olmuştur.	Delme işlemi sırasında daha az kuvvet uygulayın.
Ürün düzgün şekilde çalışmıyor.			

Taşıma ve depolama

- Ürünü taşımadan veya depolamadan önce fişi prizden çıkarın.
- Ürünü taşımadan veya depolamadan önce karot ucunu çıkarın. Bunun amacı, ürünün ve karot uçlarının hasar görmesini önlemektir.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.
- Ürünü kuru ve donmayan bir yerde tutun.
- Hasar veya kazaları önlemek için taşıma sırasında ürünü sağlam bir şekilde sabitleyin.

Ürünün bertarafı



Sembol, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için yerel toplama sisteminizden geri dönüştürün. Bu, uygun kullanım ömrü sonu atık yönetimine katkıda bulunur.

Bilgi için yerel yetkililere, evsel atık hizmetlerine, Husqvarna servis bayinize veya satıcınıza başvurun.

Yanlış bertarafın, tehlikeli maddelerin bulunma olasılığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri olabilir.

Teknik veriler

Teknik veriler

Motor		
Elektrikli motor	1 fazlı	
Nominal voltaj, V	100-120, 110, 220-240	
Nominal çıkış, W	1340	
Nominal frekans, Hz	50 - 60	
Nominal akım, A		
100-120 V (ABD, JP)	15	
100-120 V (Birleşik Krallık, İrlanda)	19	
220-240 V	9,3	
PRCD akımı, mA		
100-120 V (ABD, JP)	6	
220-240 V	10	
Matkap ucu		
Betonda maks. delme çapı, mm / inç (Matkap seh-pası)	120 / 4,7	
Betonda maks. delme çapı, mm / inç (El tipi)	75 / 3	
Betonda min. delme çapı, mm / inç	25 / 1	
Ağırlık, kg / lb	6,4 / 14,1	
Suyla soğutma		
Su kaplini	Gardena/Geka	
Maksimum su basıncı, bar	3	
Alet bağlantısı		
Mil dişi, JP/SE/Diğer Ülkeler	A Çubuğu/CRI 28/1 1/4 inç, G 1/2 inç	
Kullanım verileri		
Dişli	1	2
Hız: mil, rölanti, tam yük (dev/dak)	800	1700
Hız: mil, rölanti, yüksüz (dev/dak)	1250	2600
Betonda delme çapı, mm / inç	60-120 / 2,4-4,7	25-60 / 1-2,4
Önerilen su hacmi, l/dak	1,7 - 2,4	1,1 - 1,6

Gürültü ve titreşim emisyonları

Not: Beyan edilen toplam titreşim değeri ve beyan edilen gürültü emisyonu değerleri standart test yöntemine göre hesaplanmıştır ve bir aleti başka bir aletle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen toplam titreşim değeri ve beyan edilen gürültü emisyonu değerleri, ön maruz kalma değerlemelerinde de kullanılabilir.

Gürültü emisyonu ¹¹	
Ses basıncı düzeyi, dB (A)	92
Ses gücü düzeyi, L _{WA} dB (A)	100
Betonla delik açarken titreşim düzeyleri, a _{h,DD} ¹²	
Ana tutma yeri, m/sn ²	4,1
Yardımcı tutma yeri, m/sn ²	2,6

Yerleşik bağlantı özelliği

Not: Bu parça, yalnızca yerleşik bağlantı özelliğine sahip ürünler için geçerlidir.

BLE teknolojisi radyo spektrumu	
Alet için frekans bantları, GHz	2,402-2,480
İletilen maksimum radyo frekansı gücü, dBm/mW	4/2,5

Aksesuarlar

Önerilen toz aspiratörü kapasitesi

Toz aspiratörleri için teknik veriler bölümü, farklı toz aspiratörlerinin uzun süre içindeki

gerçek performanslarını kesin olarak açıklamaz. Husqvarna ürünlerinin hedef verileri için bkz. www.husqvarnacp.com.

Türbinde min. hava akışı, m ³ /h /CFM	240 / 141
Min. vakum, kPa/psi	22/3,6
Toz aspiratörü ataşmanı, mm / inç	51 / 2

¹¹ Çevredeki gürültü emisyonu, EN 62841-2-1 standardına uygun şekilde ses basıncı olarak ölçülmüştür. Beklenen ölçüm belirsizliği 5 dB(A).

¹² EN 62841-2-1 standardına göre titreşim düzeyi. Titreşim düzeyi için bildirilen verilerin tipik istatistik dağılımı (standart sapma) 1,5 m/sn²'dir

Servis

Yetkili servis merkezi

Size en yakın Husqvarna Construction Products yetkili servis merkezini bulmak için www.husqvarnacp.com web sitesine gidin.

Uyumluluk Bildirimi

AB Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel: +46-36-146500 olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

Açıklama	EI tipi elmas karot makinesi
Marka	Husqvarna
Tip / Model	DM 200
Kimlik	2025 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2006/42/EC	"makinelere ilgili"
2014/53/EU	"radyo ekipmanı ile ilgili"
2011/65/EU	"tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili"

ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

Türk ithalat şirketi daha fazla bilgi için temas edilecek:
Çullas Orman Bahçe ve Tarım Mak. San. Tic. A.Ş.
Yalı Mah. Ziya Gökalp Cad. No:17
Maltepe – 34844 İstanbul / Türkiye
Telefon: +90 216 519 88 82
Faks: +90 216 519 88 78
info@cullas.com.tr



Mattias Holmdahl

Kıdemli Direktör, Ar-Ge Hafif Ekipmanlar

Husqvarna AB, Yapı Bölümü

Teknik dokümantasyon sorumlusu

Tescilli ticari markalar

Bluetooth® marka ismi ve logoları, *Bluetooth SIG, inc.* mülkiyetinde olan tescilli ticari markalardır ve Husqvarna, bu tür markaları ruhsatlı olarak kullanmaktadır.



www.husqvarnaconstruction.com

Оригинални инструкции
Αρχικές οδηγίες
Instrucțiuni inițiale
Orijinal talimatlar
1144917-38



2026-06-18